

1877.
NEW ZEALAND.

REPORTS OF NATIVE AFFAIRS COMMITTEE.

Presented to the House of Representatives, Session 1877, and ordered to be printed.

INDEX.

PETITIONS, &c.	PAGE
A.	
Akuhata, Hare, and Others	12
Aperahama, Reha	15
Aperahama, Reha, and Others	42
Arero, Karapiha Te, and Others	30
Awa, Hone Te, and Others (of 1876)	21
E.	
Enoka, Hoani (No. 1)	28
Enoka, Hoani (No. 2)	29
H.	
Haeretuterangi, Aropeta, and Others	28
Hamaiwaho, Apanui Te, and Others	18
Hapuku, Te, and Others (for Evidence, <i>vide</i> I.—3A.)	40
Heke, a Chieftainess	49
Hemoata, Rini, and Others	34
Hiakai, Reweti Te	51
Hika, Hare Hongi, and Others	25
Himatangi Crown Grants Bill	30
Hinaki, Paraone, and Others	32
Hume, John, and Others, of Wairarapa	38
J.	
Jury, J. A.	33
K.	
Karaka, Wiremu	44
Karetai, Korako	43
Karetai, Korako, and Others	44
Kawakura, Hori, and Others (No. 1)	11
Kawakura, Hori, and Others (No. 2)	35
Kahui, Te, and Others	15
Kaiapoi Native Reserves Bill	33
Karetai, Timoti, and Others	27
Katipa, Ema	17
Kawepo, Renata, and Others (No. 1)	1
Kawepo, Renata, and Others (No. 2)	5
Kawepo, Renata, and Others (No. 3)	24
Kawepo, Renata, and Tomoana, Henare	45
Kawepo, Renata, and Others (No. 4)	50
Kawiti, Maihi P., and Others (of 1876)	13
Kerei, Wiremu, and Others (No. 1)	3
Kerei, Wiremu, and Others (No. 2)	4
Kiharoa, Moroati	48
Kiwa, Hone, and Others	9
Kiwa, Te, and Others	43
Koau, Watene, and Others	5
Konui, Meremana	13
Koru, Karaitiana Te, and Others	29
Kotutekorinuku, Hatereca	46

M.

PETITIONS, &c.		PAGE
Manuahura, Ruta Te, and Others ... ..	...	2
Map of the North Island (Resolution relative to) ... ..	...	3
Mapu, Wi Katene Te ... ..	...	10
Mea, Te Paru Te ... ..	...	34
Moananui, Henare Te (of 1876) ... ..	...	19
Moananui, Tareha Te ... ..	...	51
Mokai, Matiaha ... ..	...	23
Mokai, Matiaha, and Others ... ..	...	31
More, Hori ... ..	...	18
Muaupoko Tribe, Members of the ... ..	...	46
Mutu, Teoti Pita, and Others ... ..	...	16

N.

Nahu, Arihi Te (of 1876) ... ..	...	20
Nawe, Takerei Te, and Others ... ..	...	9
Nahu, Arihi Te ... ..	...	13
Native Lands Act Amendment Bill ... ..	...	36
Native Marriages Validation Bill ... ..	...	51
Ngatitaoa Tribe ... ..	...	35
Ngatiwhakare and Ngatitutaiaroa Tribes ... ..	...	45
Ngutahi, Pairama, and Others ... ..	...	13
Nihoniho, Tuta, and Others ... ..	...	43

P.

Paerau, Tanira, and 12 Others ... ..	...	4
Paiaka, Meiha, and Others ... ..	...	34
Paraone, Hohepa, and Another ... ..	...	39
Paraone, Kohu Wi, and Others ... ..	...	2
Paraone, Teone, and Others ... ..	...	32
Paratene, Hone, and Others (No. 2) ... ..	...	16
Paratene, Hone, and Others (No. 1) ... ..	...	17
Paratene, Wiremu, and Others ... ..	...	44
Parawhau Tribe, Members of the ... ..	...	31
Patene, A. T., and Others ... ..	...	21
Pere, Wi, and Others ... ..	...	9
Piata, Hika ... ..	...	50
Piata, Hika, and Others ... ..	...	31
Pohuhu, Nepia, and Others (of 1876) ... ..	...	30
Pokai, Aperahama ... ..	...	45
Potae, Henare ... ..	...	26
Potaka, Utiku ... ..	...	47
Potiki, Wiremu, and Another ... ..	...	46
Puataata, Wiremu, and Others (of 1876) ... ..	...	22
Pukohi, Te Winiata Te ... ..	...	37
Pukuatua, Henare (of 1876) ... ..	...	20
Pukuatua, Peters, and Others ... ..	...	26

R.

Rahurahu, Toha, and Others ... ..	...	11
Rangai, Herewini Te ... ..	...	37
Rangihiwini, Meiha Keepa Te (of 1876) ... ..	...	22
Rangihiwini, Meiha Keepa Te, and Others (No. 1) ... ..	...	51
Rangihiwini, Meiha Keepa Te, and Others (No. 2) ... ..	...	52
Rangitakaiwaho, H. M., and Others (No. 1) ... ..	...	15
Rangitakaiwaho, H. M., and Others (No. 2) ... ..	...	31
Rangiwerohia, Te Wunu Te, and Others ... ..	...	14
Rapu, Hariata Te, and Another ... ..	...	27
Reweti Hare, and Others ... ..	...	3
Ropata, Piripi, and Others ... ..	...	1

T.

Tahunuiarangi, Aperahama (of 1876) ... ..	...	15
Taiaroa, Hori Kerei (for Evidence, &c., <i>vide</i> I.—3B.) ... ..	...	49
Tainui, Ihaia ... ..	...	47
Taipari, Hoterene, and Another ... ..	...	26
Taipari, Hoterene, and Others ... ..	...	5
Taipari, W. H. ... ..	...	8, 17
Taiwhanga, Hirini, and Others (No. 4), of 1876 ... ..	...	24
Taiwhanga, Hirini, and Others (No. 5), of 1876 ... ..	...	19
Tamahori, Herewini, and Others ... ..	...	4
Tamihana, Harete Wiremu ... ..	...	29
Tapihana, Retireti, and Others ... ..	...	2
Tawa, Henare, and Others (No. 5) ... ..	...	16
Tawhai, Hone Mohi ... ..	...	6
Teira, Ruiha, and Others (of 1876) ... ..	...	19
Tekateka, Ihaka, and Others ... ..	...	12
Tiki, Heta ... ..	...	49
Titipo of Hauraki ... ..	...	36
Tiwaia, Rahera ... ..	...	43
Tokitahi, Nepia, and Others ... ..	...	24
Tomoana, Henare, and Kawepo, Renata ... ..	...	45
Tomoana, Henare, and Others ... ..	...	32
Tuahu, Wikiriwhi Te, of Matata ... ..	...	1
Tuhaere, Paora, and Others (No. 1) ... ..	...	11

1877.

NEW ZEALAND.

REPORTS OF NATIVE AFFAIRS COMMITTEE.

KOMITI MO NGA MEA MAORI.

Presented to the House of Representatives, Session 1877, and ordered to be printed.

REPORT ON PETITIONS OF RENATA KAWEPO and 790 OTHERS, and PIRIPI ROPATA and 200 OTHERS.

THESE petitions are signed by 791 Natives and 201 Natives respectively, and appear to express the views of a large meeting of Natives held last year, and also the substance of resolutions arrived at by a meeting held more recently. The petitioners express an opinion that it is desirable that meetings of Native chiefs should frequently be held to discuss matters affecting the Native race, and think that the number of Native representatives in the General Assembly should be greatly increased. They complain of confusion in the existing Native Lands Act, as well as in the operations conducted under it, and pray for its repeal. In asking that a better Act be passed, they state their belief that the Judges should have the same status as in other Courts, and be free from the control of the Government.

I am directed to report as follows:—

That the various interesting matters referred to in these petitions are deserving of the careful consideration of the House; but the Committee do not deem it necessary to make specific recommendations in relation to the numerous political opinions expressed by the petitioners.

That inasmuch as the petitions throw great light upon the opinion of the Natives as to the shape which should be given to legislation upon Native lands, the Committee would recommend that the petitions be printed.

In recommending that the petitions be printed, the Committee desire to express its disapproval of the insertion therein of that portion of it which reflects upon the character of a member of this House, and hope that in future Maoris petitioning the Legislature will refrain from making such reflections.

JOHN BRYCE,
Chairman.

7th August, 1877.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I NGA PUKAPUKA-INOI A RENATA KAWEPO RATOU KO ONA HOA E 790, A PIRIPI ROPATA HOKI RATOU KO ONA HOA E 200.

E 791 nga Maori na ratou i tuhituhi enei Pukapuka-inoi, he whakaatu mai i nga whakaaro o tetahi hui nui o nga Maori i turia i tera tau; me etahi putake hoki i oti i tetahi hui i muri ake nei. E ki ana nga kai-inoi he mea pai kia huihui nga Rangatira Maori ki te korero i nga mea e tau ana ki te iwi Maori; e whakaaro ana ratou kia whakatakomahatia nga Mema Maori ki roto ki te Runanga Nui. E whakaatu ana ratou i to ratou pouiri mo te raruraru o Te Ture Whenua Maori o naianei, me nga mea i mahia i runga i nga tikanga o taua Ture a e inoi ana ratou kia whakakorea atu. I runga i ta ratou tono kia mahia tetahi Ture pai atu e whakaatu ana ratou i to ratou whakaaro kia rite tonu te tu o nga Kai-whakarite Whakawa ki nga Kai-whakarite Whakawa o era atu Kooti, kia kaua he mana a te Kawana-tanga e tau ki a ratou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ahau ki te Whare:—

He mea pai kia ata whiriwhiria e te Whare nga korero whai tikanga e whakahuatia ana i roto i nga Pukapuka-inoi, engari kahore te Komiti i whakaaro he mahi tuturu ma ratou kia whai kupu tohu-tohu ratou mo nga mea maha e tau ana ki nga tikanga whakahaere e whakahuatia ana e nga kai-inoi.

Inahoki he nui te whakamarama o te Pukapuka-inoi i nga whakaaro o nga Maori mo te ahua mo nga Ture e tau ana ki nga whenua Maori e mea atu ana te Komiti he mea pai kia taia te Pukapuka-inoi.

I runga i ta ratou tohutohu atu kia taia te Pukapuka-inoi e whakaputa ana te Komiti i ta ratou whakahaere mo te kupu o taua Pukapuka-inoi e anga whakahaere ana ki tetahi Mema o tenei Whare, a e tumanako ana to ratou whakaaro ka kore nga Maori e whakahua i aua tu kupu ina tuku Pukapuka-inoi mai ratou ki te Runanga.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

Akukahata 7, 1877.

REPORT ON PETITION OF WIKIRIWIHI TE TUAHU, OF MATATA.

THE petitioner prays that his son Aperahama may receive some Government work.

I am directed to report as follows:—

That the Committee believe this to be a matter in which the House ought not to interfere, and therefore cannot recommend the prayer of the petitioner to the favourable consideration of the House.

JOHN BRYCE,
Chairman.

7th August, 1877.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A WIKIRIWHI TE TUAHU, O MATATA. E TONO ana te kai-inoi kia whakawhiwhia tana tamaiti, a Aperahama, ki te mahi Kawanatanga.

Kua whakahau ahau kia ki penei atu ki te Whare :—

Ki te whakaaro o te Komiti e kore te Whare e marama ki te titiro i tenei mea, koia i kore ai ratou e kaha ki te ki atu ki te Whare kia tirohia paitia te tono a te kai-inoi.

Akuhata 7, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of KOHU WI PARAONE and 4 OTHERS.

PETITIONERS pray that the House will consider the distress under which they are suffering through their land being taken for the crimes of the whole tribe.

Also, that the burial-place at Huria may be cut off from Major Roberts's farm.

I am directed to report as follows :—

That the Committee cannot recommend any action to be taken in reference to the first part of the petition; and, with regard to the second, the Committee are of opinion that, if possible, the wish of the petitioners be complied with, and that the Government be recommended accordingly.

7th August, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A KOHU WI PARAONE ME ONA HOA TOKOWHIA.

E TONO ana nga kai-inoi kia whakaarohia e te Whare to ratou mate i runga i te tangohanga o o ratou whenua hei utu mo te hara o te Iwi katoa.

E tono ana hoki ratou kia wahia te urupa i Huria ki waho o te paamu o Meiha Ropata.

Kua whakahau ahau kia ki penei atu ki te Whare :—

Ekore te Komiti e marama ki te whai kupu tohutohu atu mo te wahi tuatahi o te Pukapuka-inoi; a, mo te wahi tuarua, e whakaaro ana te Komiti me whakarite te hiahia o nga kai-inoi, mehemea ia ka taea, a me tohutohu pera atu te Whare ki te Kawanatanga.

Akuhata 7, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITIONS of RETIRETI TAPIHANA, IENE TAPIHANA, and PEREPE TAPIHANA, and RUTA TE MANUAHURA, of MAKETU.

PETITIONERS state that certain pieces of land in the Waikato, to which they, the petitioners, allege to have a claim, were confiscated in consequence of the Waikato tribes having been in rebellion, but the petitioners and the husband of Ruta te Manuahura have been loyal to the Queen throughout. They further allege that they were prevented by Waikato Natives from attending a sitting of the Compensation Court in Waikato, but that Mr. Clarke assured them that another opportunity would be afforded them of proving their claim. That, although they are prepared to prove their claim, and have made repeated applications to be allowed to do so, an opportunity has not been afforded them, and they pray the House for a consideration of their case and compensation.

I am directed to report as follows :—

That it appears certain, from the evidence of Mr. Clarke, that the allegations of the petitioners are substantially correct. The Committee therefore recommend that inquiry should be made into the extent of the claim which they were prevented from preferring at the Compensation Court referred to in the petitions, and that compensation be given to them accordingly.

7th August, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A RETIRETI TAPIHANA, A IENE TAPIHANA, A PEREPE TAPIHANA, ME TE PUKAPUKA-INOI A RUTA TE MANUAHURA O MAKETU.

E KI ana nga kai-inoi i tangohia etahi whenua e whai take ai ratou, mo te hara a Waikato, engari he tangata piri pono tonu ratou ki a te Kuini, tae atu hoki ki te tane o Ruta te Manuahura. E ki ana hoki ratou na nga Maori o Waikato ratou i arai te tae atu ai ratou ki te Kooti mo nga whenua i tangohia ki Waikato, engari i puta te kupu tuturu a Te Karaka ki a ratou ka watea auo tetahi takiwa hei whakatuturutanga i o ratou take. A, ahahoa ka taea e ratou te whakatuturu, kua maha hoki a ratou tonu kia tukua he takiwa mo ratou kahore ano kia taea a e tono ana ratou ki te Whare kia whakaarohia to ratou tikanga kia whakaputaina hoki he utu ki a ratou.

Kua whakahau ahau kia ki penei atu ki te Whare :—

E kitea tuturutia ana i runga i nga kupu a Te Karaka i whakapuaki ai ki te aroaro o te Komiti e ahua tika ana nga korero a nga kai-inoi koia i tohutohu atu ai te Komiti kia kimihia te ritenga o ta ratou take i arai nei ta ratou whakapuakanga i te Kooti i whakahuatia ki roto ki nga pukapuka-inoi a kia utua ratou i runga i taua ritenga.

Akuhata 7, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

INTERIM REPORT.

I HAVE the honor to report that the following resolution was passed by the Native Affairs Committee on the 7th August, 1877:—

That the Government be requested to direct that there be furnished, for the use of this Committee, without unnecessary delay, a map of the North Island, upon as large a scale as conveniently may be, setting forth in different colours—

1. The lands owned by Europeans, distinguishing, as far as possible, between lands purchased by private individuals from the Natives, and land purchased by the Crown.

2. The confiscated lands unsold.

3. Lands reserved for Maori purposes.

4. Lands held by Natives under certificates of title, memorial of ownership, and Crown grant.

5. Lands in the hands of the Maoris, or over which the Native title has not been extinguished.

8th August, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

HE KUPU NA TE KOMITI AKE.

KUA whakahau ahau kia whakaatu ahau ki te Whare i whakaaetia te Kupu i raro iho nei e te Komiti mo nga mea Maori i te 7 o Akuhata, 1877.

Me tonu ki te Kawanatanga kia whakahau kia homai ki tenei Komiti tetahi mapi o te Ika-a-Maui hei te mapi nui, me mau enei whakaaturanga ki runga, he kara ke mo ia mea, ara:—

1. Nga whenua a te Pakeha, me wehe nga whenua i hokona e nga Pakeha noa iho i nga Maori, me nga whenua i hokona e te Kawanatanga.

2. Nga whenua i tangohia mo te hara o te iwi, kahore ano kia hokona.

3. Nga whenua e whakatoea ana mo nga Maori.

4. Nga whenua e mau ana ki nga Maori, i runga i te mana tiwhikete, pukapuka whakamaharatanga take Karauna karaati hoki.

5. Nga whenua kei nga Maori e takoto papatupu ana.

Akubata 8, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION OF HARE REWETI and 9 OTHERS.

THIS petition refers to penalties said to have been inflicted upon one J. B. Matthews, of Mangonui, for making and selling honey-beer. The petitioners are of opinion that it is not right to prevent persons, who cannot make beer, or who are too lazy to do so, from drinking and paying for it. They pray that the making and selling of honey-beer may be free from any license, and that the penalties inflicted upon J. B. Matthews be remitted.

I am directed to report as follows:—

That, with respect to the alteration of the law, so as to permit the selling of honey-beer without a license, the Committee desire to express no opinion, but leave it to the consideration of the House; and, in regard to the remission of the fine, the Committee believe that it ought to be inquired into, and determined by the Government.

10th August, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A HARE REWETI ME ONA HOA TOKOIWA.

Ko te tikanga o tenei pukapuka-inoi mo etahi whiu i whakataua ki tetahi tangata o Mangonui ko J. B. Matthews te ingoa, mo tana hanganga me tana hokonga i te pia honi. Ki te whakaaro o nga kai, inoi ekore e tika kia kore nga tangata, ekore e mohio ki te hanga pia e mangere ana ranei ki te hanga e inu i te pia. E inoi ana ratou kia watea te hanga me te hoko i te pia honi i te raihana, a kia whakahokia ano ki a J. B. Matthews te moni i tangohia i a ia hei utu mo taua mahi ana.

Kua whakahau ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Kahore he hiahia o te Komiti kia whai kupu ratou kia hanga ketia te ture kia ahei ai te hoko raihana kore i te pia honi engari ka waiho ma te Whare e whiriwhiri; a mo te whakakorenga o te whiu, e whakaaro ana te Komiti ma te Kawanatanga e titiro e whakatuturu.

Akubata 10, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION OF WIREMU KEREI and 49 OTHERS.

PETITIONERS pray that a school may be established at Oaro, Amuri Bluff, for the education of their children.

I am directed to report as follows:—

That this is a matter for the consideration of the Government.

10th August, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A WIREMU KEBEI ME ONA HOA
E 49.

E TONO ana nga kai-inoi kia whakaturia he kura ki Oaro, Amuri Bluff, hei whakaako i a ratou tamariki.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—
He mea tenei hei whiriwhiri ma te Kawanatanga.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

Aknhata 10, 1877,

REPORT ON PETITION of WIREMU KEBEI and 49 OTHERS.

PETITIONERS pray for the appointment of a doctor by the Government, who will attend to the Europeans and the Natives at Kaikoura.

I am directed to report as follows:—

That this is a matter for the consideration of the Government.

JOHN BRYCE,
Chairman.

10th August, 1877.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A WIREMU KEBEI ME ONA HOA
E 49.

E TONO ana nga kai-inoi kia whakaturia tetahi Takuta e te Kawanatanga hei titiro i nga Pakcha me nga Maori o Kaikoura.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—
He mea tenei hei whiriwhiri ma te Kawanatanga.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

Aknhata 10, 1877.

REPORT ON PETITION of HEREWINI TAMAHORI and 66 OTHERS.

THE petitioners make numerous charges of inefficiency and misconduct against the Native Resident Magistrate at Waiapu, and pray for his removal from office.

I am directed to report as follows:—

That, while the allegations of the petitioners are of such a character as to prevent the Committee from arriving at any definite conclusion on the subject, the evidence before them goes to show an unsatisfactory state of things in the district. And the charges against Mr. Campbell seem sufficiently grave to warrant a thorough inquiry upon the spot by some impartial and judicious individual, having no connection with the district or with the Government. The Committee recommend that steps be taken by the Executive Government accordingly.

JOHN BRYCE,
Chairman.

10th August, 1877.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A HEREWINI TAMAHORI ME ONA
HOA E 66.

HE maha nga kupu whakahe a nga kai-inoi mo te kore kaha mo te mahi he hoki a te Kai-whakawa Tuturu i Waiapu, a e inoi ana ratou kia tangohia atu ana mahi i runga i a ia.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ahau ki te Whare:—

Ahakoia ekore e taea e te Komiti te whakatuturu he whakaaro ma ratou i runga i tenei mea, kua kitca e ratou i runga i nga kupu i whakapuakina ki te aroaro o te Komiti ka nui te ahua raruraru o nga tikanga o tera takiwa o Waiapu. A e whakaarohia ana he kupu taimaha nga kupu mo te Kemara, koia e meatia ai me tino kimi rawa i reira i taua kainga ana kupu whakapae e tetahi tangata ngakau tapatahi. whakaaro mohio hoki, hei te tangata kahore nei ona tikanga ki taua takiwa ki te Kawanatanga ranei. E mea ana te Komiti ma te Kawanatanga tenei e whakahaere.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

Aknhata 10, 1877.

REPORT ON PETITION of TANIRA PAERAU and 12 OTHERS.

THE petitioners pray that certain quarter-acre sections at Matata, Bay of Plenty, which were laid off as a township, and which were unsold at the auction sale held at Tauranga in 1868, may be divided among the hapus of the Arawa, as promised by the then Commissioner.

I am directed to report as follows:—

That the claims of the petitioners appear to be provided for by "The Richmond Land Sales Act, 1870," which, if given effect to, would meet the justice of the case, and probably the wishes of the petitioners. The Committee, therefore, recommend that the Government should carry out the provisions of section 13 of the above-mentioned Act with as little delay as possible.

JOHN BRYCE,
Chairman.

10th August, 1877.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO BUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A TANIRA PAERAU ME ONA HOA TEKAUMARUA.

E TONO ana nga kai-inoi mo etahi koata eka i Matata i whakatakotoria hei Taone a i toe i te hokonga karangaranga ki Tauranga i te tau 1868, kia wehewehea ki nga hapu o te Arawa i runga i te kupu whakaari a te Komihana o reira ai.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ahau ki te Whare :—

Ko nga tono a nga kai-inoi kua ea i runga i nga tikanga o "Te Ture Hoko Whenua i Richmond (Matata) 1870," a mehemea ka whakamana nga tikanga o taua ture ka rite ki to te tika, ka ea hoki pea nga hiahia o nga kai-inoi. Koia i mea ai te Komiti kia tere te whakamana a te Kawanatanga i te 13 o nga rarangi o taua ture kua whakahuatia i runga ake nei.

Akukahata 10, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of HOTERINI TAIPARI and 73 OTHERS.

PETITIONERS state that they are the persons who signed an agreement with the Government under which certain lands in the District of Hauraki were opened as a gold field. That under such agreement the fees to be derived from miners' rights, &c., were to be paid to the petitioners, but that this has been done very irregularly, the payments being now three-quarters of a year in arrear. The petitioners are desirous of having the books and vouchers in connection with those fees properly inspected by a skilled accountant appointed by themselves, but that hitherto they have not been allowed the opportunity; they also complain that they are defrauded of money by reason of persons exercising the rights of miners without payment.

I am directed to report as follows :—

That this petition is similar in effect to one from the same petitioners reported on by the Native Affairs Committee of last session. The recommendation made last session that facilities should be afforded for the inspection of the accounts, as desired by the petitioners, appears to have been indorsed by the Government; and Mr. Puckey, the Government Agent at the Thames, was instructed accordingly. Your Committee believe that the statements of the present petition, that applications have been made to Mr. Puckey for an inspection of his accounts and refused by him, are made in error, and that if formal application be made no difficulty will be found in obtaining access to the accounts. The Committee can therefore only reaffirm the recommendation of last session, that full facilities should be given the petitioners for an inspection of the accounts in connection with miners' and other fees in which they are interested, whether those accounts are in the office of Mr. Puckey or any other officer of the Government.

14th August, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO BUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A HOTERINI TAIPARI ME ONA HOA E 73.

E KI ana nga kai-inoi ko ratou nga tangata i tuhituhi i tetahi Pukapuka Whakaaetanga ki te Kawanatanga i whakatuwheratia ai etahi whenua i Hauraki hei mahinga koura. A i runga i taua whakaaetanga i meatia kia utua ki nga kai-inoi nga moni e puta ake ana i nga maina raiti me etahi atu mea, engari kahore i tika te utunga inahoki kahore ano i utua mo nga koata etoru o te tau, koia i hiahia ai nga kai-inoi kia tirohia tikatia nga pukapuka o aua moni e tetahi tangata mohio kia whakaturia e ratou ano, engari kahore ano tera mea i tukua; e ki ana hoki ratou e ngaro ana etahi moni i tika kia whiwhi ai ratou i runga i te mahinga a etahi tangata i ta te kai-keri koura mahi i te mea kahore aua tu tangata e utu.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare :—

E rite ana tenei Pukapuka-inoi ki tetahi i homai i tera tau i whiriwhiria e te Komiti mo nga mea Maori i tera nohoanga o te Runanga. Ko te kupu a te Komiti i tera tau kia whakatuwheratia he huarahi e rite ai te hiahia a nga kai-inoi kia kite ratou i nga pukapuka moni i whakamana ano e te Kawanatanga a i puta ta ratou kupu pera ki a Te Paki te Apiha a te Kawanatanga i Hauraki. E whakaaro ana te Komiti e he ana tenei kupu a nga kai-inoi, ara, i tae he tono ki a Te Paki kia whakaturia ona pukapuka a kihai ia i whakaae; engari kahore he tono i tae ki a ia ekore hoki e aratia te tirohanga i nga pukapuka moni. Na, heoi ano hoki te kupu ma te Komiti he whakapuaki ano i ta ratou kupu o tera tau kia whakatuwheratia he huarahi ma nga kai-inoi kia kite ai ratou i nga pukapuka moni o nga maina raiti me era atu moni e whai tikanga ai ratou ahakoa i roto i te tari o Te Paki o tetahi atu Apiha ranei o te Kawanatanga.

Akukahata 14, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of RENATA KAWEPO and 1,022 OTHERS, and WATENE KOAU and 224 OTHERS.

THE petitioners express an opinion that the Native Land Court Bill, now before the House, will prove injurious to the Native race in many of its provisions, if passed into law; and, after reciting the clauses which they consider specially bad, they pray that it may not be passed hastily or without full consideration.

I am directed to report as follows :—

That the Native Land Court Bill referred to in the petition being now before the House, the Committee are satisfied that the objections and suggestions made by the petitioners will receive the consideration of the Legislature.

16th August, 1877,
2—I. 3.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A RENATA KAWEPO ME ONA HOA 1,022,
I TE PUKAPUKA-INOI HOKI A WATENE TE KOAU ME ONA HOA E 224.

E WHAKAATU mai ana nga kai-inoi i to ratou whakaaro he maha nga mate mo te iwi Maori kei roto i nga ritenga o Te Ture Kooti Whenua Maori e takoto mai nei i te aroaro o te Whare mehemea ka whakatuturutia hei Ture; a e whakaatu mai ana ratou i nga rarangi i kitea ai e ratou te tino kino, a e inoi ana ratou kia kaua e kaikatia te whakamana i taua Ture kia kaua hoki e whakamana i te mea kahore e ata whiriwhiria rawatia e te Whare.

Kua whakahau ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Notemea kei te aroaro o te Whare te Ture Kooti Whenua Maori e whakahuatia ana i roto i te pukapuka-inoi e tino whakaaro ana te Komiti ka ata whiriwhiria e te Runanga nga kupu whakahe me nga kupu tohutohu o te pukapuka-inoi.

Akubata 16, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of HONE MOHI TAWHAI.

THIS petition contains long arguments and objections against the Native Land Court Bill now before the House. The principal objections are to the want of power on the part of the Native Assessors, and to the interference with Native lands by survey, mortgage, or otherwise, before a desire that it should be dealt with has been expressed by a majority of the owners. The petition, however, contains numerous other objections.

I am directed to report as follows:—

That the Native Land Court Bill referred to in the petition being now before the House, the Committee are satisfied that the objections and suggestions made by the petitioner will receive the consideration of the Legislature.

16th August, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A HONE MOHI TAWHAI.

Ko nga kupu o tenei pukapuka-inoi he kupu tautohe whakahe hoki ki te Ture Kooti Whenua Maori e takoto mai nei i te aroaro o te Whare. Ko nga tino whakahe mo te mana kore o nga Ateha Maori mo te pokanoa hoki o nga ruri, o nga mokete me era atu whakahaere ki nga Whenua Maori i te mea kahore ano he kupu hiahia ki te pera i whakahuatia e te nuinga o nga tangata no ratou te whenua. Otira, he maha atu nga kupu whakahe kei roto i te pukapuka-inoi.

Kua whakahau ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Notemea kei te aroaro o te Whare te Ture Kooti Whenua Maori e whakahuatia ana i roto i te pukapuka-inoi, e tino whakaaro ana te Komiti ka ata whiriwhiria e te Runanga nga kupu whakahe me nga kupu tohutohu o te pukapuka-inoi.

Akubata 16, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of TAPA TE WHATA and OTHERS (No. 1).

PETITIONERS state that, although they reside on the West Coast of this Island, they nevertheless had claims to land in the Waikato, which was confiscated by reason of the rebellion of the Waikato Natives. They allege that they were not concerned in fighting against the Queen, but that they have had no opportunity of proving their claims, inasmuch as they knew nothing of the sitting of the Compensation Court until after it was over.

I have the honor to report that—

The Committee is of opinion that the allegation in the petition, that the petitioners had no notice of the sitting of the Compensation Court, is correct.

The Committee is not in a position to offer any opinion as to whether the petitioners have any real claims to the lands to which their petition refers, but considers that petitioners are entitled to have an opportunity afforded them of bringing forward their claims.

It will most likely be found that a great deal of the lands affected by the petition have been alienated to other persons, and that it would be impossible to give petitioners possession of such portions as should be found to belong to them. The Committee would recommend, however, that inquiry should be made through the Native Land Court, or other competent tribunal, to ascertain the nature and extent of the claims of the petitioners, and that it should be left to the Government to determine in what manner such claims as they may be able to establish shall be satisfied.

17th August, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A TAPA TE WHATA MA (Nama 1).

E KI ana nga kai-inoi ahakoa kei Kapiti to ratou Kainga e whai take ana ano ratou ki etahi whenua kei Waikato i tangohia mo te hara o te Iwi o Waikato ki te mau patu ki a te Kuini. E ki ana nga kai-inoi kihai ratou i uru ki te whawhai ki a te Kuini, engari kahore ano i watea he huarahi ma ratou hei whakatuturu i to ratou take notemea kahore rawa ratou i mohio ki te nohoanga o te Kooti whakama mo nga whenua kua tangohia; rongu rawa ake kua mutu.

Ko te kupu atu tenei ki te Whare—

E whakaaro ana te Komiti e tika ana te kupu a nga kai-inoi i roto i te pukapuka-inoi kahore i tae atu he whakaaturanga ki a ratou o te nohoanga o te Kooti.

Kahore e ahei te Komiti ki te ki mehemea he take tika to nga kai-inoi ki nga whenua e whakahuatia ana i roto i ta ratou pukapuka-inoi, engari e whakaaro ana te Komiti me whakawatea he huarahi ma nga kai-inoi hei tukunga mai i o ratou take kia tirotirohia.

Akuanei pea ka kitea kua hokona atu te wahi nui o te whenua e whakahuatia ana i roto i te pukapuka-inoi ki etahi atu tangata a ekore rawa e taea te whakanoho i nga kai-inoi ki runga ki nga wahi e kitea ai i whai take ai ratou. Engari ka tohutohu atu te Komiti ma te Kooti Whenua Maori ma etahi atu Tikanga Whakawa marama ranei e kimi te ahua me te nui o nga take o nga kai-inoi, a me waiho ma te Kawanatanga e whakarite te huarahi e ea ai nga take e taea e nga kai-inoi te whakatuturu.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

Akuhata 17, 1877.

REPORT ON PETITION OF TAPA TE WHATA and OTHERS (No. 2).

THE petitioners allege that in August, 1868, they received copies of *Gazettes*, in which it was notified that a sitting of the Native Land Court would be held in the Waikato District on the 3rd November, and also in Rangitikei on the 4th of the same month. That, not being able to be present at both, they consulted the Government as to which they should attend, and were advised to attend the sitting to be held at Rangitikei, on the assurance that the Waikato sitting would be adjourned. But the petitioners allege that the Court was not adjourned according to the promise made by the Government, and that the application for a rehearing was made too late. The petitioners therefore pray for an opportunity of proving their claims.

I am directed to report as follows:—

That it is clear that the petitioners did not attend the Court held at Cambridge in consequence of a request from the Government that they should remain at the Rangitikei Court, a distinct assurance that the claims before the Cambridge Court to blocks of land in which they were concerned would be adjourned, being made by the Government at the same time.

That the Committee are of opinion that the petition discloses a real grievance arising out of circumstances which do not attach any blame to petitioners.

That the Committee is not in a position to say whether or not the petitioners have any real claim to the lands which were dealt with, as they allege, to their prejudice at the Court at Cambridge.

That it appears that most of the land claimed by the petitioners has been alienated to Europeans by the persons in whose favour the judgment of the Cambridge Court was given, and therefore it will be impossible to reinstate them in possession. But the Committee would recommend such legislation this session as will enable the Native Land Court, or other competent tribunal, to determine whether the petitioners did own any portions of the lands referred to, and, if so, to what extent, and that it should be left to the Government to determine in what way any claims which they may be found to have had shall be satisfied.

JOHN BRYCE,
Chairman.

17th August, 1877.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A TAPA TE WHATA MA (Nama 2).

E ki ana nga kai-inoi i tae ki a ratou i te marama o Akuhata, 1868, nga *Kahiti* i panuitia ai tetahi nohoanga o te Kooti Whenua Maori kia tu ki Waikato i te 3 o nga ra o Nowema, kia tu hoki ki Rangitikei i te 4 o nga ra o taua marama ano. I runga i ta ratou korenga e ahei ki te haere ki era Kooti e rua ka ui ratou ki te Kawanatanga kia tohutohungia atu ki a ratou kia haere atu ranei ratou ki te Kooti i Waikato, kia noho ranei ki te Kooti i Rangitikei, a ka puta te kupu tohutohu ki a ratou me noho ratou ki te Kooti i Rangitikei, a ka nukuhia te Kooti i Waikato ki tetahi atu wa. Engari e ki ana nga kai-inoi kihai i rite taua kupu a te Kawanatanga, ara kihai i nukuhia taua Kooti, a tae rawa atu te tono mo te whakawa tuarua kua pahure te wa i taea ai te whakaae. Koia i tono ai nga kai-inoi kia whakamaramatia he huarahi ma ratou e ahei ai ratou ki te whakatuturu i o ratou take.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

E marama ana kahore nga kai-inoi i tae ki te Kooti i Kemureti (Waikato), te take, he kupu na te Kawanatanga kia noho ratou ki te Kooti o Rangitikei me te kupu hoki a te Kawanatanga i taua wa tonu ka nukuhia te whakawakanga o nga whenua i whai tikanga ai ratou.

Ki te whakaaro o te Komiti e whakaaturia ana e te pukapuka-inoi tetahi mate nui i tupu ake i roto i etahi tikanga ekore nei e tika kia kiia na nga kai-inoi te he.

Kahore te Komiti e ahei ki te ki mehemea ranei e whai take tuturu ana nga kai-inoi ki nga whenua i whakawakia ra ki Kemureti i mate ai ratou, ki to ratou ki, i taua whakawakanga.

E maharatia ana kua hokohokona ki te pakeha e nga tangata, i whakataua ai nga whenua i te Kooti i Kemureti, te nuinga o te whenua e tonoa ana e nga kai-inoi; a, ekore e taea te whakanoho i a ratou ki reira. Engari e tohutohu atu ana te Komiti kia mahia he ture i tenei nohoanga o te Runanga e ahei ai te whakatuturu e te Kooti Whenua Maori e tetahi atu Tikanga Whakawa ranei mehemea i whai take ano nga kai-inoi ki nga whenua i whakahuatia e ratou, a ma te Kawanatanga e whakarite te huarahi e ea ai nga take e taea e nga kai-inoi te whakatuturu.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

Akuhata 17, 1877.

REPORT ON PETITION OF WIREMU HUNIA WAIKERI.

PETITIONER prays for the restoration to him of 3,000 acres of land at Manukau and Waiuku, alleging that he is the real owner, that he never received payment for it, never was in arms against the Queen, and was absent from the colony at the time his claim might have been made.

I am directed to report as follows:—

That the Committee, having communicated with Mr. Civil Commissioner Kemp, of Auckland, and taken the evidence of Major Heaphy on the case, are of opinion that the petitioner has a claim to some consideration in respect of lands taken by the Government at Waiuku. The Committee are not prepared to say that the claim exists against the colony, but they believe that a sufficient case has been established to justify an inquiry into the matter by the Government, with a view to redress being afforded, and they recommend accordingly.

JOHN BRYCE,
Chairman.

21st August, 1877.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A WIREMU HUNIA WAIKERI.

E TONO ana te kai-inoi kia whakahokia ki a ia nga eka whenua e 3,000 i Manukau i Waiuku notemea ko ia te tangata nona ake aua whenua, notemea hoki kahore ia i utua mo aua whenua, kahore ia i mau patu ki a te Kuini a kahore ia i Niu Tirenī nei i te wa tika hei whakaatunga mana i tana tono.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Kua whai kupu atu te Komiti ki a Te Keepa, Komihana, o Akarana, kua whakarangona hoki nga korero a Meiha Whiwhi mo tenei mea; na, e whakaaro ana te Komiti he take ano e whakaarohia ai te kai-inoi mo nga whenua i tangohia e te Kawanatanga i Waiuku. Ekore te Komiti e marama ki te ki ma te Koroni e whakarite, engari kua kite ai e ratou e tika ana kia kimikimihia e Te Kawanatanga nga tikanga o te tono kia a ahei te whakaea.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

Akūhata 21, 1877.

REPORT ON PETITION of W. H. TAIPARI.

THE petitioner quotes a Proclamation by the Superintendent of Auckland offering a reward for the discovery of a payable gold field. He alleges that the Thames Gold Field was discovered by him, and thrown open by his influence. He therefore prays that the reward of £5,000 be paid him.

I am directed to report as follows:—

It appears that in 1867 the Superintendent of Auckland offered a reward of £5,000 for the discovery of a payable gold field in the Province of Auckland. After the development of the Thames Gold Fields a number of claims were made by persons alleging themselves to be the first discoverers. A Commission was appointed by the Superintendent in 1870 to investigate those claims, and it was reported by the Commission that none of the parties (including the petitioner) had any absolute claim on the ground of first discovery; but the services rendered, and the exertions made by the petitioner, were specially recognized by the Commission, and a recommendation was made that he should receive the sum of £300.

The Committee are of opinion that the important services rendered by the petitioner in causing (in the face of strong opposition) the opening of the Thames lands for gold mining cannot be considered to have been sufficiently recognized; and they would therefore recommend the prayer of the petitioner to the favourable consideration of the House and of the Government. They would further point out that the claim of the petitioner has now been in existence for nearly ten years, and they recommend that the Government should, if possible, deal with the petitioner's case now, while he is in Wellington.

JOHN BRYCE,
Chairman.

22nd August, 1877.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A W. H. TAIPARI.

E WHAKAHUATIA ana e te kai-inoi tetahi Panuitanga a te Huparitenete o te Porowini o Akarana he whakaatu i te utu ki te tangata mana e whakakite mai he whenua e nui ai te koura. E ki ana ia nana i kite te whenua koura i Hauraki, na tana whakahaere i whakatuwheratia ai. Koia i tono ai ia kia utua ki a ia te moni e £5,000.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

E tika ana i whakaaria ano e te Huparitenete o Akarana te utu e £5,000 mo te whakakitenga i tetahi whenua e nui ai te koura i roto i te Porowini o Akarana. Na, i muri iho o te whakatuwheratanga o te Whenua Koura i Hauraki he maha nga tono a nga tangata i ki na ratou te koura tuatahi i kite. I whakaturia tetahi Runanga Komihana e te Huparitenete i te tau 1870 ki te whiriwhiri i aua tono, a kiia ana e nga Komihana kahore tetahi o aua kai-tono (tae atu ki a W. H. Taipari te kai-inoi nei) i tika i runga i te tikanga o te kitenga tuatahi o te koura; engari i tino whai kupu nga komihana mo nga mahi a te kai-inoi me tana uaua hoki, a i tono ano ratou kia utua ki a ia nga moni e £300.

E whakaaro ana te Komiti e kore e taea te whakaaro kua tino ea nga mahi a te kai-inoi i runga i te whakatuwheratanga, i runga i tana whakahaere, o nga whenua o Hauraki kia mahia mo te koura i te mea hoki ka nui te uaua o etahi ki te pupuri, koia i mea ai te Komiti ma te Whare ma te Kawanatanga hoki e ata whiriwhiri pai te tono a te kai-inoi. Tenei ano tetahi kupu a te Komiti, kua tata tenei ki te kotahi tekau nga tau e takoto ana te tono a te kai-inoi, koia i whakaarohia ai kia tere tonu te whaitikanga a te Kawanatanga mo tenei mea i te wa kei konei, kei Poneke nei, te kai-inoi.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

Akūhata 22, 1877.

REPORT ON PETITION of HONE KIWA and OTHERS.

THE petitioners express disapproval of the Native Land Court Bill introduced during the present session, and pray that a law may be passed under which the Maoris may manage their own land, and which will sweep away all existing troubles.

I am directed to report as follows:—

That the subject-matter of this petition having been considered by the House, and the Bill in question withdrawn, the Committee do not think it necessary to report specifically on the merits of the various matters referred to by the petitioners; but the Committee are of opinion that, in view of future legislation on the subject of Native lands, the opinions expressed in this and other petitions of a similar character deserve the careful consideration of the House and the Government.

JOHN BRYCE,
Chairman.

28th August, 1877.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A HONE KIWA MA.

E WHAKAHE ana nga kai-inoi ki Te Ture Kooti Whenua Maori i homai nei ki te Whare i tenei nohoanga, a e inoi ana ratou kia hanga tetahi Ture e ahei ai nga Maori ki te whakahaere i o ratou whenua, kia kore rawa atu ai hoki nga raruraru o naiane.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Kua oti te whiriwhiri te putake o tenei pukapuka-inoi e te Whare, a kua unuhia taua Ture, koia e kore ai te Komiti e whakaaro kia whai kupu ratou mo nga tikanga o nga mea e whakahuatia ana i roto i taua pukapuka-inoi. Engari e mahara ana te Komiti notemea era ano e hanga he Ture mo nga Whenua Maori me ata whiriwhiri marire e te Whare, e te Kawanatanga hoki nga whakaaro e whakahuatia ana i roto i tenei me etahi atu pukapuka-inoi e rite ana ki tenei.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

Akumahata 28, 1877.

REPORT ON PETITION of TAKEREI TE NAWE and OTHERS.

PETITIONERS express an opinion that the Native Land Court Bill, introduced during the present session, will prove injurious to the Native race in many of its provisions if passed into law; and, after reciting the clauses which they consider specially bad, they pray that it may not be passed hastily or without full consideration.

I am directed to report as follows:—

That the subject-matter of this petition having been considered by the House, and the Bill in question withdrawn, the Committee do not think it necessary to report specifically on the merits of the various matters referred to by the petitioners; but the Committee are of opinion that, in view of future legislation on the subject of Native lands, the opinions expressed in this and other petitions of a similar character deserve the careful consideration of the House and the Government.

JOHN BRYCE,
Chairman.

28th August, 1877.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A TAKEREI TE NAWE MA.

E WHAKAATU mai ana nga kai-inoi i to ratou whakaaro he maha nga mate mo te iwi Maori kei roto i nga ritenga o Te Ture Kooti Whenua Maori e takoto mai nei i te aroaro o te Whare mehemea ka whakatuturutia hei Ture; a e whakaatu mai ana ratou i nga rarangi i kitea ai e ratou te tino kino, a e inoi ana ratou kia kaua e kaikatia te whakamana i taua Ture kia kaua hoki e whakamana i te mea kahoro e ata whiriwhiria rawatia e te Whare.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Kua oti te whiriwhiri te putake o tenei pukapuka-inoi e te Whare, a kua unuhia taua Ture, koia e kore ai te Komiti e whakaaro kia whai kupu ratou mo nga tikanga, o nga mea e whakahuatia ana i roto i taua pukapuka-inoi. Engari e mahara ana te Komiti notemea era ano e hanga he Ture mo nga Whenua Maori me ata whiriwhiri marire e te Whare, e te Kawanatanga hoki nga whakaaro e whakahuatia ana i roto i tenei me etahi atu pukapuka-inoi e rite ana ki tenei.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

Akumahata 28, 1877.

REPORT ON PETITION of WI PEPE and OTHERS.

PETITIONERS express an opinion that the Native Land Court Bill introduced during the present session will prove injurious to the Native race in many of its provisions if passed into law; and, after reciting the clauses which they consider specially bad, they pray that it may not be passed hastily or without full consideration.

I am directed to report as follows:—

That the subject-matter of this petition having been considered by the House, and the Bill in question withdrawn, the Committee do not think it necessary to report specifically on the merits of the various matters referred to by the petitioners; but the Committee are of opinion that, in view of future legislation on the subject of Native lands, the opinions expressed in this and other petitions of a similar character deserve the careful consideration of the House and the Government.

JOHN BRYCE,
Chairman.

28th August, 1877.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A WI PERE MA.

E WHAKAATU mai ana nga kai-inoi i to ratou whakaaro he maha nga mate mo te iwi Maori kei roto i nga ritenga o Te Ture Kooti Whenua Maori e takoto mai nei i te aroaro o te Whare mehemea ka whakatuturutia hei Ture; a e whakaatu mai ana ratou i nga rarangi i kitea ai e ratou te tino kino, a e inoi ana ratou kia kua e kaikatia te whakamana i taua Ture kia kua hoki e whakamana i te mea kahore e ata whiriwhiria rawatia e te Whare.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Kua oti te whiriwhiri te putake o tenei pukapuka-inoi e te Whare, a kua unuhia taua Ture, koia e kore ai te Komiti e whakaaro kia whai kupu ratou mo nga tikanga o nga mea e whakahuatia ana i roto i taua pukapuka-inoi. Engari e mahara ana te Komiti notemea era ano e hanga he Ture mo nga Whenua Maori me ata whiriwhiri marire e te Whare, e te Kawanatanga hoki nga whakaaro e whakahuatia ana i roto i tenei me etahi atu pukapuka-inoi e rite ana ki tenei.

Akumahata 28, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of WI KATENE TE MAPU and OTHERS.

PETITIONERS complain of the existing laws affecting Native lands, and object also to the passing of the Native Land Bill introduced during the present session. The petitioners think that all laws affecting Native lands should remain in abeyance for a time, alleging that there is no hurry, as the Maoris do not intend to carry their lands away, or place them under the dominion of France, but are content to remain under the authority of the Queen.

I am directed to report as follows:—

That the subject-matter of this petition having been considered by the House, and the Bill in question withdrawn, the Committee do not think it necessary to report specifically on the merits of the various matters referred to by the petitioners; but the Committee are of opinion that, in view of future legislation on the subject of Native lands, the opinions expressed in this and other petitions of a similar character deserve the careful consideration of the House and the Government.

28th August, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A WI KATENE TE MAPU MA.

E WHAKAHE ana nga kai-inoi ki nga Ture e whai mana ana inaianei mo nga Whenua Maori e mea ana hoki ratou kia kua e whakaaetia te Ture Whenua Maori kua homai ki te Paremete i roto i tenei nohoanga. E whakaaro ana nga kai-inoi kia waiho kia tarewa nga Ture mo nga Whenua Maori ki ta ratou ki hoki kahore he take e kaikatia ai, notemea kahore e kawea e nga Maori o ratou whenua ki tetahi wahi ke ki te hoatu ranei ki raro o te mana o Wiwi, engari ka noho tonu ratou i raro i te mana o te Kuini.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Kua oti te whiriwhiri te putake o tenei Pukapuka-inoi e te Whare, a kua unuhia taua Ture, koia e kore ai te Komiti e whakaaro kia whai kupu ratou mo nga tikanga o nga mea e whakahuatia ana i roto i taua pukapuka-inoi. Engari e mahara ana te Komiti notemea era ano e hanga he Ture mo nga Whenua Maori me ata whiriwhiri marire e te Whare, e te Kawanatanga hoki nga whakaaro e whakahuatia ana i roto i tenei me etahi atu pukapuka-inoi e rite ana ki tenei.

Akumahata 28, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of RAPATA TUKERE.

PETITIONER objects to the Native Land Bill introduced during the present session, and prays that it be not passed.

I am directed to report as follows:—

That the subject-matter of this petition having been considered by the House, and the Bill in question withdrawn, the Committee do not think it necessary to report specifically on the merits of the various matters referred to by the petitioner; but the Committee are of opinion that, in view of future legislation on the subject of Native lands, the opinions expressed in this and other petitions of a similar character deserve the careful consideration of the House and the Government.

28th August, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A RAPATA TUKERE.

E WHAKAHE ana te kai-inoi ki te Ture Whenua Maori i homai i tenei nohoanga o te Runanga; a, e inoi ana ia kia kua e whakaaetia.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Kua oti te whiriwhiri te putake o tenei pukapuka-inoi e te Whare, a kua unuhia taua Ture, koia e kore ai te Komiti e whakaaro kia whai kupu ratou mo nga tikanga o nga mea e whakahuatia ana i roto i taua pukapuka-inoi. Engari e mahara ana te Komiti notemea era ano e hanga he Ture mo nga Whenua Maori me ata whiriwhiri marire e te Whare, e te Kawanatanga hoki nga whakaaro e whakahuatia ana i roto i tenei me etahi atu pukapuka-inoi e rite ana ki tenei.

Akumahata 28, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of PAORA TUHAERE and OTHERS.

PETITIONERS say that they are very dark about the Native Land Bill of 1877, because many of its provisions are bad, and pray that it may not become law.

I am directed to report as follows:—

That the subject-matter of this petition having been considered by the House, and the Bill in question withdrawn, the Committee do not think it necessary to report specifically on the merits of the various matters referred to by the petitioners; but the Committee are of opinion that, in view of future legislation on the subject of Native lands, the opinions expressed in this and other petitions of a similar character deserve the careful consideration of the House and the Government.

JOHN BRYCE,
Chairman.

28th August, 1877.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPUA TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A PAORA TUHAERE MA.

E KI ana nga kai-inoi ka nui to ratou pouri mo te Ture Whenua Maori 1877, notemea he maha nga tikanga kino kei roto; a, e inoi ana ratou kia kaua e whakaaetia hei Ture.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Kua oti te whiriwhiri te putake o tenei pukapuka-inoi e te Whare, a kua unuhia taua Ture, koia e kore ai te Komiti e whakaaro kia whai kupu ratou mo nga tikanga o nga mea e whakahuatia ana i roto i taua pukapuka-inoi. Engari e mahara ana te Komiti notemea era ano e hanga he Ture mo nga Whenua Maori me ata whiriwhiri marire e te Whare, e te Kawanatanga hoki nga whakaaro e whakahuatia ana i roto i tenei me etahi atu pukapuka-inoi e rite ana ki tenei.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

Akukahata 28, 1877.

REPORT ON PETITION of HORI KAWAKURA and OTHERS.

PETITIONERS allege that the provisions of the Native Land Bill of the present session would prove burdensome to the Maoris, and pray that it may not become law.

I am directed to report as follows:—

That the subject-matter of this petition having been considered by the House, and the Bill in question withdrawn, the Committee do not think it necessary to report specifically on the merits of the various matters referred to by the petitioners; but the Committee are of opinion that, in view of future legislation on the subject of Native lands, the opinions expressed in this and other petitions of a similar character deserve the careful consideration of the House and the Government.

JOHN BRYCE,
Chairman.

28th August, 1877.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A HORI KAWAKURA MA.

E KI ana nga kai-inoi ka taimaha ki runga ki nga Maori nga tikanga o te Ture Whenua Maori i homai nei i tenei tau; a, e inoi ana ratou kia kaua e whakamana.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Kua oti te whiriwhiri te putake o tenei pukapuka-inoi e te Whare, a kua unuhia taua Ture, koia e kore ai te Komiti e whakaaro kia whai kupu ratou mo nga tikanga o nga mea e whakahuatia ana i roto i taua pukapuka-inoi. Engari e mahara ana te Komiti notemea era ana e hanga he Ture mo nga Whenua Maori me ata whiriwhiri marire e te Whare, e te Kawanatanga hoki nga whakaaro e whakahuatia ana i roto i tenei me etahi atu pukapuka-inoi e rite ana ki tenei.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

Akukahata 28, 1877.

REPORT ON PETITION of TOHA RAHURAHU and OTHERS.

THE petitioners object to the provisions of the Native Land Court Bill introduced during the present session, and pray that the Resident Magistrate and twelve selected Maoris may be empowered to do whatever is necessary to be done in their district in respect to Native land.

I am directed to report as follows:—

That the subject-matter of this petition having been considered by the House, and the Bill in question withdrawn, the Committee do not think it necessary to report specifically on the merits of the various matters referred to by the petitioners; but the Committee are of opinion that, in view of future legislation on the subject of Native lands, the opinions expressed in this and other petitions of a similar character deserve the careful consideration of the House and the Government.

JOHN BRYCE,
Chairman.

28th August, 1877.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A TOHA RAHURAHU MA.

E WHAKAHE ana nga kai-inoi ki nga tikanga o te Ture Kooti Whenua Maori i homai nei i roto i tenei tau a e inoi ana ratou kia whakamana te Kaiwhakawa Tuturu me whiriwhiri hoki nga Maori tekau ma rua hei whakahaere i nga mahi e tika ana kia mahia mo nga Whenua Maori i roto i to ratou Takiwa.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Kua oti te whiriwhiri te putake o tenei Pukapuka-inoi e te Whare, a kua unuhia taua Ture, koia e kore ai te Komiti e whakaaro kia whai kupu ratou mo nga tikanga o nga mea e whakahuatia ana i

roto i taua pukapuka-inoi. Engari e mahara ana te Komiti notemea era ano e hanga he Ture mo nga Whenua Maori me ata whiriwhiri marire e te Whare, e te Kawanatanga hoki nga whakaaro e whaka-huatia ana i roto i tenei me etahi atu pukapuka-inoi e rite ana ki tenei.

Akuhata 28, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of IHAKA TEKATEKA and OTHERS.

THE petitioners pray that they may be given a piece of land belonging to their ancestors named Rai, situate between the Pelorus and Nelson, because they allege that that piece of land was not included in the sale of Pelorus and Kaituna, which was sold to the Government by the Ngatitooa tribe.

I am directed to report as follows:—

That the petition itself, as well as the evidence given by two of the petitioners, is so contradictory, that the Committee do not attach any importance to the claims set forth in the petition, and cannot therefore recommend them to the favourable consideration of the House.

28th August, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A IHAKA TEKATEKA MA.

E TONO ana nga kai-inoi kia whakahokia ki a ratou tetahi whenua, ko Rai te ingoa, no o ratou tupuna, ko taua whenua kei waenganui o te Hoiere o Whakatu, te take e ki ana ratou kahore taua whenua i uru ki te hokonga a Ngatitooa o te Hoiere o Kaituna ki te Kawanatanga.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

He nui te raruraru o te pukapuka-inoi o nga korero hoki i whakapuakina i te aroaro o te Komiti koia i kore ai te Komiti e whakaaro e whai tikanga ana nga tono o te pukapuka-inoi, ekore hoki ratou e kaha ki te tohutohu atu ki te Whare kia whiriwhiria paitia.

Akuhata 28, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of HARE AKUHATA and OTHERS.

PETITIONERS complain that certain persons have been admitted by the Native Land Court, which sat at Ohaeawai, Bay of Islands, who had no title to such lands, and pray that the matter may be redressed.

I am directed to report as follows:—

That the prayer of the petition is virtually in the nature of an appeal from a decision of the Native Land Court. The Committee do not feel able to review such decisions in a satisfactory manner, but beg to refer to a general report brought up on the 23rd August, 1876, by the Native Affairs Committee of last session.

30th August, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A HARE AKUHATA MA.

E KI ana nga kai-inoi ko etahi tangata kahore nei o ratou take ki taua whehnuua kua whakaaetia e te Kooti Whenua Maori i noho ki Ohaeawai Tokerau a e tono ana ratou kia whakaeangia to ratou mate.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Ko te ahua o te tono a te kai-inoi he tono kia whiriwhiria ano tetahi whakataunga a te Kooti Whakawa Whenua Maori. Kahore te Komiti e marama ki te whiriwhiri marama i aua a whakataunga engari e mea ana kia tirohia te Kupa Tireana a te Komiti mo nga Mea Maori i hoatu ki te Whare i te 23 o Akuhata, 1876.

Akuhata 30, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of the URIOHAU TRIBE

THE petitioners express doubts as to the value of the Native Land Court Bill introduced during the present session, but hope that a clear law may be passed to make glad the hearts of both races.

I am directed to report as follows:—

That the subject-matter of this petition having been considered by the House, and the Bill in question withdrawn, the Committee do not think it necessary to report specifically on the merits of the various matters referred to by the petitioners; but the Committee are of opinion that, in view of future legislation on the subject of Native lands, the opinions expressed in this and other petitions of a similar character deserve the careful consideration of the House and the Government.

30th August, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A TE IWI URIOHAU.

E WHAKAHUA ana nga kai-inoi i to ratou awangawanga mo te tikanga o te Ture Whenua Maori i homai i tenei nohoanga o te Runanga, ko to ratou hiahia ia kia whakaotia tetahi ture marama, e koa ai nga ngakau o nga iwi e rua.

Kua whakahau ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Kua oti te whiriwhiri te putake o tenei pukapuka-inoi e te Whare, a kua unuhia taua Ture, koia e kore ai te Komiti e whakaaro kia whai kupu ratou mo nga tikanga o nga mea e whakahuatia ana i roto i taua pukapuka-inoi. Engari e mahara ana te Komiti notemea era ano e hanga he Ture mo nga Whenua Maori me ata whiriwhiri marire e te Whare, e te Kawanatanga hoki nga whakaaro e whakahuatia ana i roto i tenei me etahi atu pukapuka-inoi e rite ana ki tenei.

Akukahata 30, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of PAIRAMA NGUTAHI and OTHERS.

THE petitioners pray that a license to sell spirits may be granted to Mihaka Mahoare (a principal chief of Kaipara), under the Sale of Spirits Act.

I am directed to report as follows:—

That the Committee are of opinion that this is a matter in which the House ought not to interfere, and cannot therefore recommend the prayer of the petitioners to the favourable consideration of the House.

30th August, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A PAIRAMA NGUTAHI MA. E TONO ana nga kai-inoi whakaaetia he raihana hoko waipiro ki a mihaka makoare (he tiho rangatira no Kaipara) i runga i te Ture hoko waipiro.

Kua whakahau ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

E whakaaro ana te Komiti ehara tenei i te mea e uru ai te koia i kore ai ratou e kaha ki te tohutohu atu kia whiriwhiria paita e te Whare te inoi i roto i te pukapuka-inoi.

Akukahata 30, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of MAIHI P. KAWITI and 269 OTHERS. (Presented in 1876.)

THIS is a petition presented last session. Petitioners urge several objections to the Native Lands Bill introduced during the last session, but afterwards withdrawn.

They assert that it is even worse than the Native Lands Acts of 1873 and 1874, and that death would be better than life if such torture is to continue. That, while objecting to the proposed new law, they also earnestly pray for the repeal of the laws of 1873 and 1874.

I am directed to report as follows:—

That, inasmuch as the circumstances which produced the complaints of the petition have considerably altered, the Committee do not deem it necessary to report a specific opinion thereon.

4th September, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A MAIHI P. KAWITI ME ONA HOA E 269. (No te tau 1876 i tukua mai ai.)

Ko tenei Pukapuka-inoi no tera tau i tukua mai ai. Ko nga kupu o roto he whakahe ki te Pire Whenua Maori i whakatakotoria ki roto ki te Whare i tera nohoanga o te Runanga, engari i unuhia ki waho i muri iho.

E mea ana ratou he kino atu i nga Ture Whenua Maori o te 1873-1874 hoki a pai atu te mate i te ora mehemea ka waiho tonu tenei mamae nui ki runga i a ratou. A ahakoa tonu ratou kia whakakorea te ture hou e tino inoi ana ratou kia whakakorea nga Ture o te 1873 o te 1874 hoki.

Kua whakahau ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Notemea kua rere ke nga tikanga o naianei i nga tikanga i puta ai nga kupu whakahe i roto i te pukapuka-inoi kahore i whakaaro te Komiti he mea whai tikanga kia whai kupu mo taua mea.

Hepetema 4, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of MEREMANA KONUI.

PETITIONER states that his name was omitted from the certificate of title to the Te Pungia Block, although he was a large owner thereof; that it was owing to ignorance on the part of the Maoris that his claim was not established to the satisfaction of the Court which investigated the title in March last; and he prays for a rehearing in order that his name may be inserted in the grant.

I am directed to report as follows:—

That, in the opinion of this Committee, the matters referred to in this petition ought to be inquired into by the Government, and, should the allegations of the petitioner be proved to be correct, that means of relief should be afforded.

5th September, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A TE MEREMANA KONUI.

E KI ana te kai-inoi i mahue tona ingoa ki waho o te Tiwhikete o Te Punga abakoa he tangata whai putake nui ia ki reira. Na te kuare o nga Maori i kore ai i marama tona putake ki te Kooti nana i whakawa i a Maehe kua pahure nei, a e inoi ana ia kia whakawakia tuarua kia ahei ai tona ingoa te whakanoho ki roto ki te Karaati.

Kua whakahau ahau kia ki penei atu ki te Whare :—

Ki te whakaaro a te Komiti ma te Kawanatanga e kimi te tikanga o te mea e whakahuatia ana i roto i tenei Pukapuka-inoi a mehemea ka kitea e tika ana nga kupu a te kai-ino me whakarite he huarahi e ora ai ia.

Hepetema 5, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION OF TE WUNU TE RANGIWEROHIA AND OTHERS.

PETITIONERS request that Native title should be solely investigated by Committees of Natives. That purchases of land by the Government should cease. That the Native Lands Court Bill of 1877 should be thrown out. That Government control over Native reserves should be done away with. That surveys should not proceed, and that trig. stations may be destroyed by Government, or otherwise they will be by the Natives. That all pounds in which Native cattle and horses are impounded may be broken down. That the Government and the thirty-nine provinces (counties?) should be overthrown. That the Native members in Parliament should be equal in number to the Europeans, and that all Magistrates who have acted improperly be dismissed. They further express an opinion that it is wrong to issue Crown grants for Maori land, and wrong also to make roads over the property of Natives.

I am directed to report as follows :—

That the Committee do not deem it desirable to report an opinion on the various matters embodied in the petition, especially as the subjects referred to, and opinions expressed, are so numerous as to render it almost impossible to do so in a satisfactory manner.

5th September, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A TE WUNU TE RANGIWEROHIA MA.

E TONO ana nga kai-inoi kia whakawakia nga take Whenua Maori e nga Komiti Maori anake. Kia mutu te hoko Whenua Maori a te Kawanatanga. Kia turakina te Pire Kooti Whenua Maori, 1877. Kia mutu te mana a te Kawanatanga ki runga ki nga Whenua Rahui a nga Maori. Kia mutu nga Ruri, a mehemea ka kore nga Teihana e pakarutia e te Kawanatanga ma ratou e pakaru. Kia pakarutia nga pauna katoa e paunatia ai nga kau me nga hoiho a te Maori. Kia turakina te Kawanatanga me nga Porowini e 39. Kia whakaritea te maha o nga mema Maori o te Paremete kia rite ki nga mema Pakeha, a kia pana nga kai-whakawa katoa kua mahi he. E mea ana hoki ratou he mea he te whakaputa Karauna karaati mo nga Whenua Maori, e he ana hoki ki ta ratou te whakatakoto huarahi i runga i nga Whenua Maori.

Kua whakahau ahau kia ki penei atu ki te Whare :—

Kahore te Komiti i whakaaro he mea tika kia whai kupu ratou mo runga i nga tini mea e whakahuatia ana i roto i tenei pukapuka-inoi, tetahi hoki he maha no nga putake he rere ke no nga whakaaro i whakapuakina, i kore rawa ai e taea te whai kupu marama.

Hepetema 5, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION OF RANIERA WHAREBAU AND OTHERS. (Presented in 1876.)

PETITIONERS complain that the names of Native owners of land in common have been excluded from the electoral roll.

I am directed to report as follows :—

That, in the opinion of the Committee, the Government should inquire into the matter, and apprise the petitioners and Returning Officers, through the *Gazette* or otherwise, as to the exact state of the law on the subject.

6th September, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A RANIERA WHAREBAU MA. (No te tau 1876 i tukua mai ai.)

E WHAKAATU mai ana nga kai-inoi i to ratou pouri mo te kapenga o nga ingoa o nga tangata Maori e whai take tahi ana ki te whenua ki waho o te pukapuka rarangi ingoa o nga tangata e whai mana ana ki te pooti mema.

Kua whakahau ahau kia ki penei atu ki te Whare :—

Ko te whakaaro o te Komiti ma te Kawanatanga e uiui nga tikanga o tenei mea a me whakamarama e ratou i runga i te panui i te Kahiti i tetahi atu whakaaturanga ranei kia mohio ai nga Kai-whaka-haere o nga Pooti ki te tino tuturutanga o te Ture mo taua tikanga.

Hepetema 6, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION OF APERAHAMA TAHUNUIARANGI. (Presented in 1876.)

THE petitioner, a chief of the Ngatiapa tribe, complains that the reserves made for him and his tribe in certain old land purchases in the Wanganui and Rangitikei Districts are insufficient, and that his right even to them is only a right held in common with other members of his tribe.

I am directed to report as follows:—

That, in the opinion of the Committee, the matters referred to in the petition ought to receive the consideration of the Government.

6th September, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A APERAHAMA TAHUNUIARANGI. (No te tau 1876 i tukua mai ai.)

Ko te kai-inoi he rangatira no te iwi Ngatiapa e ki ana ia e pouri ana ia notemea kahore ratou ko tona iwi e ora i nga porowhita i whakaritea mo ratou i roto i etahi hokonga whenua o mua i nga Takiwa o Whanganui o Rangitikei, a ko tona tikanga ki reira he tikanga kau no ratou tabi ko etahi atu tangata o tona iwi.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Ki te whakaaro o te Whare ma te Kawanatanga e whiriwhiri te tikanga o te mea e whakahuatia ana i roto i te Pukapuka-inoi.

Hepetema 6, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION OF REHA APERAHAMA.

THIS petition has reference to a land dispute at Hauraki, which, as is alleged by the petitioner, almost resulted in an appeal to arms. It is stated in the petition that the persons who stirred up the strife are paid Assessors of the Government, and the petitioner thinks it wrong to continue to pay public money to these two Assessors.

I am directed to report as follows:—

That, in the opinion of this Committee, the Government ought to cause inquiry to be made into the allegations of the petitioner, and if it be found that the Assessors referred to in the petition have really improperly stirred up strife, that public money should cease to be paid to them.

11th September, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A REHA APERAHAMA.

Ko te tikanga o tenei pukapuka-inoi mo tetahi raruraru whenua kei Hauraki, e kiia ana e te kai-inoi ora iti kua mau patu. E kiia ana i roto i te pukapuka-inoi ko nga tangata na raua i whakakaha te raruraru he Ateha utu a te Kawanatanga, a e whakaaro ano te kai-inoi e he ana te utu i te moni a te iwi ki aua Ateha e rua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Ko te whakaaro o tenei Komiti ma te Kawanatanga e kimi te tikanga o nga kupu a te kai-inoi, a mehemea ka kitea e tika ana ano i tuturu te urunga a nga Ateha i whakahuatia ra i roto i te pukapuka-inoi ki te whakakaha i te raruraru, me mutu te utu i nga moni o te iwi ki a raua.

Hepetema 11, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION OF TE KAHUI and OTHERS.

PETITIONERS request that portions of various blocks of land near Tauranga, confiscated for the offences of others, may be restored to them.

I am directed to report as follows:—

That the Committee recommend that the matter complained of in the petition be referred for the consideration of the Government.

11th September, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A TE KAHUI MA.

E tono ana nga kai-inoi kia whakahokia ki a ratou etahi wahi o etahi whenua e tata ana ki Tauranga, i tangohia mo te hara a etahi atu tangata.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

E tohutohu atu ana te Komiti ko nga mea e whakaaturia pouritia mai ana i roto i te pukapuka-inoi me tuku atu ki te Kawanatanga ma ratou e whiriwhiri.

Hepetema 11, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION OF H. M. RANGITAKAIWAHO and 166 OTHERS.

THIS petition contains numerous objections to "The Native Land Court Bill, 1877."

I am directed to report as follows:—

That the subject-matter of this petition having been considered by the House, and the Bill in question withdrawn, the Committee do not think it necessary to report specifically on the merits of

the various matters referred to by the petitioners. But the Committee are of opinion that, in view of future legislation on the subject of Native lands, the opinions expressed in this and other petitions of a similar character deserve the careful consideration of the House and the Government.

JOHN BRYCE,
Chairman.

11th September, 1877.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A H. M. RANGITAKAIWAHO ME ONA HOA 166.

HE maha nga kupu whakahe i roto i tenei pukapuka-inoi, mo "Te Pire Kooti Whenua Maori, 1877."

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Kua oti te whiriwhiri te putake o tenei pukapuka-inoi e te Whare, a kua unuhia taua Ture, koia e kore ai te Komiti e whakaaro kia whai kupu ratou mo nga tikanga o nga mea e whakahuatia ana i roto i taua pukapuka-inoi. Engari e mahara ana te Komiti notemea era ano e hanga he Ture mo nga Whenua Maori, me ata whiriwhiri marire e te Whare, e te Kawanatanga hoki nga whakaaro e whakahuatia ana i roto i tenei me etahi atu pukapuka-inoi e rite ana ki tenei.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

Hepetema 11, 1877.

REPORT ON PETITION OF TEOTI PITA MUTU and OTHERS.

PETITIONERS pray that the lands awarded to them by the Native Lands Court, which sat at Christchurch in 1868, may be given to them, in order that they may be in a position to lease or make other use of them. They also pray that the Government should survey and subdivide the lands into blocks suitable for each *hapu*, without charge or deduction.

I am directed to report as follows:—

That the Kaiapoi Native Reserves Bill now before the House appears to deal with the matters referred to by the petitioners. The Committee therefore recommend the petition to the consideration of the House and the Government, in view of the passing of that measure into law.

JOHN BRYCE,
Chairman.

12th September, 1877.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A TEOTI PITA MUTU ME ETAHI ATU. E TONO ana nga kai-inoi ki nga whenua i whakataua ki a ratou e te Kooti Whakawa Whenua Maori i noho ki Otautahi i te tau 1868 kia hoatu ki a ratou kia ahei ai ratou ki te rihi ki te mahi i aua Whenua. E ki ana hoki ratou kia ruritua kia wehewehea nga Whenua ki ia hapu, kia kaua he utu ma nga Maori mo taua ruritanga.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

E whakaarohia ana ka oti nga mea e whakahuatia ana e nga kai-inoi i te pire mo nga Whenua Rahui Maori i Kaiapoi, koia i ki ai te Komiti kia whiriwhiria e te Whare me te Kawanatanga te Pukapuka inoi ana hanga taua Ture.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

Hepetema 12, 1877.

REPORT ON PETITIONS OF HONE PARATENE and OTHERS (No. 2), and HENARE TAWHA and OTHERS.

THE petitioners request that additional Native members of the House of Representatives may be elected for the Middle Island, and also that the promise alleged to have been made by the late Sir Donald McLean, that Maoris from the Middle Island should be called to the Legislative Council, may be carried out.

I am directed to report as follows:—

That the Committee recommend the prayer of the petitioners to the consideration of the House when the question of the readjustment of the representation of the colony is brought before it next session, as promised by the Government.

JOHN BRYCE,
Chairman.

12th September, 1877.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A HONE PARATENE ME ETAHI ATU (NAMA 2) ME TE PUKAPUKA-INOI A HENARE TAWHA ME ETAHI ATU.

E TONO ana nga kai-inoi kia whakaturia etahi atu tangata Maori hei mema mo te Waipounamu, a kia whakamana hoki te kupu whakaae i kiia i whakapuakina e Ta Tanara Makarini kia karangatia he Maori o te Waipounamu ki te Whare o te Runanga Whakatakoto Ture.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

E ki ana te Komiti ma te Whare e whiriwhiri te tono a nga kai-inoi ina korerotia te whakatikatanga o te ritenga mo nga pootitanga mema mo te Koroni kua kiia nei e te Kawanatanga ka whakatatoria ki te aroaro o te Whare a tera nohoanga.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

Hepetema 12, 1877.

REPORT ON PETITION OF W. H. TAIPARI.

THE petitioner prays that the recommendation of the Native Affairs Committee on a former petition be given effect to.

I am directed to report as follows:—

That the Committee do not deem it necessary to make any recommendation in addition to that reported to the House on the 22nd of August last on a former petition of W. H. Taipari.

JOHN BRYCE,
Chairman.

12th September, 1877.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A W. H. TAIPARI.

E tonono ana te kai-inoi kia whakamana te Kupu tohutohu a te Komiti mo nga mea Maori mo tetahi Pukapuka-inoi o mua atu.

Kua whakahau ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Kahore te Komiti i whakaaro he mea whai tikanga kia apititia e ratou tetahi kupu tohutohu ki tera o te 22 o Akuhata kua pahure ake nei, mo tetahi pukapuka-inoi a W. H. Taipari.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

Hepetema 12, 1877.

REPORT ON PETITION OF HONE PARATENE and OTHERS (No. 1).

THE petitioners object to "The Native Land Court Bill, 1877," and think that, at any rate, it should not be allowed to apply to the South Island, because dealings there with Native land have, as a rule, been satisfactory.

I am directed to report as follows:—

That, the subject-matter of this petition having been considered by the House, and the Bill in question withdrawn, the Committee do not think it necessary to report specifically on the merits of the various matters referred to by the petitioners. But the Committee are of opinion that, in view of future legislation on the subject of Native lands, the opinions expressed in this and other petitions of a similar character deserve the careful consideration of the House and the Government.

JOHN BRYCE,
Chairman.

12th September, 1877.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A HONE PARATENE ME ETAHI ATU
(Nama 1.)

E WHAKAHE ana nga kai-inoi ki te Pire Kooti Whenua Maori, 1877, a e mea ana ratou kia kaua e whai mana ki Te Waipounamu notemea e marama ana te whakahaeretanga o nga whakariteritenga mo nga whenua Maori o reira.

Kua whakahau ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Kua oti te whiriwhiri te putake o tenei pukapuka-inoi e te Whare, a kua unuhia taua Ture, koia e kore ai te Komiti e whakaaro kia whai kupu ratou mo nga tikanga o nga mea e whakahuatia ana i roto i taua pukapuka-inoi. Engari e mahara ana te Komiti notemea era ano e hanga he Ture mo nga Whenua Maori, me ata whiriwhiri marire e te Whare, e te Kawanatanga hoki nga whakaaro e whakahuatia ana i roto i tenei me etahi atu pukapuka-inoi e rite ana ki tenei.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

Hepetema 12, 1877.

REPORT ON PETITION OF EMA KATIPA.

PETITIONER states that her husband and brothers were Natives loyal to the Queen, and that, in November, 1868, they were surprised and murdered by Te Kooti; and she further alleges that lands to which the murdered men and petitioner had a title have been taken by deed of cession to which she was not asked to be a party. That, in consequence thereof, she has suffered a loss estimated at £500, and prays for relief.

I am directed to report as follows:—

That the Committee recommend that inquiry be made into the matter referred to in the petition, and that, should the statements made by the petitioner be found to be correct, redress of the grievance complained of ought to be afforded.

JOHN BRYCE,
Chairman.

12th September, 1877.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A EMA KATIPA.

E KI ana te kai-inoi he tangata piri pono ki te Kuini tona tane me tona tungane a i te marama o Nowema, 1868, i kohurutia ohoreretia ratou e Te Kooti a e ki ana hoki te kai-inoi ko etahi whenua i whai take tahi ai nga tangata i kohurutia ra me ia hoki kua tangohia i runga i te mana o tetahi Pukapuka Tuku kihai nei i tonoa kia whakaaetia e ia. Na i runga i taua mea e rite ana ki te £500 te tikanga o te ngaronga o tona whai rawatanga a e tonono ana ia kia whakaritea tona mate.

Kua whakahau ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Ko te whakaaro a te Komiti me kimi nga tikanga o nga mea e whakahuatia ana i roto i te Pukapuka-inoi, a mehemea e kitea ana e tika ana nga korero a te kai-inoi me whakarite ano tona mate.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

Hepetema 12, 1877.

REPORT ON PETITION of ARIHI TE NAHU.

THE petitioner prays that the Native Marriages Bill of 1877 may not render valid retrospectively informal marriages between Maoris, and sets forth reasons showing that such a retrospective law would have an injurious effect upon herself.

I am directed to report as follows:—

That a Bill dealing with the matters referred to in the petition, and validating Maori marriages, is now before the House, and the Committee therefore recommend the petition to the consideration of the House in connection with the said Bill.

JOHN BRYCE,
Chairman.

12th September, 1877.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A ARIHI TE NAHU.

E TONO ana te kai-inoi kia kua e hoki ki muri te whai manatanga o te Pire mo nga marena Maori, 1877, e whakamana nei i etahi tikanga i hapa i nga marenatanga a nga Maori ki a ratou whaka-Maori a e whakaatu ana i nga take e pa he ai ki a ia te whakahokinga o te mana o taua Ture ki muri.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Tera ano tetahi Pire whakariterite i nga tikanga mo nga mea e whakahuatia ana i roto i te pukapuka-inoi he whakamana hoki i nga marena Maori, kei te aroaro o te Whare, koia i mea ai te Komiti ma te Whare e whiriwhiri nga kupu o tenei pukapuka-inoi a te wa e korerotia ai taua Pire.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

Hepetema 12, 1877.

REPORT ON PETITION of HORI MORE.

PETITIONER alleges that he made an application for a rehearing before the Native Land Court of his case in respect of land at Hauraki; that his application was granted, and the rehearing ordered to take place before the 28th February, 1874; but that, nevertheless, such order has not been carried out, and he prays that it may be given effect to.

I am directed to report as follows:—

That the attention of the Government be directed to this matter, with a view of the necessary action being taken for the rehearing of the case.

JOHN BRYCE,
Chairman.

13th September, 1877.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A HORI MORE.

E KI ana te kai-inoi i tono ia kia whakawakia tuaruatia tetahi whenua i whai take ai ia, ki te aroaro o te Kooti Whenua Maori, i whakaaetia tana tono, a i whakahaua kia tu taua whakawa tuarua ki mua atu o te 28 o Pepuere, 1874, otira kahore i rite taua whakahaunga a e tono ana ia kia whakamana.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Me tono atu ki te Kawanatanga kia tirohia e ratou tenei mea kia ahei ai te whakahaere te tikanga kia whakawakia tuaruatia ai tenei whenua.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

Hepetema 13, 1877.

REPORT ON PETITION of APANUI TE HAMAIWAHO and OTHERS.

PETITIONERS request that the laws passed by (County?) Councils in their district may not be hurriedly brought into operation, because they are very hard upon Natives who are not well off.

I am directed to report as follows:—

That the Committee do not deem it necessary or desirable to recommend any alteration in the law in the direction of further exemption of Native lands from local rates.

JOHN BRYCE,
Chairman.

13th September, 1877.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO NUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A APANUI TE HAMAIWAHO MA.

E TONO ana nga kai-inoi kia kua e tere te whakahaere i nga Ture o nga Kaunihera ki runga i a ratou notemea ka nui te pakeke o aua Ture ki runga ki nga Maori ehara nei hoki ratou i te tangata whai rawa.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Kahore te Komiti e whakaaro he mea tika he mea marama ranei kia tohutohu atu ratou kia whakareera ketia te ture kia whakamamatia atu i tona ritenga inaianei i runga i te tikanga utu takowha.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

Hepetema 13, 1877.

REPORT ON PETITION of HIRINI TAIWHANGA and OTHERS. (Presented in 1876.)

THIS is a petition presented last session, and referred back in consequence of the Native Affairs Committee of last year not having reported an opinion to the House.

The petitioners complain that due attention was not given to a petition of the Ngapuhi tribe, sent to Parliament in 1874, against the repeal of "The Native Lands Act, 1865," against which they allege no fault was found during the eight years of its existence, except in the case of the foolish Maoris of Napier.

I am directed to report as follows:—

That there is no evidence before the Committee to enable them to judge of the correctness of the statements made in the petition. They recommend the petition to the consideration of the Government, in view of the proposed legislation next year in reference to Native lands.

18th September, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A HIRINI TAIWHANGA MA. (No te tau 1876 i tukua mai ai.)

No tera tau i tukua mai ai tenei pukapuka-inoi i whakahokia mai notemea kihai te Komiti o tera tau i whai kupu tuturu ki te Whare.

E pouri ana nga kai-inoi notemea kahore i ata whakaarohia tetahi pukapuka-inoi a Ngapuhi i tuka mai ki te Paremete i te tau 1874 he whakahe ki te whakakorenga o "Te Ture mo nga Whenua Maori, 1865," e ki ana hoki ratou kahore i kitea he he i roto i nga tau e waru i tu ai taua Ture haunga ia i nga Maori kuare o Nepia.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Kahore he korero i whakapuakina i te aroaro o te Komiti i ahei ai ratou ki te ki e tika ana nga kupu i roto i te pukapuka-inoi. E mea ana te Komiti ma te Kawanatanga e titiro te pukapuka-inoi i te mea e kiia ana kia homai he Ture hou mo nga Whenua Maori a te tau e haere ake nei.

Hepetema 18th, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of HENARE TE MOANANUI and OTHERS. (Presented in 1876.)

THIS is a petition presented during last session, and referred back in consequence of the Native Affairs Committee of last year not having reported an opinion to the House.

Petitioners pray for the formation of a road between Whangarei and Tutukaka, and also for the erection of a school for their children, and state that they will never cease from urging these matters on the attention of the House.

I am directed to report as follows:—

That the Committee understand that during the recess the request for a school has been complied with. The demand for a road to be constructed is one which must be left for the consideration of the Government; and I am directed to report accordingly.

18th September, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A HENARE TE MOANANUI MA. (No te tau 1876 i tukua mai ai.)

No tera tau i tukua mai ai tenei pukapuka-inoi, i whakahokia mai notemea kihai te Komiti o tera tau i whai kupu tuturu ki te Whare.

E tono ana nga kai-inoi kia hanga he rori i waenganui o Whangarei o Tutukaka, kia whakaturia hoki he kura mo a ratou tamariki, e ki ana ratou ekore rawa e mutu ta ratou tohe mo enei mea ki te Whare.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Kua rongo te Komiti kua ea te tono mo te kura i muri mai o tera nohoanga o te Runanga. Ko te tono mo te rori kia hanga ma te Kawanatanga tera e whakaaro a kua whakahaua ahau kia tohutohu pera atu ki te Whare.

Hepetema 18, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of RUIHA TEIRA and OTHERS. (Presented in 1876.)

THIS is a petition presented last session, and referred back in consequence of the Native Affairs Committee of last year not having reported an opinion to the House.

Petitioners state that some of their land near Taranaki has been confiscated, but that they took no part in the rebellion, and that the justice of their case has been acknowledged by the Government, but redress has not been afforded. They pray the House to give them relief.

I am directed to report as follows:—

That it appears perfectly clear that the petitioners have a substantial grievance of the nature set forth in their petition. The evidence taken and the correspondence produced show conclusively that their claim has been admitted for many years, although it has never been finally dealt with. The Committee are of opinion that the petitioners' claim should be finally disposed of without further

delay; and also that, in settling with them, fair regard should be had to the number of years during which their admitted right, however small, has been withheld from them.

18th September, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A RUIHA TEIBA MA. (No te tau 1876 i tukua mai ai.)

No tera tau i tukua mai ai tenei pukapuka-inoi, i whakahokia mai notemea kihai te Komiti o tera tau i whai kupu tuturu ki te Whare:—

E ki ana nga kai-inoi kua tangohia etahi o o ratou whenua, e tata ana ki Taranaki, mo te hara o te iwi, engari, kahore ratou i uru ki te hara, e mea ana ratou kua whakaaetia ano to ratou tika e te Kawanatanga, otia kahore ano kia whakaritea noatia. E tono ana ratou ki te Whare kia whakamaramatia he tikanga mo ratou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Kua tino kitea rawatia he take pouri ano to nga kai-inoi e rite ana ki nga kupu o te pukapuka-inoi. I runga i nga korero i whakapuakina i te aroaro o te Komiti me nga pukapuka i whakaaturia mai e tino kitea ana kua whakaaetia ta ratou tono i roto i nga tau maha engari kahore i ata whakaotia. E whakaaro ana te Komiti me tere tonu te whakaea i te tono a nga kai-inoi a i te mea e whakaritea ana ta ratou tono me haere tika te whakaaro i runga i te maha o nga tau i puritia ai te mea i kitea ai e tika ana ratou (ahakoa iti taua mea).

Hepetema 18, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of HENARE PUKUATUA. (Presented in 1876.)

THIS is a petition presented during last session, and referred back in consequence of the Native Affairs Committee of last year not having reported an opinion to the House.

The petitioner states that a sum of £250 has been saddled upon him, and prays the House to inquire into his affliction. The petition is somewhat vague, as no further particulars are given.

I am directed to report as follows:—

That, in the absence of evidence, the Committee have no opinion to report.

18th September, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A HENARE PUKUATUA. (Mo te tau 1876 i tukua mai ai.)

No tera tau i tukua mai ai tenei pukapuka-inoi, i whakahokia mai notemea kihai te Komiti o tera tau i whai kupu tuturu ki te Whare.

E ki ana te kai-inoi kua whakataimahatia ki runga ki a ia tetahi moni e £250 a e tono ana ia ki te Whare kia kimihia tona mate. Kahore i tino tau nga kupu o te pukapuka-inoi kahore hoki he whakamaramatanga.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

He kore korero whakamarama i kore ai te Komiti i ahei ki te whai kupu atu mo tenei pukapuka-inoi.

Hepetema 18, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of ARIHI TE NAHU. (Presented in 1876.)

THIS is a petition presented last session, and referred back in consequence of the Native Affairs Committee of last year not having reported an opinion to the House.

The petitioner states that Mr. Henry Robert Russell is endeavouring to get possession of her land at Te Aute, in the Province of Hawke's Bay, alleging that he had purchased it from petitioner. The petitioner, however, alleges that she sold some land properly to Mr. Kinross, and that £1,700 which Mr. Russell gave her—or, rather, expended on costs of legal proceedings in Wellington—was not in payment for land, but to induce petitioner to stay with Mr. Russell, and not go to other Europeans.

I am directed to report as follows:—

That, in absence of evidence, and in view of recent investigations by the Supreme Court into the allegations of the petitioner, the Committee do not deem it desirable to report an opinion on the subject-matter of the petition.

18th September, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A ARIHI TE NAHU. (No te tau 1876 i tukua mai ai.)

No tera tau i tukua mai ai tenei pukapuka-inoi, i whakahokia mai notemea kihai te Komiti o tera tau i whai kupu tuturu ki te Whare.

E ki ana te kai-inoi e hihia ana a Henare Rata kia riro i a ia tona whenua i Te Aute i te Porowini o Hawke's Bay, i runga i te kupu a Henare Rata kua hokona e te kai-inoi ki a ia. E ki ana te kai-inoi hokona tikatia e ia tetahi whenua ki a Keneroihi, a ko te moni £1,700 i hoatu e Henare Rata ki a

ia otia i whakapaua e Henare Rata hei utu i te roia i Poneke, ehara i te utu mo te whenua engari he pupuri i te kai-inoi kia noho tonu i a Henare Rata kia kaua e haere atu ki etahi pakeha atu.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare :—

Notemea kahore he korero whakamarama i whakapuakina ki te aroaro o te Komiti, notemea hoki kua kimihia e te Hupirimi Kooti i mua tata atu nei te tikanga o nga kupu a te kai-inoi, kahore te Komiti e mahara he mea marama ma ratou kia whakapuaki whakaaro ratou ki te Whare mo tenei pukapuka-inoi.

Hepetema 18, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of A. T. PATENE and OTHERS.

THE petitioners, being Natives of the Waikato, urge that Road Board laws should have no effect in their district, because the Maoris are not able to pay their rates, and the consequence will be that they will have to sell their lands, and impoverish their descendants. The petition also contains arguments and objections against "The Native Land Court Bill, 1877."

I am directed to report as follows :—

That with reference to the desire of the petitioners to be relieved from road rates, the Committee do not deem it necessary or desirable to recommend any alteration in the law in the direction of further exemption of Native lands from local rates. And with regard to the statements and opinions of the petitioners upon "The Native Land Court Bill, 1877," the Committee recommend that they should receive the attention of the House and the Government, when the proposed legislation on the subject is under consideration.

18th September, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO BUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A A. T. PATENE MA.

Ko nga kai-inoi he tangata Maori no Waikato, a e tono ana ratou kia kaua e whai mana nga Ture Rori Pooti i roto i to ratou takiwa notemea kahore nga Maori e kaha ki te utu i nga tokowha, a ko te tukunga iho ko nga whenua e riro i te hoko ka rawakore nga uri. He kupu whakahe ano, kei roto i te pukapuka-inoi, mo "Te Pire Kooti Whenua Maori, 1877."

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare :—

Mo runga i te hiahia o nga kai-inoi kia kaua e tonoa he utu takowha mo nga rori i a ratou, kahore te Komiti e whakaaro he mea tika he mea marama ranei kia whakarerea ketia te Ture ki te whakamama atu i nga utu takowha mo nga whenua Maori i tona tikanga o naianci. A mo nga kupu me nga whakaaro a nga kai-inoi mo "Te Pire Kooti Whenua Maori, 1877," e mea ana te Komiti ma te Whare ma te Kawanatanga e titiro a te wa e whiriwhiria ai te Ture e kiia ana ka homai mo taua mea.

Hepetema 18, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of HONE TE AWA and OTHERS. (Presented in 1876.)

THIS is a petition presented last session, and referred back in consequence of the Native Affairs Committee of last session not having reported an opinion to the House.

Petitioners state that they have been done out of their lands, situated near the Bay of Islands, inasmuch as they were induced to allow the name of one Parore to be the sole name in the grant. They allege that when the land was sold, and the price paid, they did not receive a single copper of the price, and that when they applied for a rehearing of their case before the Native Land Court the application was refused. They pray that £1,000 of the price should be paid to them, or that 12,000 acres should be restored.

I am directed to report as follows :—

That it appears from the evidence taken that applications for the re-hearing of the block were refused by the Governor in Council, in consequence of a recommendation to that effect made by the Chief Judge of the Native Land Court. The law gives the Governor in Council a discretionary power, and there is no evidence before the Committee to show that that discretion was not properly exercised. The Committee can do no more than refer the petition to the Government for their consideration.

19th September, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO BUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A HONE TE AWA MA. (No te tau 1876 i tukua mai ai.)

Ko tenei pukapuka-inoi no tera tau i tukua mai ai a i whakahokia mai notemea kahore te Komiti o tera tau i whai kupu tuturu ki te Whare :—

E ki ana nga kai-inoi kua tinihangatia ratou i o ratou whenua e tata ana ki Pewhairangi notemea i whakaae ratou kia uru ko te ingoa o Parore anake ki roto ki te karaati. E ki ana ratou, i te wa i hokona ai te whenua i utua ai te moni kahore ratou i whiwhi ki tetahi kapa o te utu a i ta ratou tononga kia whakawakia tuaruatia taua whenua i te aroaro o te Kooti kahore i whakaaetia ta ratou tono. E inoi ana ratou kia utua kia ratou £1,000 o te moni utu, a ki te kore tena, kia hoatu ki a ratou kia 12,000 eka whenua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

E kitea ana i runga i nga kupu i whakapuakina i te aroaro o te Komiti kihai i whakaaetia e te Kawana i roto i tona Runanga nga tono kia whakawakia tuaruatia tenei whenua, ko te take he kupu tohutohu pera na te Tumuaki o nga Kai-whakawa o te Kooti Whenua Maori. I runga i te tikanga o te ture kei te Kawana i roto i tona Runanga he mana whakaae pehea ranei a kahore he whakaaturanga i tae mai ki te Komiti e kiia ai kihai taua mana i whakahaerea tikatia. Kahore he mea ma te Komiti, heoti ano ra he tuku i te pukapuka-inoi ki te Kawanatanga kia tirohia e ratou.

Hepetema 19, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of MEIHA KEEPA RANGIHIWINUI. (Presented in 1876.)

THIS is a petition presented last session, and referred back in consequence of the Native Affairs Committee of last year not having reported an opinion to the House.

The petitioner states that the Ngarauru tribe, having been in rebellion, was punished by the confiscation of their lands, but that the petitioner and his tribe, who have always been loyal, have claims upon the lands so confiscated. The petitioner further alleges that an award of 400 acres of land in the Waitotara District was made to him in satisfaction of such claims, but that it was afterwards discovered that the land had been leased to a Mr. Vincent, and that complications recited in the petition arose therefrom.

The petitioner states that he agreed to an arrangement whereby Vincent was to be regarded as his tenant, and that he has been called on by the executors of the late Mr. Vincent to execute a lease, but, while willing to carry out the arrangement made, thinks that a Crown grant should first be issued to him.

I am directed to report as follows:—

That the Committee understand that the matters referred to in the petition have been arranged to the satisfaction of the petitioner, and therefore do not think it necessary to express an opinion on the merits of the case.

19th September, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A MEIHA KEEPA RANGIHIWINUI.
(No te tau 1876 i tukua mai ai.)

No tera tau i tukua mai ai tenei pukapuka-inoi i whakahokia mai notemea kahore te Komiti o tera tau i whai kupu tuturu ki te Whare.

E ki ana te kai-inoi no runga i te mau patu a Ngarauru i tangohia ai o ratou whenua mo to ratou hara, engari ko te kai-inoi ratou ko tona hapu i piri pono tonu ki a te Kuini i whai take ano ki roto ki aua whenua i tangohia ra, e ki ana hoki te kai-inoi i hoatu ki a ia tetahi whenua e 400 eka te nui i te takiwa o Waitotara hei whakaea i aua take otira no muri iho ka kitea kua riihitia taua whenua ki tetahi pakeha, ko Vincent te ingoa, no reira i tupu ai nga raruraru e whakahuatia ana i roto i te pukapuka-inoi.

E ki ana te kai-inoi i whakaae ia ki tetahi whakariteritenga i kiia ai ko Vincent e riihi ana i taua whenua i a ia a kua tono nga kai-whakahaere o nga mea o Vincent, kua mate hoki ia a Vincent, kia tuhituhia e ia e Meiha Keepa tetahi riihi, engari ahakoa e pai ana ano ia ki te whakamana i taua whakariteritenga, e whakaaro ana ia me matua puta te Karauna karaati ki a ia.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

E whakaaro ana te Komiti i nga mea i rongo ai ratou kua whakariteritea maramatia ki te kai-inoi nga mea e whakahuatia ana i roto i te pukapuka-inoi koia i kore ai ratou i mahara kia whai kupu ratou mo runga i nga tikanga o tenei mea.

Hepetema 19, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of WIREMU PUATAATA and OTHERS. (Presented in 1876.)

THIS is a petition presented last session, and referred back in consequence of the Native Affairs Committee of last year not having reported an opinion to the House.

This petition is from certain Natives of the Bay of Islands, who state that they have been done out of their lands through the action of the Native Land Court, and pray either that £50 should be paid to them in cash, or that 1,000 acres should be restored to them.

I am directed to report as follows:—

That it appears from the evidence taken that applications for the rehearing of this block were refused by the Governor in Council in consequence of a recommendation to that effect made by the Chief Judge of the Native Land Court. The law gives the Governor in Council a discretionary power, and there is no evidence before the Committee to show that that discretion was not properly exercised. The Committee can do no more than refer the petition to the Government for their consideration.

19th September, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A WIREMU PUATAATA MA. (No te tau 1876 i tukua mai ai.)

Ko tenei pukapuka-inoi no tera tau i tukua mai ai, a i whakahokia mai notemea kahore te Komiti o tera tau i whai kupu tuturu ki te Whare.

Ko tenei pukapuka-inoi na etahi Maori o Pewhairangi e ki ana ratou kua tinihangatia o ratou whenua i runga i te whakahaere a te Kooti Whenua Maori a e inoi ana ratou kia utua ratou ki te £50 pauna moni kia whakahokia ranei ki a ratou 1,000 eka whenua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

E kitea ana i runga i nga korero i whakapuakina i te aroaro o te Komiti kahore te Kawana i roto i tona Runanga i whakaae ki te tono kia whakawakia tuaruatia tenei whenua i runga i te tohu-tohu pera mai a te Tumuaki o nga Kai-whakawa. I runga i te tikanga o te ture kei te Kawana i roto i tona Runanga he mana whakaae pehea ranei a kahore he whakaaturanga i tae mai ki te Komiti e kiia ai kihai taua mana i whakahaerea tikatia. Kahore he mea ma te Komiti, heoti ana ra he tuku i te pukapuka-inoi ki te Kawantanga kia tirohia e ratou.

Hepetema 19, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION OF MATIAHA MOKAI.

PETITIONER states that the Akikouka case has been repeatedly investigated by committees of Native chiefs, and always with a result favourable to petitioner; that it has been twice investigated by the Native Land Court with a like result; and that a Select Committee of the House of Representatives has twice recommended the issue of the Crown grant; but that these recommendations have not been given effect to.

I am directed to report as follows:—

That, in reference to this petition, there can be no doubt that the statements made therein are substantially correct. The Native Affairs Committee of last session reported on this matter as follows:—

“That, in the opinion of the Committee, the danger of any trouble arising from the issue of the Crown grant has been over-estimated by the Native Department.

“The Committee recommend, therefore, that grants should be issued in the terms of the certificate, and as required by law, without further delay.”

The Committee do not believe that any reason exists which would justify the Government in refusing to give effect to the recommendation so made.

JOHN BRYCE,
Chairman.

25th September, 1877.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A MATIAHA MOKAI.

E ki ana te kai-inoi kua maha nga whakawakanga o te Ahikouka e nga Komiti o nga Rangatira Maori, a whakataua tonutia te tika ki a ia. Kua rua nga whakawakanga a te Kooti Whenua Maori ko taua tu ano, a e rua hoki nga whakapuakanga kupu a te Komiti o te Whare i kowhiria i runga i te Pooti a te Iwi kia whakaputaina te Karauna karaati, otia kahore ano aua kupu i whakaritea noatia.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Mo tenei pukapuka-inoi kahore rawa e awangawangatia te tika o nga kupu o roto. I penei te kupu a te Komiti mo nga mea Maori i tera tau:—

“Ko te whakaaro o te Komiti kua whakanuia e te Tari Maori te wehi kei tupu he raruraru i runga i te whakaputanga o te Karauna karaati.

“Koia i whakapuakina ai e te Komiti ta ratou whakaaro kia tere te whakaputa te Karauna karaati i runga i te Tiwhikete i runga hoki i nga tikanga o te Ture.”

Kahore te Komiti e whakapono tera ano he take i mea ai te Kawanatanga ekore ratou e whakaae ki te whakamana i taua kupu.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

Hepetema 25, 1877.

REPORT ON PETITION OF PAORA TUHAERE and OTHERS.

PETITIONERS state that they gave the land for the railway between Helensville and Riverhead without compensation, on the understanding that the Maori people should be allowed to travel by rail without payment, and that a house for their accommodation should be erected, but that on both these particulars they have been disappointed, and pray for relief.

I am directed to report as follows:—

That there is no foundation whatever for the assertion that the Natives were promised free passes for three years in consideration of their conceding lands required for the Kaipara Railway line without payment. That it does appear that Mr. Sheehan promised the Natives at the time when the concession was made that landing sites would be reserved for them at the Helensville and Waitemata Stations, and that buildings would be erected on the landing sites for the accommodation of Maoris travelling by the railway. The Committee would strongly recommend that those promises should be fulfilled without unnecessary delay.

JOHN BRYCE,
Chairman.

25th September, 1877.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A PAORA TUHAERE MA.

E ki ana nga kai-inoi he mea hoatu noa e ratou te whenua mo te Rerewe i waenganui o Te Awaroa o Pitoitoi kahore he utu, i runga i te whakariteritenga kia haere utu kore nga Maori i runga i te rerewe, kia whakaturia hoki he whare mo ratou a e ki ana ratou kua hapa ratou i enei mea e rua koia ratou i tono ai kia whakaputaina he ora ki a ratou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ahau ki te Whare:—

Kahore rawa he take mo te kupu e ki nei i whakaaetia kia haere utu kore nga Maori i runga i te rerewe mo nga tau e toru i runga i ta ratou hoatu noa i nga whenua mo te huarahi o te Rerewe ki Kaipara. Engari kua kitea e tika ana i whakaae ano a Mr. Sheehan i te wa i homai ai te whenua kia whakatapua he wahi unga ki uta mo nga Maori i te teihana i Te Awaroa i te teihana i Waitemata a kia whakaturia hoki he whare hei nohoanga mo nga Maori e haere ana i runga i te Rerewe. E ki kaha atu ana te Komiti kia tere tonu te whakaae i aua kupu whakaaetanga ra.

Hepetema 25, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT on PETITION of HIRINI RAWIRI TAIWHANGA and OTHERS. (Presented in 1876.)

THIS is a petition presented last session, and referred back in consequence of the Native Affairs Committee of last year not having reported an opinion to the House.

The petitioners complain of the action of the Native Land Court in depriving them of three blocks of land near the Bay of Islands, and pray either that a rehearing of their case should be granted, or that £500 should be paid to them in cash, or that 200 acres should be returned to each of them out of the three blocks.

I am directed to report as follows:—

That the grievance which the petitioners really appear to have is against their own relations, who they allege sold the lands as grantees thereof, and did not fairly divide the money with other owners whose names were not in the grants. In the absence of any evidence, the Committee have no specific report to make.

25th September, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A HIRINI RAWIRI TAIWHANGA MA.
(No te tau 1876 i tukua mai ai.)

No tera tau i tukua mai ai tenei pukapuka-inoi, i whakahokia mai notemea kihai te Komiti o tera tau i whai kupu tuturu ki te Whare.

E pouiri ana nga kai-inoi mo te mahi a te Kooti Whakawa Whenua Maori i riro ai etahi whenua etoru e tata ana ki Tokerau, e a inoi ana ratou kia whakawakia tuaruatia ranei aua whenua, kia utua ranei ratou ki te £500 moni kia whakahokia ranei ki ia tangata o ratou e 200 eka o roto o nga pihi etoru.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Ko te mate a nga kai-inoi ma o ratou whanaunga ano e titiro na ratou hoki i hoko nga whenua i te mea ko ratou nga tangata i roto i nga karaati, a kahore i tika ta ratou wehewehenga i te moni ki era atu tangata kahore nei o ratou ingoa i roto i nga karaati. Kahore he kupu tuturu i whakapukina ki te aroaro o te Komiti koia i kore ai he kupu pehea ranei mo tenei mea.

Hepetema 25, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT on PETITION of RENATO KAWEPO and OTHERS.

THE petitioners complain that the passing of the Native Land Sales Suspension Bill will inflict a grievous wrong upon the Maori people, and ask that their lands may not be interfered with.

I am directed to report as follows:—

That the Committee recommend the petition to the careful consideration of the Government and the Assembly, in connection with the Native Land Sales Suspension Bill now before the House of Representatives.

25th September, 1877.

JOHN SHEEHAN,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A RENATA KAWEPO MA.

E WHAKAATU mai ana nga kai-inoi i to ratou pouiri mo te Pire Whakatarewa i nga hoko Whenua Maori, ma te whakatuturutanga hei Ture ka pa ai he mate nui ki te Iwi Maori, a e tono ana ratou kia kaua e whakararurua o ratou whenua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

E mea ana te Komiti ma te Kawanatanga me te Runanga e ata whiriwhiri nga tikanga o tenei pukapuka-inoi ina korerotia te Pire whakatarewa i nga Hoko Whenua Maori kei te aroaro o te Whare inaianei.

Hepetema 25, 1877.

JOHN SHEEHAN,
Tumuaki.

REPORT on PETITION of NEPIA TOKITAHI and OTHERS.

THE petitioners ask that no new Native land law should be passed this year, but that the question should be left till next year for settlement, so that both races may assist in making the law; and they ask further that forty chiefs should be appointed to make laws for the Maori people.

I am directed to report as follows:—

That the Committee recommend the petition to the careful consideration of the Government and the Assembly in connection with the Native Land Sales Suspension Bill now before the House of Representatives.

25th September, 1877.

JOHN SHEEHAN,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A NEPIA TOKITAHI MA.

E MEA ana nga kai-inoi kia kaua e hanga he Ture hou mo nga Whenua Maori a tenei tau, engari me waiho ki tera tau whakaoti ai kia ahei ai nga iwi e rua te uru tahi ki te hanga i te ture, a e tono ana hoki ratou kia whakaturia kia wha tekau rangatira hei hanga ture mo te iwi Maori.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare :—

E mea ana te Komiti ma te Kawanatanga me te Runanga e te ata whiriwhiri nga tikanga o tenei pukapuka-inoi ina korerotia te Pire Whakatarewa i nga Hoko Whenua Maori, kei te aroaro o te Whare inaianei.

JOHN SHEEHAN,
Tumuaki.

Hepetema 25, 1877.

REPORT ON PETITION OF HARE HONGI HIKA AND OTHERS.

THE petitioners urge—

1. That the Counties Act should be translated into Maori.
2. That each separate person in a Crown grant should receive a separate rate account.
3. That land over which the Native title has not been extinguished should not be subject to be rated, and—
4. That large areas should not have to pay high rates.

The petitioners also think County Councils should give one month's grace after sending in rate accounts. And are further of opinion that dogs should only be taxed in towns and not in the country districts. And that the Council should also decide as to steps which ought to be taken in respect of aged women, indigent persons, and orphans.

I am directed to report as follows:—

1. That the request of the petitioners for the translation of the Counties Act into Maori is reasonable and should be complied with.
2. That as the Committee understand the position of the existing law, Native lands not through the Court, or through the Court and still in the occupation of the aboriginal owners, are not liable to be rated without the consent of such owners. Therefore it does not appear to be necessary to entertain the second and third requests made in the petition. The Committee are glad to hear that the Native population in the Northern Counties are paying rates of their own accord.
3. That, as the rate is levied by valuation, allowance is made for lands not farmed or beneficially occupied, as asked for in paragraph 4.
4. The Committee do not think it is necessary to make any alteration in the law in relation to dog-licenses, so as to exempt bush settlements from its operation.
5. The Committee recommend that requests in paragraphs 6 and 7 of the petition, dealing respectively with the question of giving one month's grace to pay rates, and with the question of charitable aid, to the consideration of the Government, to be dealt with if thought desirable in the Counties Act Amendment Bill.

JOHN SHEEHAN,
Chairman.

25th September, 1877.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A HARE HONGI HIKA MA.

E TONO ana nga Kai-inoi—

1. Kia whakamaoritia te Ture mo nga Kaunihera.
2. Kia tukua he tono utu takowha ki ia tangata i roto i te Karauna karaati.
3. Ko nga whenua papatupu kaua e whai-takowha.
4. Ko nga whenua nui kaua e utu i te takowha nui.

E mea ana hoki nga kai-inoi kia tukua kia kotahi marama e nga Kaunihera o nga Takiwa kia takoto i muri iho o te tononga utu takowha, a e whakaaro ana ratou mo nga kuri kia whai utu nga kuri o nga taone anake kaua nga kuri i nga wahi i waho, a e mea ana hoki ratou kia whai tikanga te Kaunihera mo nga ruruhi, mo nga rawakore me nga pani.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare :—

1. He tono marama te tono a nga kai-inoi kia whakamaoritia te Ture mo nga Kaunihera Takiwa, me whakaae atu taua tono.
2. I runga i te tikanga o te ture i kitea ai e te Komiti ko nga Whenua Maori kahore ano kia whakawakia i te aroaro o te Kooti whakawa Whenua Maori, kua whakawakia ranei a kei nga Maori ano e pupuri ana kahore ano kia hokona kia retia ranei ki te Pakeha kahore e tau te mana tono takowha mo aua whenua mehemea kahore nga tangata no ratou aua whenua e whakaae ki te utu. No reira i kore ai he take i whiriwhiria ai nga tono tuarua tuatoru o roto o te pukapuka-inoi. Ka nui te koa o te Komiti i te rongonga ai kei te utu i nga takowha i runga i ta ratou whakaae ake nga tangata Maori o nga Takiwa o Raro.
3. E whakahaerea ana te nui te iti ranei o te utu takowha i runga i te nui i te iti ranei o nga tikanga o te whenua no reira e whakaarohia ana ano te ritenga mo nga whenua kahore e mahia ana kahore ranei e tupu mai ana he mea whai tikanga i reira, inahoki te tono i te rarangi 4.
4. Kahore te Komiti i marama ki te whai kupu kia whakarerea ketia te ture e utua ai nga kuri ki kore ai e utua nga kuri o nga kainga mamao.

5. E mea ana te Komiti ma te Kawanatanga e whiriwhiri mehemea ka maramara i a ratou i te homaitanga o te Pire hei whakatikatika i te ture mo nga Kaunihera, nga tono i roto i nga rarangi 6, 7 hoki mo te marama kotahi kia tukua kia takoto hei utunga o nga takowha, mo te mea hoki kia whakaroa nga ruruhi nga rawakore me nga pani.

Hepetema 25, 1877.

JOHN SHEEHAN,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION OF PETERA PUKUATUA and OTHERS.

THIS petition contains numerous suggestions as to the mode of dealing with Native lands, principally with regard to details, and having special reference to the lands of the Arawa tribe, from some of whom the petition comes.

I am directed to report as follows :—

That the Committee recommend this petition, with its numerous and important practical suggestions, to the careful consideration of the Government, in connection with any new legislation on the subject of Native lands. The Committee specially call attention to and recommend that portion of the petition which asks that all lands at Rotorua and surrounding districts (well known as the site of most of the natural wonders of the Lake country) should be made absolutely inalienable.

JOHN SHEEHAN,
Chairman.

25th September, 1877.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A PETERA TE PUKUATUA MA.

HE maha nga kupu tohutohu i roto i tenei pukapuka-inoi mo te whakahaere i nga tikanga o nga hoko whenua Maori, engari ko te tino taunga o aua kupu mo nga whenua o te Arawa no etahi hoki o taua iwi te pukapuka-inoi.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare :—

E mea ana te Komiti ma te Kawanatanga e ata whiriwhiri nga kupu nunui kupu whaitikanga hoki o tenei pukapuka-inoi ana whakatakotoria he ture hou mo nga Whenua Maori. E mea ana te Komiti kia tino tirohia kia whakamana tera wahi o te pukapuka-inoi e tono ana kia herea mo ake tonu atu nga whenua katoa kei te takiwa o Rotorua (ara te takiwa o nga roto o era mea ataahua whakami-haro katoa).

JOHN SHEEHAN,
Tumuaki.

Hepetema 25, 1877.

REPORT ON PETITION OF HENARE POTAE.

PETITIONER makes a variety of suggestions which, in his opinion, would render investigations by the Native Land Court more satisfactory.

I am directed to report as follows :—

That the petition be referred to the Government for consideration, in connection with any new legislation which they may intend dealing with on the questions of investigation of Native land titles.

JOHN SHEEHAN,
Chairman.

25th September, 1877.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A HENARE POTAE.

E WHAKAATU mai ana te kai-ino i etahi whakaaro ana e marama ai ki tana mahara te whakawa a te Kooti whakawa whenua Maori.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare :—

Me tuku tenei pukapuka-inoi ki te Kawanatanga kia whiriwhiria e ratou ana hanga e ratou he ture hei whakawa i nga Take Whenua Maori.

JOHN SHEEHAN,
Tumuaki.

Hepetema 25, 1877.

REPORT ON PETITION OF HOTERENI TAIPARI and ANOTHER.

PETITIONERS allege that at the opening of the Thames Gold Fields they gave up an acre of land in the Township of Shortland, then the centre of the gold-mining district, to the Government as a site for Courthouses and other public buildings to be established there permanently. They further state that all the Courts have now been removed to another locality, and that they consider that the land given by them for a purpose which has ceased to be carried out should revert to them, and they ask accordingly for a return of the land.

I am directed to report as follows :—

That the land referred to by the petitioners was given for certain public purposes under a verbal arrangement between the Natives and Mr. Mackay, upon certain conditions, which conditions have partially fallen into abeyance. Under all the circumstances of the case, the Committee are of opinion that a fair solution of the difficulty would be to pay the Native owners the fair value of the land, exclusive of buildings and improvements, on condition of the Crown becoming legally entitled to the land with the tenements erected thereupon.

JOHN SHEEHAN,
Chairman.

5th October, 1877.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A HOTERENI TAIPARI ME TETAHI ATU. E KI ana nga kai-inoi, i hoatu e ratou, i te whakatuwheratanga o te whenua koura i Hauraki, tetahi eka whenua i te taone o Hotereni, i waenganui pu o te Takiwa keru koura. Ko taua whenua i hoatu ki te Kawanatanga hei tunga mo te Whare-whakawa me etahi atu whare tuturu ki reira. E ki ana hoki ratou kua nukuhia nga Kooti ki tetahi atu wahi a e mea ana ratou ko te whenua i hoatu ra e ratou mo tetahi mea kua mutu nei tona tikanga me whakahoki ki a ratou a e tono ana ratou kia whakahokia te whenua ki a ratou.

Kua whakahau ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Ko te whenua e whakahuatia ana e nga kai-inoi he mea hoatu mo etahi tikanga e tau ana ki te katoa i runga i tetahi korero a-ngutu a nga Maori ratou ko Te Make i runga i etahi whakariteritenga, ko aua whakariteritenga kua hapa inaianei. I runga i nga tikanga katoa o tenei mea e whakaaro ana te Komiti ko te mea marama kia utua ki nga Maori no ratou te whenua te utu tika mo te whenua, haunga ia mo nga whare me nga whakapaipaitanga i runga i te mea ka whakatuturutia rawatia ki te Kawanatanga te whenua me nga whare e tu ana i runga.

Oketopa 5, 1877.

JOHN SHEEHAN,
Chairman.

REPORT ON PETITION of TIMOTI KARETAI and OTHERS.

THE petitioners pray that one Timoti Ropitini should not be allowed to return to his land in Otago, because, as petitioners allege, he is a very bad man.

I am directed to report as follows:—

That the prayer of the petitioners is not a matter calling for the interference of the House.

15th October, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A TIMOTI KARETAI MA.

E TONO ana nga kai-inoi kia kaua tetahi tangata ko Timoti Ropitini tona ingoa e tukua kia hoki ki tona whenua i Otakou, notemea he tangata kino rawa ia.

Kua whakahau ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

E hara te tono a nga Kai-inoi i te mea kia tirohia e te Whare.

Oketopa 15, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of HARIATA TE RAPU and ANOTHER.

PETITIONERS allege that in 1872 they sold to the then Government Agent, George Buckland Worgan, two sections of land containing, together, 800 acres, for the sum of £800, but that of that sum so agreed to be paid they have only received £240, and they pray for redress.

I am directed to report as follows:—

That it appears from evidence taken that the two petitioners each sold 400 acres of land to Mr. Worgan as agent for the Government for £1 per acre.

That Mr. Worgan paid to the petitioners the sum of £240, and no more.

That Mr. Worgan alleges that he paid the balance of the £800 to other Natives.

That there does not appear to have been any good reason for making such payment of the balance, and the Committee have no evidence, except Mr. Worgan's statement, that the payment was made.

That it appears to the Committee that the petitioners are entitled to the balance of their purchase-money.

That it also appears to the Committee that a searching inquiry into the transaction should be made without delay, especially with a view to ascertain whether the payment of the balance was made as alleged by Mr. Worgan; and, if so, to whom, and for what object.

15th October, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A HARIATA TE RAPU ME TETAHI ATU.

E KI ana nga kai-inoi i hokona e raua i te tau 1872 ki te kai-whakahaere (Komihana) a te Kawanatanga i reira ki a Te Wakana (George Buckland Worgan) nga piihi whenua e rua hui katoa nga eka e 800 monga, moni e £800. Engari heoti ano te wahi o taua moni i whakaaetia kia utua ra i tae ki a raua e £240, anake, a e tono ana raua kia whakaorangia raua.

Kua whakahau ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

E kitea ana i runga i nga korero i puta i te aroaro o te Komiti i hokona e ia tangata o nga kai-inoi nga eka whenua e 400 ki a Te Wakana (Mr. Worgan) i runga i te mea he kai-whakahaere ia no te Kawanatanga ko te utu £1 mo te eka.

I utua e Te Wakana (Mr. Worgan) ki nga kai-inoi e £240 heoi ano te utu i whiwhi ai raua.

E ki ana a Te Wakana (Mr. Worgan) i utua e ia te toenga o te £800 ki etahi atu Maori.

Kahore i kitea he take tika i utua peratia ai te toenga a kahore he korero ke i whakina ki te Komiti mo taua utunga ko ta Te Wakana (Mr. Worgan) korero anake.

E kitea ana e te Komiti e tika ana kia utua ki nga kai-inoi te toenga o te moni utu.

E whakaaro ana hoki te Komiti me tino kimi rawa nga tikanga o tenei mea inaianei tonu, he mea

kia kitea ai mehemea i tika te kupu a Te Wakana (Mr. Worgan) mo te utunga o te toenga a mehemea ka kitea e tika ana i utua ano me kimi kia kitea i utua ki a wai, a heaha hoki te take i utua ai.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

Oketopa 15, 1877.

REPORT ON PETITION of AROPETA HAERETUTERANGI and OTHERS.

THE petitioners state that, in 1873, at Wanganui, the Native Lands Court awarded a block of land known as Murimotu, containing about 46,353 acres, to the petitioners and other Native applicants; that they (the petitioners) have since discovered that several Natives have been erroneously included amongst the applicants, although having no real interest in the block; that they who were so wrongly included are now anxious to sell the land in one block, but the petitioners desire to promote settlement, and to dispose of the land in small blocks; and that, unless the error complained of is remedied, the matter will remain a source of discontent to all the real owners.

The petitioners therefore pray that a rehearing of the claims to the whole block may be granted by the Native Lands Court.

I am directed to report as follows:—

From the evidence taken before the Committee it does not appear to be clearly established that some names have been wrongly included in the list of owners. The official papers show clearly that no absolute judgment has yet been given by the Native Lands Court. All that the Court has done appears to be that it has determined who are the persons who, according to Native custom, are entitled to have their names entered as owners of the block in the records of the Native Lands Court. Before the judgment of the Court can be finally given it will be necessary to determine the names of ten persons for insertion in the certificate of title. Several attempts appear to have been made since 1873 to do this, but without success, in consequence of differences among the Native owners. It will be impossible, even if considered necessary, to comply with the prayer of the petitioners until such time as the final judgment of the Court has been given.

17th October, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A AROPETA HAERETUTERANGI MA.

E KI ana nga kai-inoi i whakataua ki a ratou ko etahi atu e te Kooti Whakawa Whenua Maori ki Whanganui i te tau 1873, tetahi pihi whenua ko Murimotu te ingoa, tona nui 46,353 nga eka a kua kitea i muri iho nei e nga kai-inoi kua whakaurua hetia etahi tangata Maori ki roto i nga kai-tono ahakoa kahore o ratou take tika ki te whenua. Ko aua tangata i whakaurua hetia ra e hiahia ana inaianei ki te hoko topu i te whenua engari e hiahia ana nga kai-inoi kia nohoia taua whenua kia hokona pihitia te whenua. A e mea ana hoki ratou ki te kore te he ra e whakatikaia ka waiho taua mea hei take raruraru ki nga tangata tuturu katoa o te whenua.

Koia i tonu ai nga kai-inoi kia whakawakia tuaruatia taua whenua katoa e te Kooti Whenua Maori.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

I runga i nga korero i whakapuakina i te aroaro o te Komiti kahore i rite te kupu nei ara i whakaurua hetia etahi ingoa ki te rarangi ingoa o nga tangata no ratou te whenua. Kei nga pukapuka o te Kooti te whakaaturanga kahore ano i tino whakaotia te whakataunga a te Kooti Whakawa Whenua Maori. Heoti ano ta te Kooti he whakatuturu ki nga pukapuka o te Kooti i nga tangata e whai tikanga ana i runga i te tikanga Maori kia uru ki taua whenua. Engari i mua o te whakaotinga o te whakataunga a te Kooti me whiriwhiri nga ingoa o nga tangata kotahi tekau mo te Tiwhikete. Kua whakamatauria tenei i muri iho o te 1873 kihai i taea i runga i nga tautohe a nga tangata Maori no ratou te whenua. E kore rawa e taea te whakarite te tonu a nga kai-inoi mehemea ia e tika ana kia whakaritea kia oti ra ano te tino whakataunga a te Kooti.

Oketopa 17, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of HOANI ENOKA (No. 1).

THE petitioner, as a member of the Rangitane tribe, prays that his title to a reserve, said to have been promised him by the late Sir Donald McLean, should be recognized.

I am directed to report as follows:—

That this petition is similar in effect to one presented last session from the same petitioner, and reported on as follows:—"That such evidence as the Committee have been able to obtain goes to show that no such promise as that referred to in the petition was ever made, and the Committee cannot therefore recommend the prayer of the petitioner to the favourable consideration of the House." The Committee see no reason to alter the resolution arrived at by the Native Affairs Committee of last session.

17th October, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A HOANI ENOKA (Nama 1).

Ko te kai-inoi no te iwi Rangitane, e inoi ana ia kia whakaaetia tona take ki tetahi Porowhita e kiia ana i whakaaetia mona e Ta Tanara Makarini kua mate nei.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Ko tenei pukapuka-inoi e rite ana ki tetahi i homai i tera tau na taua kai-inoi ano a i penei te kupu a te Komiti i reira:—"Ko nga kupu i taea te whakapuaki ki te aroaro o te Komiti e whakaatu ana kahore kau he kupu whakaae pera me tera i kiia ra, koia hoki i kore ai te Komiti e ki atu kia whiriwhiria paitia e te Whare te inoi a nga kai-inoi."

Kahore te Komiti i kite i tetahi take e whakarerea ketia ai te whakataunga a te Komiti mo nga mea Maori o tera tau.

Oketopa 17, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of HOANI ENOKA (No. 2).

PETITIONER states that certain reserves at Wairau, Middle Island, were promised to his tribe (Rangitane), but that the rents are paid to others, whose title ought not to be recognized.

I am directed to report as follows:—

That this petition is similar in effect to one presented from the same petitioner last session and reported on as follows:—"That the allegation of the petitioner that the reserves referred to in the petition were made for the exclusive benefit of the Rangitane tribe, is not borne out by the evidence taken before the Committee. The Committee cannot, therefore, recommend the prayer of the petition to the favourable consideration of the House."

The Committee see no reason to alter the resolution arrived at last session.

17th October, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A HOANI ENOKA (Nama 2).

E KI ana nga kai-inoi i whakaaetia etahi porowhita i Wairau wahi o te Waipounamu mo tona iwi (mo Rangitane) engari ko nga utu reti e utua ana ki etahi atu tangata ekore nei e tika ki whakaaetia to ratou take.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Ko tenei pukapuka-inoi e rite ana ki tetahi i homai i tera tau na taua kai-inoi ano, a i penei te kupu a te Komiti i reira:—"Ko nga kupu a nga kai-inoi e ki nei i whakaritea aua porowhita e whakahuatia ana i roto i te pukapuka-inoi mo ratou ake mo Rangitane kihai i mana i runga i nga korero i rangona i te aroaro o te Komiti. Koia i kore ai te Komiti e kaha ki te whai kupu atu ki te Whare kia whakaarohia paitia te tono a nga kai-inoi."

Kahore te Komiti i kite i tetahi take e whakarerea ketia ai te whakataunga a te Komiti o tera tau.

Oketopa 17, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of KARAITIANA TE KOROU and OTHERS.

PETITIONERS pray that a certain block of land in the Wairarapa called Manaia may be restored to them, as it was sold by people who had little or no right to it, and the petitioners did not participate in the payments for the land.

I am directed to report as follows:—

That, the petitioners having utterly failed to establish the allegations of the petition, the Committee cannot recommend their case to the consideration of the House.

17th October, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A KARAITIANA TE KOROU MA.

E TONO ana nga kai-inoi kia whakahokia ki a ratou tetahi piihi whenua kei Wairarapa ko Manaia te ingoa notemea i hokona e nga tangata i whai take iti kihai ranei i whai take ki reira a kahore nga kai-inoi i whiwhi ki tetahi wahi o te utu mo tenei whenua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Kahore rawa i whakatuturutia e nga kai-inoi te tika o nga kupu i roto i te pukapuka-inoi no reira ka kore te Komiti e kaha ki te ki atu ki te Whare kia whakaarohia te tono a nga kai-inoi.

Oketopa 17, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of HARETE WIREMU TAMIHANA.

THE petitioner prays that a piece of land in the Waikato named Tamahere be made inalienable, or subdivided.

I am directed to report as follows:—

That, in the absence of evidence, the Committee have no opinion to offer.

18th October, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A HARETE WIREMU TAMIHANA MA.

E TONO ana nga kai-inoi kia kua e tukua kia hokona tetahi whenua ko Tamahere te ingoa kei Waikato engari me wehewehe.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

He kore korero whakamarama ki te Whare no reira e kore te Komiti e whai kupu tohutohu.

Oketopa 18, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki

REPORT ON PETITION of NEPIA POHUU and OTHERS. (Presented in 1876.)

THIS is a petition presented last session, and referred back in consequence of the Native Affairs Committee of last year not having reported an opinion to the House.

The petitioners complain that various blocks of land in the Wairarapa have been improperly purchased, and state a variety of reasons in support of their opinion, some of which are difficult to understand.

In some cases they ask that the land be restored to them, and in others that additional money be paid.

I am directed to report as follows:—

That the Committee have entered at some length into the subject-matter of the petition by the examination of Mr. Cooper, Under-Secretary, Mr. Clarke, of the Native Office, and three Native witnesses; but, in the opinion of the Committee, the petitioners have not established a case that would justify a formal inquiry by Government, nor do the Committee think that such an inquiry (if held) would produce any definite result.

18th October, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A NEPIA POHUU ME ETAHI ATU.
(No te tau 1876, i tukua mai ai.)

Ko tenei pukapuka-inoi no tera tau i tukua mai ai a i whakahokia mai notemea kahore te Komiti mo nga mea Maori o tera tau i whai kupu tuturu ki te Whare:—

E ki ana nga kai-inoi i hokona hetia etahi whenua i Wairarapa, a e whakaatu ana i nga take maha hei whakakaha i to ratou whakaaro pera, ko etahi o aua take kihai i ata kitea te tikanga.

Ko etahi o o ratou tono kia whakahokia te whenua ki a ratou, ko etahi kia utua he moni ke atu.

Kua whakahau ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Kua roa te kimihanga a te Komiti i te tikanga o tenei pukapuka-inoi ara kua pataia a Te Kupa (Mr. Cooper), Hekeretari-Tuarua o te Koroni, a Te Karaka (Mr. Clarke), o te Tari Maori me nga Maori tokotoru. Engari ki te whakaaro o te Komiti kahore nga kai-inoi i whakatuturu i tetahi take e tika ai kia tahuri te Kawanatanga ki te kimi i nga tikanga o tenei mea, kahore hoki te Komiti i whakaaro ka puta he tikanga tuturu i taua kimihanga ina tu.

Oketopa 18, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of KARAPIHA TE ARERO and OTHERS.

PETITIONERS pray that a sum of money be paid them for land which, as they allege, was sold by their relatives.

I am directed to report as follows:—

That, after hearing the evidence of Mr. Mackay, the Committee have arrived at the opinion that the claim as set forth in the petition cannot be established. They cannot, therefore, recommend the prayer of the petitioners to the favourable consideration of the House.

18th October, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A KARAPIHA TE ARERO MA.

E TONO ana nga kai-inoi kia utua he moni ki a ratou mo te whenua e kiia ana e ratou i hokona e o ratou whanaunga.

Kua whakahau ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

I runga i ta ratou rongonga ki nga korero a Te Make (Mr. Mackay) e whakaaro ana te Komiti ekore e taea e ratou te whakatuturu ta ratou tono. No reira i kore ai te Komiti e kaha ki te tono atu ki te Whare kia whakaarohia paitia te tono a nga kai-inoi.

Oketopa 18, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON HIMATANGI CROWN GRANTS BILL.

YOUR Committee have the honor to report that they approve of the general scope and intention of the Himatangi Crown Grants Bill now before the House of Representatives, and have no material alterations to recommend in the Bill.

22nd October, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE TURE MO NGA KARAUNA KARAATI O HIMATANGI.

E WHAKAPAI ana te Komiti ki nga tikanga me nga whakaaro i roto i te Ture mo nga Karauna Karaati o Himatangi kei te aroaro o te Whare inaianei a kahore he kupu rere ke i maharatia e ratou kia kuhua ki roto.

Oketopa 22, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of HOBİ WIRIHANA and 89 OTHERS.

PETITIONERS allege that their land (reserves) at Tauranga was sold without their consent, which was specially withheld on account of burial-places being there.

I am directed to report as follows:—

The Committee are of opinion that the manner in which these reserves have been acquired in some cases by Government officials should receive the attention of the Government.

JOHN BRYCE,
Chairman.

22nd October, 1877.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A HOBİ WIRIHANA ME ONA HOA E 89. E KI ana nga kai-inoi i hokona to ratou whenua (porowhita) i Tauranga i te mea kahore ratou i whakaae; te take i kore ai e puta ta ratou kupu whakaae he urupa kei reira.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

E whakaaro ana te Komiti ma te Kawanatanga e titiro te tikanga o te hokonga o enei porowhita—ko etahi kua hokona e nga apiha o te Kawanatanga.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

Oketopa 22, 1877

REPORT ON PETITIONS of H. M. RANGITAKAIWAHO and OTHERS, HIKO PIATA and OTHERS, MATIAHA MOKAI and OTHERS.

THE petitioners, who are Natives of the Wairarapa, pray for a rehearing of the claims to a block of land near Greytown, in the Wairarapa, in order that additional names may be inserted in the certificate of title.

I am directed to report as follows:—

That the request of the petitioners for a rehearing of their claims before the Native Land Court appears to have received the full attention of the Government, and the Committee have no reason to think that its decision not to order a rehearing was otherwise than judicious, and moreover it appears that the certificated owners can admit other persons by deed to participate in their rights.

JOHN BRYCE,
Chairman.

22nd October, 1877.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I nga PUKAPUKA-INOI A H. M. RANGITAKAIWAHO MA, A HIKO PIATA MA, A MATIAHA MOKAI MA.

KO nga kai-inoi he tangata Maori no Wairarapa a e tono ana ratou kia whakawakia tuaruatia ta ratou tono ki tetahi whenua e tata ana ki Kerei-Taone, Wairarapa, he mea kia kuhua atu etahi ingoa ke atu ki roto ki te tiwhikete.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

E maharatia ana kua ata tiro-tirohia mariretia e te Kawanatanga te tono a nga kai-inoi kia whakawakia tuaruatia taua whenua, a kahore he take i whakaaro ai te Komiti e hara i te tika te whakataunga a te Kawanatanga kia kua e whakaaetia te whakawa tuarua, tetahi hoki e kitea ana ka ahei nga tangata e mau ana o ratou ingoa i roto i te tiwhikete ki te tuku atu i runga i te pukapuka i etahi atu tangata kia whai tikanga tahi ki o ratou paanga.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

Oketopa 22, 1877.

REPORT ON PETITION of MEMBERS of the PARAWHAU TRIBE.

THE petitioners, who are members of the Parawhau Tribe, residing at Whangarei, state that many years ago a block of land called Kaherutahi, belonging to them, was taken possession of by a European, and has since been granted to him by the Government. But they allege that the block of land in question was never purchased by the Government or ceded by the owners. They therefore pray that an inquiry be instituted into the matter, and that compensation or other redress be afforded them.

I am directed to report as follows:—

That the petitioners have submitted no evidence in support of the allegations of their petition; but the evidence of Major Heaphy, which has been taken by the Committee, goes to show that the block of land in question has been included in deeds of cession duly executed. The Committee therefore cannot recommend the prayer of the petition to the favourable consideration of the House.

JOHN BRYCE,
Chairman.

October 22nd, 1877.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A TE IWI O TE PARAWHAU.

No te Parawhau enei kai-inoi e noho ana ki Whangarei, e ki ana ratou i nohoia e te pakeha i nga tau o mua tetahi whenua o ratou ko Kaherutahi te ingoa; a muringa iho kua karaititia ki a ia e te Kawanatanga—engari e ki ana nga kai-inoi kahore rawa i hokona taua pihi whenua e te Kawanatanga kihai hoki i tukua atu e nga tangata no ratou te whenua. Koia ratou i inoi ai kia uiuia nga tikanga a kia utua ratou ki te moni kia whakaeangia ranei to ratou mate i runga i tetahi atu huarahi.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Kahore kau i whakatakotoria ki te aroaro o te Komiti he korero hei hapai hei whakamarama i nga kupu a nga kai-inoi i whakapuakina i roto i ta ratou pukapuka-inoi engari e kitea ana i runga i nga korero a Meiha Whiwhi i te aroaro o te Komiti kei roto taua whenua i nga pukapuka hoko kua ata tuhituhia. Koia i kore ai te Komiti e kaha ki te ki atu kia ata whiriwhiria paitia e te Whare te tono i roto i te pukapuka-inoi.

Oketopa 22, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION OF PARAONE HINAKI and OTHERS.

PETITIONERS pray that no legislation on the subject of Native lands may take place during the present session, so that both races may join in framing a proper law next year.

I am directed to report as follows:—

That, as the proposed legislation on the subject of Native lands has been withdrawn from the consideration of the House for the present session, the Committee do not deem it necessary to report a specific opinion on the subject matter of this petition, but recommend its contents to the consideration of the House when the proposed legislation with regard to the management of Native lands is brought before it.

23rd October, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A PARAONE HINAKI MA.

E TONO ana nga kai-inoi kia kua e hanga he Ture mo nga whenua Maori i tenei tau kia ahei ai nga iwi e rua ki te hanga tahi i tetahi Ture pai a te tau e haere ake nei.

Kua whakahau ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Notemea kua unuhia ki waho o te Whare inaianei nga Ture i kiia ra kia mahia mo nga whenua Maori kahore te Komiti i whakaaro kia whai kupu tuturu ratou mo runga i tenei pukapuka-inoi, engari e mea ana ratou ki te Whare kia whakaarohia nga kupu o tenei pukapuka-inoi a te wa e korerotia ai nga tikanga mo nga whenua Maori i te aroaro o te Whare.

Oketopa 12, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION OF TEONE PARAONE and OTHERS.

PETITIONERS (Natives of the Wairarapa) pray for the establishment of a Native school in their district, so that the Maoris and Europeans may become one united people.

I am directed to report as follows:—

That the Committee have no opinion to report, as the prayer of the petition appears to be a matter for the consideration of the Government.

23rd October, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A TEONE PARAONE MA.

No Wairarapa enei kai-inoi a e tono ana ratou kia whakaturia tetahi kura Maori ki to ratou takiwa, kia iwi kotahi ai te Maori me te Pakeha.

Kua whakahau ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Kahore he kupu ma te Komiti notemea ko te tono a te Kai-inoi he mea ma te Kawanatanga e whiriwhiri.

Oketopa 23, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION OF HENARE TOMOANA and OTHERS.

PETITIONERS set forth that under the Native Land Act of 1873 only ten names were permitted to be inserted in a certificate of title or Crown grant, although in all instances within their knowledge the owners were more numerous. They proceed to state that, owing to the interests of the persons in whose favour the certificates or grants were issued being legally undefined, grievous injury has been sustained by the petitioners, inasmuch as persons possessing (really) only a minor right have assumed to deal with the lands certificated or granted; and they pray for redress.

I am directed to report as follows:—

That, as the proposed legislation on the subject of Native lands has been withdrawn from the consideration of the House for the present session, the Committee do not deem it necessary to report a specific opinion on the subject-matter of this petition, but recommend its contents to the consideration of the House when the proposed legislation with regard to the management of Native lands is brought before it.

23rd October, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A HENARE TOMOANA MA.

E KI ana nga kai-inoi i runga i nga ritenga o Te Ture whenua Maori, tekau anake nga ingoa tangata e tukua ana ki roto ki te tiwhikete, Karauna karaati ranei, ahakoa ki to ratou mohio ake he maha noa atu

nga tangata no ratou te whenua. E ki ana hoki ratou notemea kihai i whakaaturia i runga i te Ture te paanga o ia tangata o te karaati o te tiwhikete ranei ka nui te mate i pa ki nga kai inoi inahoki ko nga tangata i iti to ratou paanga kua tu ake ki te whakahaere tikanga mo aua tu whenua, a e tono ana nga kai-inoi kia whakaorangia ratou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Notemea kua unuhia ki waho o te Whare inaianei nga Ture i kiia ra kia mahia mo nga whenua Maori kahore te Komiti i whakaaro kia whai kupu tuturu ratou mo runga i tenei pukapuka-inoi, engari e mea ana ratou ki te Whare kia whakaarohia nga kupu o tenei pukapuka-inoi a te wa e korerotia ai nga tikanga mo nga whenua Maori i te aroaro o te Whare.

Oketopa 23, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT on the KAIAPOI NATIVE RESERVES BILL.

YOUR Committee have the honor to report that they approve of the general scope and intention of the Kaiapoi Native Reserves Bill, now before the House of Representatives, and have no material alterations to recommend in the Bill.

23rd October, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PIRE MO Nga WHENUA RAHUI MAORI O KAIAPOI. Ko te kupu a ta koutou Komiti e whakapai ana ratou ki nga tikanga o Te Pire mo nga whenua Rahui Maori o Kaiapoi kei te aroaro o te Whare inaianei, kahore kau he kupu e kuhua e ratou hei whakarere ke i nga kupu o taua Pire.

Oketopa 23, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT on PETITION of J. A. JURY.

PETITIONER merely desires to ask what the decision was on a petition sent to the House by him last session.

I am directed to report as follows:—

That the Committee are of opinion that it was not necessary to present this question as a petition to the House.

23rd October, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A J. A. JURY.

HEOTI ano ta te kai-inoi he patai ki te whakataunga mo tetahi Pukapuka-inoi i tukua mai e ia ki te Whare i tera tau.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Ki te whakaaro o te Komiti kahore he tikanga i tukua mai ai tenei patai hei Pukapuka-inoi ki te Whare.

Oketopa 23, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT on PETITION of HEMI WAAKA and OTHERS.

THIS petition, which is from members of the Ngaitamanuwhiri, makes a variety of suggestions as to the manner in which tribal and individual titles to Native lands should be dealt with.

I am directed to report as follows:—

That, as the proposed legislation on the subject of Native lands has been withdrawn from the consideration of the House for the present session, the Committee do not deem it necessary to report a specific opinion on the subject-matter of this petition, but recommend its contents to the consideration of the House when the proposed legislation with regard to the management of Native lands is brought before it.

23rd October, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A HEMI WAAKA MA.

NA Ngaitamanuwhiri tenei pukapuka-inoi he tohutohu mai i etahi ritenga maha e whakahaerea ai nga tikanga e pa ana ki nga take whenua Maori.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Notemea kua unuhia ki waho o te Whare inaianei nga Ture i kiia ra kia mahia mo nga whenua Maori kahore te Komiti i whakaaro kia whai kupu tuturu ratou mo runga i tenei Pukapuka-inoi, engari e mea ana ratou ki te Whare kia whakaarohia nga kupu o tenei pukapuka-inoi a te wa e korerotia ai nga tikanga mo nga whenua Maori i te aroaro o te Whare.

Oketopa 23, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of MEIHA PAIAKA and OTHERS.

PETITIONERS object to the passing of the Native Land Court Suspension Bill introduced during the present session, as it would, if passed, impose great hardships upon them.

I am directed to report as follows:—

That, as the proposed legislation on the subject of Native lands has been withdrawn from the consideration of the House for the present session, the Committee do not deem it necessary to report a specific opinion on the subject-matter of this petition, but recommend its contents to the consideration of the House when the proposed legislation with regard to the management of Native lands is brought before it.

23rd October, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A MEIHA PAIAKA MA.

E WHAKAHE ana nga kai-inoi ki te Pire Whakatarewa i nga Hoko whenua Maori kua homai nei i tenei tau, te take o ta ratou whakahe ka pa he mate nui ki a ratou mehemea ka whakamana taua Ture.

Kua whakahau ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Notemea kua unuhia ki waho o te Whare inaianei nga Ture i kiia ra kia mahia mo nga whenua Maori kahore te Komiti i whakaaro kia whai kupu tuturu ratou mo runga i tenei Pukapuka-inoi, engari e mea ana ratou ki te Whare kia whakaarohia nga kupu o tenei pukapuka-inoi a te wa e korerotia ai nga tikanga mo nga whenua Maori i te aroaro o te Whare.

Oketopa 23, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of RINI HEMOATA and OTHERS.

PETITIONERS object to the passing of the Native Land Court Suspension Bill introduced during the present session, as it would, if passed, impose great hardships upon them.

I am directed to report as follows:—

That, as the proposed legislation on the subject of Native lands has been withdrawn from the consideration of the House for the present session, the Committee do not deem it necessary to report a specific opinion on the subject-matter of this petition, but recommend its contents to the consideration of the House when the proposed legislation with regard to the management of Native lands is brought before it.

23rd October, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A RINI HEMOATA MA.

E WHAKAHE ana nga kai-inoi ki te Piri Whakatarewa i nga Hoko Whenua Maori kua homai nei i tenei tau te take o ta ratou whakahe ka pa he mate nui ki a ratou mehemea ka whakamana taua Ture.

Kua whakahau ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Notemea kua unuhia ki waho o te Whare inaianei nga Ture i kiia ra kia mahia mo nga Whenua Maori kahore te Komiti i whakaaro kia whai kupu tuturu ratou mo runga i tenei pukapuka-inoi, engari e mea ana ratou ki te Whare kia whakaarohia nga kupu o tenei pukapuka-inoi a te wa e korerotia ai nga tikanga mo nga Whenua Maori i te aroaro o te Whare.

Oketopa 23rd, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of TE PARU TE MEA and OTHERS.

PETITIONERS pray that the Native Land Court Suspension Bill introduced during the present session may not be passed into law.

I am directed to report as follows:—

That, as the proposed legislation on the subject of Native lands has been withdrawn from the consideration of the House for the present session, the Committee do not deem it necessary to report a specific opinion on the subject-matter of this petition, but recommend its contents to the consideration of the House when the proposed legislation with regard to the management of Native lands is brought before it.

23rd October, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A PARU TE MEA MA.

E TONO ana nga kai-inoi kia kua e whakamana hei Ture te Pire Whakatarewa i nga Hoko Whenua Maori i homai nei i tenei tau.

Kua whakahau ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Notemea kua unuhia ki waho o te Whare inaianei nga Ture i kiia ra kia mahia mo nga Whenua Maori kahore te Komiti i whakaaro kia whai kupu tuturu ratou mo runga i tenei pukapuka-inoi, engari e mea ana ratou ki te Whare kia whakaarohia nga kupu o tenei pukapuka-inoi a te wa e korerotia ai nga tikanga mo nga Whenua Maori i te aroaro o te Whare.

Oketopa 23, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki

REPORT ON PETITION of HORI KAWAKURA and OTHERS.

PETITIONERS pray that a canteen in the Whakatane District may be done away with, as it has been the cause of trouble.

I am directed to report as follows :—

That the Committee recommend the prayer of the petition to the favourable consideration of the Government, as it appears to be very desirable to aid any efforts on the part of the Natives for the repression of drunkenness.

23rd October, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A HORI KAWAKURA MA.

E TONO ana nga kai-inoi kia whakakorea atu tetahi Whare Hokonga Waipiro i Whakatane he take raruraru hoki tera ki a ratou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare :—

E mea ana te Komiti ma te Kawanatanga e ata whiriwhiri pai te pukapuka-inoi he mea pai rawa hoki kia awhinatia nga mahi a nga Maori ki te pehi i te inu waipiro.

Oketopa 23, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of WIREMU TE WHAREIRO and OTHERS.

THIS petition is from Natives of the Ngatipukenga tribe living in the Tauranga District. The petitioners pray that they may be allowed an opportunity of giving evidence in support of their claims to a block of land called Otawa, situated at or near Tauranga.

I am directed to report as follows :—

That it appears from evidence taken by the Committee that Messrs. Clarke and James Mackay were appointed in 1864, as Commissioners, to determine the quantities of confiscated land near Tauranga to be awarded to Natives who claimed under a promise made by Sir G. Grey that a certain proportion of the land in question should be restored. It appears from the evidence of Mr. Clarke that the claims set forth in the petition are of little or no value, but that a rehearing has been determined on by the Government on the application of other Natives.

The Committee do not feel justified in reporting specifically on the matter, beyond expressing an opinion that the petitioners should be heard in support of their claims.

24th October, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A WIREMU TE WHAREIRO MA.

Ko tenei pukapuka-inoi na nga tangata o te iwi o Ngatipukenga kei Tauranga to ratou Kainga. E tono ana ratou kia tukua ratou kia korero ki te whakakaha i a ratou tono ki tetahi whenua ko Otawa te ingoa kei Tauranga, e tata ana ranei ki reira.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare :—

E kitea ana i runga i nga korero i whakapuakina i te aroaro o te Komiti, i whakaturia a Te Karaka raua ko Te Make i te tau 1864 hei Komihana ki te whakarite i te nui o te whenua kia hoatu ki nga Maori i tono i runga i tetahi kupu whakaari a Ta Hori Kerei kia whakahokia ki a ratou tetahi wahi o te whenua. E kitea ana i runga i nga korero a Te Karaka ehara nga tono i roto i te Pukapuka-inoi i te mea whai tikanga rawa; engari kua whakaaetia e te Kawanatanga te whakawa tuarua i runga i te tono a etahi atu Maori.

Kahore te Komiti i whakaaro he mea tika kia whai kupu tuturu ratou mo tenei mea heoti ano te kupu me whakarongo nga korero a nga Kai-inoi mo runga i ta ratou tono.

Oketopa 24, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of the NGATITOA TRIBE.

THIS is a petition presented last session, and referred back, in consequence of the Native Affairs Committee of last year not having reported an opinion to the House.

The petitioners, who are members of the Ngatittoa tribe, allege that, at or after the purchase of lands in the neighbourhood of Wellington, Sir George Grey promised that certain reserves should be made for the Natives, and that these promises have not been carried out.

I am directed to report as follows :—

That the Committee, having taken the evidence of Mr. Clarke, of the Native Office, on this petition, are of opinion that it should be made the subject of inquiry by the Government, and that such redress be afforded as the petitioners may be found entitled to; and, further, that should the petitioners be found entitled to receive land, that it ought to be awarded at such place or places as may be deemed most suitable, and not necessarily in the situations originally promised or selected.

26th October, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI TE A IWI O NGATITOA.

Ko tenei pukapuka-inoi no tera tau i tukua mai ai a i whakahokia mai ki te Komiti notemea kahore te Komiti o tera tau i whai kupu tuturu ki te Whare:—

No Ngatittoa nga kai-inoi, e ki ana ratou i te wa i hokona ai nga whenua e tata ana ki Poneke i muri iho ranei, i whakaae a Ta Hori Kerei kia whakaritea etahi porowhita mo nga Maori a ko aua whakaaetanga kahore ano kia ea noa.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Kua rangona e te Komiti te korero a Te Karaka, o te Tari Maori, mo runga i tenei pukapuka-inoi, a e whakaaro ana te Komiti ma te Kawanatanga e ui nga tikanga o tenei mea a me hoatu ki nga kai-inoi era painga e kitea ai e whai tikanga ai ratou, a mehemea ka kitea e tika ana ki whiwhi nga kai-inoi ki te whenua me hoatu ki te wahi ki nga wahi ranei e pai ai mo nga kai-inoi, kua e meatia rawatia ki nga wahi i kiia ai hei takotoranga mo aua whenua i te tuatahi.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

Oketopa 26, 1877.

REPORT on the NATIVE LANDS ACTS AMENDMENT BILL.

YOUR Committee have the honor to report that, after taking evidence, they have arrived at the conclusion that the existing state of the law in reference to the leasing of Native lands is unsatisfactory; but that it is very uncertain whether the remedy proposed by the present Bill would improve it, while on the contrary it might be productive of injustice to individuals.

The Committee are of opinion that the whole question of the management of Native Lands should be dealt with by the Assembly in a comprehensive manner, and in the meantime recommend the withdrawal of the Bill.

JOHN BRYCE,
Chairman.

26th October, 1877.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PIRE WHAKATIKATIKA I Nga Whenua Maori.

KUA whakarongo te Komiti ki nga korero i whakapuakina i tona aroaro ko to ratou whakaaro e takoto raruraru ana nga tikanga o nga rihi whenua Maori engari ekore e mohiotia mehemea ka marama i tenei Pire ka pai atu ranei tera ranei e whakapa i tetahi ma te ki etahi tangata.

E whakaaro ana te Komiti kia kotahi he hanganga i tetahi Ture mo nga whenua Maori, a me unu atu tenei Pire ki waho inaianei.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

Oketopa 26, 1877.

REPORT on PETITION of TITIPO of HAURAKI.

PETITIONER states that her name was improperly, and through no fault of her own, left out of the grant of a piece of land in the Waikato, called Punia, the title having been adjudicated upon in her absence; that the said block of land has since been sold by the persons whose names were on the grant; and she prays for redress for having been, as she alleges, unfairly deprived of her property.

I am directed to report as follows:—

That this petition is virtually in the nature of an appeal from the decision of the Native Lands Court. The Committee believe that it is not desirable that they should act in the capacity of a Court of Appeal from the Native Land Court, inasmuch as it is manifestly impossible that they can take sufficient evidence, or devote sufficient time, to a single case to enable them to arrive at a satisfactory conclusion. In the present instance the Committee do not feel justified in making any specific recommendation.

JOHN BRYCE,
Chairman.

29th October, 1877.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A TITIPO O HAURAKI.

E KI ana te kai-inoi i waiho tona ingoa ki waho o tetahi Karaati i ko Punia te ingoa, ehara i a ia te he, i whakataua hoki i te mea e ngaro ana ia. Ko taua whenua kua hokona i muri iho nei e nga tangata o te Karaati a e tono ana ia kia whakaarohia te rironga hetanga o tona whenua.

Kua whakahaua ahau kia penei atu ki te Whare:—

Ko te ahua o tenei pukapuka-inoi he mea kia whakarereaketia te whakatau a te Kooti whakawa whenua. E mahara ana te Komiti e hara i te mea pai kia tu ratou hei Kooti whakarereke i ta te Kooti whenua Maori whakatau, notemea e kore rawa e taea e ratou te kohikohi he korero, te whakapau hoki he taima, e oti pai ai i a ratou he whaka-tau. Na i runga i tenei e mea ana te Komiti ka ore e tika kia whakapuaki whakaaro ratou.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

Oketopa 29, 1877.

REPORT ON PETITION of TE WINIATA TE PUKOHI.

PETITIONER states that in 1873 a block of land at Murimotu was adjudicated upon and determined in favour of 209 persons. He states that names of persons having no claim to the land were inserted, and that names which ought to have been inserted were omitted, and therefore prays that a rehearing be ordered.

I am directed to report as follows:—

That this petition is similar to No. 347, the report on which was brought up on the 17th October, 1877, and the Committee have nothing to add to the report therein made.

JOHN BRYCE,
Chairman.

29th October, 1877.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A WINIATA TE PUKOHI.

E ki ana te kai-inoi i te tau 1873 i whakawakia tetahi poraka whenua kei Murimotu, a whakataua ana ki etahi tangata e 209. E ki ana hoki ia ko nga ingoa o etahi tangata kaore o ratou paanga i whakaurua, a ko nga ingoa o etahi tangata e tika ana kia uru kahore i whakaurua. Na reira ka inoi ia kia whaka-ritea he whakawa hou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Ko tenei pukapuka-inoi e rite tonu ana ki te pithana Nama 347. Ko te whakataunga i oti i te 17 o Oketopa, 1877, a ko tenei kahore he kupu tapiri a te Komiti.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

Oketopa 29, 1877.

REPORT ON PETITION of HEREWINI TE RANGAI and OTHERS.

PETITIONERS state that their land at Hikutaia, Thames District, was passed through the Native Land Court six years ago, and that, owing to the refusal of the Court to subdivide, things have been in an unsatisfactory state, inasmuch as they do not know where their boundary is; and they pray that some means may be devised to enable them to ascertain and fix their boundaries.

I am directed to report as follows:—

That this petition is virtually in the nature of an appeal from the decision of the Native Land Court. The Committee believe that it is not desirable that they should act in the capacity of a Court of Appeal from the Native Land Court, inasmuch as it is manifestly impossible that they can take sufficient evidence or devote sufficient time to a single case to enable them to arrive at a satisfactory conclusion. In the present instance the Committee do not feel justified in making any specific recommendation.

JOHN BRYCE,
Chairman.

29th October, 1877.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A HEREWINI TE RANGAI ME ETAHI ATU. E ki ana nga Kai-inoi ko te ono tenei o nga tau i oti ai te whakawa e te Kooti Whenua Maori to ratou whenua kei Hikutaia i te Takiwa o Hauraki. A i runga i te kore kahore i whakaaetia e te Kooti kia wawahia te whenua kua tupu mai he raruraru notemea kahore i te mohiotia e ratou kei whea ra a ratou rohe. E inoi ana ratou kia kimihia he tikanga e taea ai te whakatuturu a ratou rohe.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Ko te ahua o tenei pukapuka-inoi he mea kia whakarereaketia te whakataua a te Kooti Whakawa Whenua Maori. E mahara ana te Komiti e hara i te mea pai kia tu ratou hei Kooti whakarereke i ta te Kooti Whenua Maori whakataua, notemea e kore rawa e taea e ratou te kohikohi he korero, te whakapau hoki he taima, e oti pai ai i a ratou he whakataua. Na i runga i tenei e mea ana te Komiti kahore e tika kia whakapuaki whakaaro ratou.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

Oketopa 29, 1877.

REPORT ON PETITION of REIHANA TUTANA and OTHERS.

THE petitioners, who are Natives of the Thames District, pray that their claims to certain blocks of land may be reheard. They allege that they have applied to the Government to allow a rehearing, but that their application was refused.

I am directed to report as follows:—

That the only evidence before the Committee is to the effect that, on the application for a rehearing being received by the Government, it was referred to the Chief Judge of the Native Land Court, who saw no reason why a rehearing should be granted, and the Government, in consequence, declined to accede to the request. The Committee, from the evidence before it, have no reason for thinking that the decision of the Government in the matter was otherwise than correct.

JOHN BRYCE,
Chairman.

29th October, 1877.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A REIHANA TUTANA ME ETAHI ATU.

Ko nga kai-inoi he Maori no te Takiwa o Hauraki, e inoi ana ko o ratou take ki etahi whenua me whakawa tuarua. E ki ana ratou kua tonu ratou ki te Kawanatanga kia tukua he whakawa tuarua a kahore i whakaaetia ta ratou tonu.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Ko nga whakaatu i tae ki te aroaro o te Komiti i penei na, i te taenga o te tono ki te Kawanatanga mo te whakawa tuarua i tukua e ratou taua tono ki te Kaiwhakawa Tumuaki o te Kooti Whenua Maori, a i mea ia kahore he take e whakawakia tuaruatia ai. Na reira kahore i whakaetia e te Kawanatanga taua tono. Ko te Komiti e mea ana i runga i nga whakaatu kua tae ki to ratou aroaro, kahore he take e whakahe ai ratou i te whakataunga a te Kawanatanga.

Oketopa 29, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION OF JOHN HUME and OTHERS, EUROPEAN INHABITANTS of the WAIRARAPA.

THIS petition is from certain European settlers in the Wairarapa who own land injuriously affected by the overflowing of the Wairarapa Lake. They state that about two years ago the Government purchased the fishing rights in the said lake from Natives who were understood to be the owners, but that since then certain other Natives have preferred claims and petitioned Parliament. The petitioners further set forth that the Native Affairs Committee of last session recommended that the Natives last mentioned and others should be allowed an opportunity of proving their claims, and go on to state that, pursuant to this recommendation, an investigation was commenced, but had to be adjourned, for reasons not satisfactory to the petitioners. Petitioners allege that a Native named Hiko is thoroughly acquainted with the title to the lake, and that his evidence ought to be taken; but they allege that he is now an old, infirm man, and they fear that if his evidence is not shortly taken great difficulty will arise in investigating the matter. Petitioners therefore pray that the inquiry may be expedited, and, further, that immediate steps may be taken to keep the lake open, so that their property may not be injured by the overflow of the water of the lake.

I am directed to report as follows:—

That it appears from the evidence of one of the petitioners, Mr. Hume, that serious injury is caused to certain settlers in the Wairarapa by the yearly overflowing of the Wairarapa Lake, and that the evil cannot be abated without infringing the fishing rights of the Native owners, which are alleged to have been retained or preserved in the original deed of cession. That it further appears that about two years ago a purchase of the lake and of the fishing rights therein was made by the Government, but, as it seemed on inquiry by the Native Affairs Committee of last session that the whole of the Natives interested had not an opportunity of being heard in support of their claims, that Committee recommended as follows:—"That the Committee are satisfied from the evidence they have taken that the majority of the owners of the lake have not joined in the sale, and they are of opinion that it would have been better that the title should have been investigated by the Native Land Court previous to the completion of the purchase; and the Committee are further of opinion that the petitioners and other Natives who may allege a claim ought to have an opportunity of proving their title, if they are able to do so, before the Native Land Court." It now appears that obstructions to the inquiry were made by the persons in whose favour the recommendation of the Committee of last session was made. Your Committee can only now express an opinion that the inquiry ought to be expedited, and the grievance complained of by both parties settled with the least possible delay.

29th October, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A JOHN HUME ME ETahi ATU PAKEHA E NOHO ANA I WAIRARAPA.

HE pukapuka-inoi tenei na etahi Pakeha e noho ana i Wairarapa ko a ratou whenua e ngaromia ana e te wai o Wairarapa Moana. E ki ana ratou ko te rua tenei o nga tau i hokona ai e te Kawanatanga i nga Maori i maharatia no ratou o ratou mana ki te mahi ika, engari no muri nei kua mea etahi atu Maori no ratou taua moana a kua tuku pukapuka-inoi ratou ki te Paremata. E mea ana ano nga kai-inoi i ki te Komiti mo nga mea Maori o tera tau kia whakaarohia te tono a aua Maori me etahi atu. I timataria ano te kimi o nga paanga o aua tangata engari ki te mahara a nga Kai-inoi i he te whakamutunga o taua kimi. E mea ana ano nga Kai-inoi kanui te mohio o tetahi Maori ko Hiko tona ingoa ki nga putake o te tangata ki taua moana, a ko te mea tika me tango nga korero a taua tangata engari koa e ki ana ratou he kaumatua taua tangata, a ki te mea kahore e hohoro te tango o nga korero a taua tangata tera pea e kore e taea te kimi i nga putake paanga ki taua moana. E inoi ana nga Kai-inoi kia timataria te kimi i nga putake paanga o te tangata ki taua moana, a kia whakaritea he tikanga e puare tonu ai taua moana kia kore ai e ngaromia o ratou whenua e te wai.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

I runga i te ahua o nga korero a tetahi o nga kai-inoi (a Hume) he nui te mate kua pa ki etahi o nga pakeha e noho ana i Wairarapa i te huri o te wai o Wairarapa moana i nga tau katoa ki runga i te whenua, a ki te whakakorea taua mate, tena e raru te mahi ika a nga Maori, notemea e kiia ana i mau tonu ki a ratou te mahi ika, kahore i riro e ai te kupua te pukapuka tuku. Ko te rua tenei o nga tau i hokona ai e te Kawanatanga nga tikanga o nga Maori ki te mahi ika i taua moana, engari no te uiuinga a te Komiti mo nga mea Maori kitea ana kahore i tae nga tangata katoa ki te whakaatu i o ratou paanga a penei ana te whakaatu a te Komiti:—"Ki te mohio a te Komiti i runga i nga korero kua whakapua-kina ki to ratou aroaro, kaore te nuinga o nga tangata no ratou i uru ki te hokonga; a e mahara ana ratou ko te mea tika me whakawa e te Kooti Whenua Maori i te tuatahi katahi ai ka whakaoti te hoko. I tua atu o tenei e mahara ana te Komiti mehemea ka taea e nga kai-inoi me etahi atu Maori te whakaatu o ratou paanga ki te aroaro o te Kooti Whenua Maori me tuku ratou kia pera." Inaianei e kiia ana ko te kati, na nga tangata i whakaarohia e te Komiti o tera tau e ika ana ratou na heoi ta te Komiti he mea atu kia hohoro te uiui, kia wawe ai te oti pai o te totohe a te taha e rua.

Oketopa 29, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki

REPORT ON PETITION OF HOHEPA PARAONE and ANOTHER.

PETITIONERS, who are Natives of the Thames District, state they conveyed a piece of land at the Thames to the Wesleyan body, as they understood, for religious purposes only, but that they learn now with deep regret that it is proposed to sell it to the Education Board in Auckland, and they pray for such relief as may insure that the land in question shall be devoted to the purpose originally intended.

I am directed to report as follows :—

That, while the Committee have some reason to think that the proposed sale or transfer of the land in question is not in accordance with the intention under which it was originally given, the Committee do not feel able to recommend any course to the House which would have the effect of depriving the trustees of legal rights which are not denied by the petitioners.

JOHN BRYCE,
Chairman.

30th October, 1877.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A HOHEPA PARAONE ME TETAHI ATU. Ko nga kai-inoi he Maori no te Takiwa o Hauraki e mea ana i tukua e raua tetahi wahi whenua ke Hauraki ki nga Weteriana mo nga mahi karakia anake, engari kua rangona inaianei, me te nui o to raua pouri, tera e hokona taua wahi ki te iwi whakahaere kura o Akarana. A e inoi ana raua kia meatia he tikanga e pumau tonu ai taua wahi mo te mea i whakaritea ai.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare :—

E whakaaro ana ano te Komiti he tika kahore i whakaritea kia taea te hoko te tuku ke atu ranei taua wahi i runga i nga whakaritenga i te tukunga o taua wahi i te tuatahi. Engari e mea ana te Komiti e kore e taea e ratou te mahi he tikanga ma te Whare e kore ai e taea e nga kai-tiaki te mahi i nga tikanga kua hoatu kia ratou e te ture kaore nei i te whaka hengia e nga kai inoi.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

Oketopa 30, 1877.

REPORT ON PETITION OF HOANI KEREI and OTHERS.

PETITIONERS pray that the lands at Whakatane taken for the sins of the people (*i.e.* confiscated) may be returned to them, as the people who murdered Mr. Volkner and Mr. James Fulloon are hung, and those who fought against the Queen have been taken prisoners and punished.

I am directed to report as follows :—

That the consideration of the request made by the petitioners for the restoration of confiscated land involves a large question of policy, and the Committee do not deem it desirable that they should express an opinion on the subject.

JOHN BRYCE,
Chairman.

30th October, 1877.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A HOANI KEREI ME TETAHI ATU.

Ko nga kai-inoi e inoi ana ko nga whenua i tangohia mo nga hara o te iwi me whakahoki kia ratou, notemea ko nga tangata na ratou i kohuru a te Wakana raua ko Hemi te Mautaranui kua tarewatia, a ko nga tangata katoa i whawhai ki a te Kuini kua riro herehere kua whiua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare :—

Ko te whiriwhiri mo te tono a nga Kai-inoi kia whakahokia atu nga whenua i riro i te rau-patu, he mea pakeke, a e kore te Komiti e ahei te whakapuaki whakakaaro mo taua mea.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

Oketopa 30, 1877.

REPORT ON PETITION OF HOANI KEREI.

PETITIONER prays that confiscated land at Whakatane may be restored to his tribe, on the ground that his parent, although, in common with the rest of his tribe, engaged in fighting against the Queen, always gave intimation to the Europeans of an intended attack.

I am directed to report as follows :—

That the petitioner has shown no ground of claim, unless as a member of the Ngatiawa tribe, whose claim as a whole has been fully satisfied.

JOHN BRYCE,
Chairman.

31st October, 1877.

[TRANSLATION].

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A HOANI KEREI.

Ko te kai-inoi e inoi ana ko nga whenua i riro mo te hara o te iwi me whakahoki ki tona iwi, te take i penei ai ia ko tona matua, ahakoa i uru tahi ki te iwi whawhai kia te Kuini, i matua whakaatu ki nga pakeha i ta ratou whakaeke.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare :—

Kahore te kai-inoi i whakaatu take mai mo tona tono, engari ano pea mei ma runga mai i tona iwi i a Ngatiawa otira ia ko nga tono a te iwi kua rite katoa.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

Oketopa 31, 1877.

REPORT ON PETITION OF IHAKARA TUKUMARU and OTHERS.

THIS petition is signed by 51 Natives, and appears to express the views of a large meeting of Natives held last year, and also the substance of resolutions arrived at by a meeting held more recently.

The petitioners express an opinion that it is desirable that meetings of Native Chiefs should frequently be held to discuss matters affecting the Native race, and think that the number of Native representatives in the General Assembly should be greatly increased. They complain of confusion in the existing Native Lands Act, as well as in the operations conducted under it, and pray for its repeal. In asking that a better Act be passed, they state their belief that the Judges should have the same status as in other Courts, and be free from the control of the Government.

I am directed to report as follows:—

1. That the various interesting matters referred to in this petition are deserving of the careful consideration of the House, but the Committee do not deem it necessary to make specific recommendations in relation to the numerous political opinions expressed by the petitioners.

2. That, inasmuch as the petition throws great light upon the opinions of the Natives as to the shape which should be given to legislation upon Native lands, the Committee would recommend that the petition be printed.

3. In recommending that the petition be printed, the Committee desire to express their disapproval of the insertion therein of that portion of it which reflects upon the character of a member of this House, and hopes that in future Maoris petitioning the Legislature will refrain from making such reflections.

5th November, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO BUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A IHAKARA TUKUMARU MA.

E 51 nga Maori na ratou i tuhituhi tenei pukapuka-inoi, he whakaatu mai i nga whakaaro o tetahi hui nui o nga Maori i turia i tera tau; me etahi putake hoki i oti i tetahi hui i muri ake nei. E ki ana nga kai-inoi he mea pai kia huihui nga Rangatira Maori ki te korero i nga mea e tau ana ki te iwi Maori; e whakaaro ana ratou kia whakatokomahatia nga Mema Maori ki roto ki te Runanga Nui. E whakaatu ana ratou i to ratou pouri mo te raruraru o Te Ture Whenua Maori o naianei, me nga mea i mahia i runga i nga tikanga o taua Ture a e inoi ana ratou kia whakakorea atu. I runga i ta ratou tonu kia mahia tetahi Ture pai atu e whakaatu ana ratou i to ratou whakaaro kia rite tonu te tu o nga Kai-whakarite Whakawa ki nga Kai-whakarite Whakawa o era atu Kooti, kia kua he mana a te Kawana-tanga e tau ki a ratou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ahau ki te Whare:—

He mea pai kia ata whiriwhiria e te Whare nga korero whai tikanga e whakahuatia ana i roto i nga pukapuka-inoi, engari kahore te Komiti i whakaaro he mahi tuturu ma ratou kia whai kupu tohu-tohu ratou mo nga mea maha e tau ana ki nga tikanga whakahaere e whakahuatia ana e nga kai-inoi.

Inahoki he nui te whakamarama o te pukapuka-inoi i nga whakaaro o nga Maori mo te ahua mo nga Ture e tau ana ki nga Whenua Maori e mea atu ana te Komiti he mea pai kia taia te Pukapuka-inoi.

I runga i ta ratou tohutohu atu kia taia te pukapuka-inoi e whakaputa ana te Komiti i ta ratou whakahe mo te kupu o taua pukapuka-inoi e anga whakahe ana ki tetahi Mema o tenei Whare, a e tumanako ana to ratou whakaaro ka kore nga Maori e whakahua i aua tu kupu ina tuku pukapuka-inoi etahrato ki te Runanga.

Nowema 5, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION OF TE HAPUKU and 108 OTHERS.

THE petitioners state that more than fifteen years ago the chiefs and people of Te Aute, in Hawke's Bay, gave between three and four thousand acres of land to be invested in trustees for the establishment and maintenance of a school for the benefit of the Maori tribes, and that Sir George Grey, the then Governor of the colony, set apart for the same purpose an adjoining block of land, making in all seven thousand five hundred acres. The petitioners go on to say that in 1855 a school was started by the Rev. S. Williams, but that, owing to management which they consider objectionable, the attendance decreased until the school had to be closed; that within the last three years the school has been reopened, but that the children attending are mostly from tribes at a distance, which the petitioners consider wrong, as the land was intended to be set apart for the benefit of the Ahuriri Natives.

The petitioners further allege that the rent paid by the Rev. S. Williams has been insufficient, and they suggest that the land should be divided into smaller blocks and let by auction, so that a fair rent might be obtained without concealment; and they pray that means may be adopted for securing generally better management for the future.

I am directed to report as follows:—

That the Committee have inquired into the allegations made in this petition with greater care than might have been necessary had it not been for the unusual interest which appears to be taken locally in the subject. They have examined as witnesses Mr. Takamoana, M.H.R.; Mr. Henare Matua, of Hawke's Bay; Mr. Grace, Native Interpreter, of Hawke's Bay; and the Rev. Mr. Williams, who is in charge of the Te Aute School. The Committee have also attentively perused the printed part of the evidence on the same subject taken during the present session by a Select Committee of the Legislative Council, and have moreover carefully considered the valuable report on the Te Aute School or College Trust Estate made by a Royal Commission in 1869, which, together with the

evidence taken, is published in the Appendix to the Journals of the House of Representatives of that year. The following extract from the report of the Royal Commission referred to, gives a clear idea of the condition of the Trust in 1869:—

“The Trusts of the four grants, comprising in all 7,799 acres of land (since slightly altered in extent and boundary by exchanges) for the Te Aute Native School or College, appear to have been accepted upon the understanding that a school would be erected upon part of the estate at the expense of the Government; that a sum of £500 would be granted by the Government for the purchase of sheep; and that a certain allowance of at least £300 per annum would be granted by the Government towards the maintenance of the school, payment of a schoolmaster, and improvements of the estate. The school was not so erected. The £500, on account of the high price at the time, sufficed to purchase 250 ewes only. The annual grant was continued for the years 1854 to 1859 inclusive. During these years a school was maintained; the attendance at which, though small, was as considerable as under the circumstances stated (*see* evidence of the Rev. S. Williams, p. 4) it would have been reasonable to expect (*see*, also, report of Mr. Henry Robert Russell, Appendix to Journals of House of Representatives for 1862, E. 4, p. 31). Upon the cessation of the annual grants (practically in 1859), the estate producing no income applicable to the support of a school, and having sustained a severe loss by fire, the school was discontinued. The object of the management since has been to improve the property until it should be capable of producing an income in some measure adequate to the support of a school. The annual profits beyond those which have accumulated in the form of improvements have been insufficient, after payment of current expenses and interest, to repay the moneys advanced, and leave a debt due from the estate at the end of the year 1868 amounting to the sum of £767 7s. 1d. The annual value of the estate has been increased from £10 in 1853, to between £500 and £600 at the present time. The sheep have increased to the number of 6,137 at the muster in 1868; and it is clearly shown that the improvements of the property have been judiciously effected.

“It will, nevertheless, be apparent that, while the object of the management—the rendering the estate productive of an available income—has been nearly attained, the children of the Native donors of the land have grown up to maturity, deriving little or no benefit from the Trust. This has led to complaints from donors and representatives of donors, having some show of reason in them.”

Shortly after that report was made the estate was let to the Rev. Mr. Williams, at a rental of £500 per annum, the lease expiring in February, 1878. It appears to the Committee that the sum so agreed to be paid was the full annual value of the estate at the time the lease was entered into, but that, on the expiration of the term next February, it will be worth a much larger sum, probably three times as much; but the Committee have no reason to suppose that there is any intention on the part of the trustees to let the estate for less than its actual value. The Committee have arrived at a very decided opinion that the management of the estate by the Rev. Mr. Williams has been good, and that its increased value is largely due to his exertions. Nor have the Committee reason to think that the conduct of the school has been deserving of the blame which the petitioners attach to it. It appears to be true that the children at present attending the school come from a distance, and no children of the original owners of the land are at present in attendance; but this, in the opinion of the Committee, cannot be attributed to any mismanagement on the part of the gentleman in charge, and it seems to be certain that in no case has admission been refused to children of the petitioners or other of the original owners. The Committee are scarcely of opinion that it comes within their province to recommend to the trustees any special mode of securing the greatest advantages from the estate, as these gentlemen act according to their own judgment on their own responsibility; and especially as the Committee have no reason to think that the management has hitherto been injudicious.

JOHN BRYCE,
Chairman.

8th November, 1877.

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A TE HAPUKU ME ONA HOA 168.

E ki ana nga kai-inoi i hoatu e nga rangatira me nga tangata o Te Aute Ahuriri i mua atu o nga tau kotahi tekau marima kua pahure ake nei tetahi whenua e toru mano e wha ranei mano te nui kia tiakina hei whakatunga hei whatahaerenga i tetahi kura hei painga mo nga iwi Maori a i whakatapua hoki e Ta Hori Kerei te Kawana o Niu Tireni i taua wa tetahi pihi whenua i te taha o tera hui katoa e whitu mano e rima rau eka. E ki ana hoki nga kai-inoi i timataria tetahi kura i te tau 1855 e te Wiremu, Minita, engari i runga i te tu whakahaere o taua kura kihai nei i paingia e nga Maori ka iti haere te haere atu o nga tamariki ki te kura a tutakina ana; engari i roto i nga tau e toru kua pahure nei kua whakatuwheratia ano te kura engari ko nga tamariki e tae ana no nga iwi o nga kainga matara a e whakahengia ana tera e nga kai-inoi, notemea i kiia taua whenua hei painga mo nga Maori o Ahuriri.

E ki ana hoki nga kai-inoi kihai i tika te reti i utua e Te Wiremu a e mea ana hoki ratou me wehewehe te whenua me reti i runga i te tikanga karangaranga kia taea ai te reti tika i te mea hahore he mahi huna; a e inoi ana ratou kia whakaritea he tikanga e pai ai te whakahaere a nga tau e haere ake nei.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Kua tino kimihia e te Komiti nga tikanga o tenei pukapuka-inoi ko te take he mea tenei e whakaarohia nuitia ana e nga tangata o Ahuriri. Ko nga tangata kua korero i te aroaro o te Komiti Ko Karaitiana Takamoana, M.H.R.; Ko Henare Matua, o Ahuriri; ko Te Kerehi, kai whakamaori, o Ahuriri; ko Te Wiremu, Minita, ko ia nei te kai-whakahaere o te kura i Te Aute. Kua ata tirohia hoki e te Komiti te pukapuka o nga korero a nga tangata i korero i te aroaro o te Komiti o te Runanga Whakatakoto Ture kua ata whiriwhiria hoki te kupu a nga Komihana i tuhia i te tau 1869 mo Te Aute ko taua kupu i taia ki nga pukapuka o te Whare i taua tau. Tenei tetahi wahi o taua kupu hei whakamarama i te ahua o taua mea i te tau 1869:—

“Ko nga Tikanga Tiaki i roto i nga Karauna karaati e wha hui katoa nga eka e 7,799. (Kua rere ke iti nei te rohe me te nui) mo te Kura Kareti Maori ranei i Te Aute i whakaaetia i runga i te tikanga kia whakaturia e te Kawanatanga he kura ki runga ki tetahi wahi o te whenua; kia hoatu hoki he moni e £500 e te Kawanatanga hei hoko hipi; a kia hoatu hoki e te Kawanatanga tetahi moni kua e iti iho i te £300 i te tau hei oranga mo te kura hei utu i te Kai-whakaako hei whakapai i te whenua. Kahore taua kura i whakaturia. Heoi ano nga hipi i hokona e 250 te take he nui no te utu o te hipi i reira. Ko te moni utu tau ra i timata i te 1854 tae noa ki te 1859. I roto i enei tau i ora ano tetahi kura; ahakoa kihai i maha nga tamariki i tac atu i nui ano i runga i te maharatanga ki nga tikanga o reira (tirohia te korero a Te Wiremu Minita wharangi 4) me te korero a Henare Rata kei nga Pukapuka o te Paremete mo te tau 1862. E 4, wharangi 31. I te mutunga o te moni utu tau i te 1859 kahore he moni i puta ake i te whenua hei oranga mo te kura, tetahi hoki he nui te raruraru i puta mai i te weranga ki te ahi, ka mutu te whakahaere kura. Ko ta nga Kai-whakahaere whakaaro i muri iho nei he whakapai i te whenua kia puta ake ai he moni e tika ai hei oranga mo tetahi kura. Ko nga hua i waho atu onga whakapaipaitanga e puta ana i ia tau kahore i rite hei whakaea i nga moni i nama a kei te takoto te rongotaima i runga i te whenua i te mutunga o te tau 1868, £767 7s. 1d. Ko te moni i puta mai i te tau i te 1853, £10, na inaianei kua tae ki te £500 ki te £600. Ko nga hipi i te huihuinga i te tau 1868, 6,137; a e kitea maramatia ana kua pai te whakahaere i te whakapainga i te whenua.

“Otira e kitea ana ahakoa kua whano kua taea inaianei ta nga kai-whakahaere i whakaaro ai—ara kia puta ake i te whenua te moni hei oranga—kua tupu nga tamariki a era i hoatu ra i te whenua hei tangata a kihai i whiwhi ki tetahi painga. Na konei i puta ai nga kupu pōuri a nga tangata na ratou i hoatu te whenua me o ratou whanaunga hoki, e ahua marama u a ratou aua kupu.”

Muri iho o tera kupu ka retia te whenua ki a Te Wiremu Minita mo nga moni e £500 i te tau, hei a Pepuere, 1878, ka mutu ai nga tau o taua riihi. E whakaaro ana te Komiti ko te moni i whakaaetia kia utua ra koia tonu te utu tika i te wa i timataria ai te reti, engari a te mutunga o nga tau, i a Pepuere e haere ake nei kua nui rawa atu kua toru £500 pea te tikanga; engari kahore he take e whakaaro ai te Komiti tera e retia te whenua mo te moni iti iho i te moni tika. E tino whakaaro ana te Komiti i pai te whakahaere a Te Wiremu i te whenua i Te Aute a nana i nui ai te moni i puta ake. Kahore hoki te Komiti i whakaaro e tika ana nga kupu whakahaere a nga kai-inoi mo te whakahaerenga o te kura. E tika ana ano ko nga tamariki kei te kura inaianei i haere mai i te wahi mamao, a kahore nga tamariki a nga tangata no ratou te whenua e haere ana ki te kura inaianei; engari ehara tenei i te he no te pakeha e whakahaere ana a e tino mohiotia ana kahore rawa i araia atu nga tamariki a nga kai-inoi a etahi atu ranei a nga tangata no ratou te whenua i mua. Kahore te Komiti i whakaaro e whai tikanga ana ratou ki te whakaatu ki nga Kai-whakahaere i tetahi huarahi e nui ai te moni e puta ake i te whenua, notemea kei aua Kai-whakahaere te tikanga; tetahi hoki kahore te Komiti i whakaaro i he te whakahaerenga o mua ake nei.

Nowema 8, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of REHA APERAHAMA and OTHERS.

PETITIONERS allege that they are and always have been the real owners of land in Hauraki known as Aroha, by reason of their descent from the chief Marutuahu, but that James Mackay has paid money to other tribes for such land, although neither they nor their immediate ancestors have, or have had, any title to it. They express a desire that the money so paid should be made a charge upon the Natives who received it, and not upon the land of the petitioners.

I am directed to report as follows:—

That it seems evident, from statements made to the Committee, that this petition involves questions of Native title to land of a character much more intricate than appears on the surface. The title referred to in the petition have repeatedly been investigated by the Native Land Court, but its decision seems to have been misunderstood, and dissatisfaction has arisen, partly in consequence of purchase-money having been paid (as alleged) to people not entitled to receive it. That, while they are not prepared to express a specific opinion on the merits of the case, they nevertheless think it desirable that further inquiry should be made by the Native Land Court.

9th November, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A REHA APERAHAMA ME ETAHI ATU. E MEA ana nga kai-inoi ko ratou nga tino tangata no ratou tera whenua kei Hauraki, ko te Aroha te ingoa notemea ko Marutuahu to ratou tupuna. Engari kua utua e Tiemi Make etahi moni ki etahi atu iwi mo taua whenua, ahakoa kahore rawa o ratou tupuna i tata ki taua whenua. E mea ana nga kai-inoi me whakatau aua moni ki runga ano i nga tangata na ratou i tango, kua ki runga i te whenua o nga kai-inoi.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

I runga i nga korero kua whakapuakina ki te aroaro o te Komiti, e uru ana ki roto o tenei pukapuka-inoi nga take o te tangata ki te whenua, a he nui nga mea pakeke o roto, kahore i te mohiotia. Ko nga take ki te whenua e whakaaturia ana i roto o tenei pukapuka-inoi, ka maha noatu nga taenga ki te Kooti Whenua Maori engari ko te whakatau a taua Kooti mehemea nei kahore i marama, a kua tupu ake he raruraru tetahi take na te utunga moni ki etahi iwi e kiia ana e hara ratou i nga tangata tika hei tango. I te mea kahore e taea e te Komiti te tino whakaatu i a ratou whakaaro, engari ka mea ano ratou kia mahia ano taua mea e te Kooti Whenua Maori.

Nowema 9, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION OF KORAKO KARETAI.

THE petitioner requests that £150 be paid him for stone used in the construction of the Lighthouse at Taiaroa Head.

I am directed to report as follows:—

That the Committee recommend that the sum of £50 be paid to the petitioner in satisfaction of his claim, and any others which, upon inquiry, may be found to exist in respect of payment for stone used in the erection of the Lighthouse referred to in the petition, and any incidental damage which may have been done to the land.

November 9th, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION].

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A KORAKO KARETAI.

E MEA ana te kai-inoi kia utua ki a ia kia £150 mo nga kowhatu i riro mo te mahinga i te Whare Whakamarama i Pukekura (Taiaroa Head).

Kua whakahau ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

E mea ana te Komiti me utu ki te kai-inoi kia £50 hei whakaea i tana tono, me etahi atu tono mo nga kowhatu kia utua mehemea e kitea ana he tika ara mo nga kowhatu i pau hei hanga i taua Whare Whakamarama e korerotia nei i roto i te pukapuka-inoi, me whakarite hoki te whakakinonga o te whenua.

Nowema 9, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION OF RAHERA TIWAIA.

THE petitioner states that previous to the rebellion she was entitled in her own right to two thousand acres of land in the Waitotara District, but that, although she has always been loyal, and in the time of war saved the lives of two Europeans, her land has been confiscated, 400 acres only having been awarded to her by the Compensation Court. She prays for relief.

I am directed to report as follows:—

That the alleged claim of the petitioner must have been investigated at the sittings of the Compensation Court referred to in the petition at which she was awarded 400 acres of land. The Committee do not feel able to review satisfactorily the decision of that Court, and moreover the petitioner has produced no evidence in support of her claim.

November 13th, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.].

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A RAHERA TIWAIA.

E KI ana te kia-inoi i mua atu o te whawhai e rua mano eka whenua ona ake i te Takiwa o Waitotara, engari ahakoa i te noho pai ia a e rua hoki nga pakeha i whakaorangia e ia kua riro tona whenua mo te hara o te iwi e 400 ano nga eka i hoatu mana e te Kooti whakawa i nga mea pera, e inoi ana ia kia tirohia paitia tana tono.

Kua whakahau ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Ko te tono a te Kai-inoi i whiriwhiria ano e te Kooti whiriwhiri i nga tono pera a hoatu ana e taua Kooti e 400 eka mana ko te mahara a te Komiti e kore e pai ta ratou whiriwhiri i te whakatau a taua Kooti, tetahi take hoki kahore he whakaaturanga hei tautoko i tana tono.

Nowema 13, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION OF TE KIWA and OTHERS.

THE petitioners state that, although their names are on the deed of cession of the piece of land called Retaruke, they object to the sale which was arranged between Mr. Booth and Topine, because they have not seen any of the money. They then proceed to give the names of many localities which they state belong to them, and express their intention of withdrawing them from the deed of cession.

I am directed to report as follows:—

That the Committee have no opinion to offer in respect of the subject-matter of this petition, but think that it ought to be referred to the Government for consideration.

13th November, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A TE KIWA ME ETAHI ATU.

E MEA ana nga kai-inoi aha koa kei te mau o ratou ingoa ki te pukapuka tuku i te whenua e karangatia ana ko Retaruke, e whakahe ana ratou ki te hoko i whakaritea e Puutu raua ko Topine, te take kahore ano ratou kia kite i etahi o nga moni i muri o enei kupu ka tahi ratou ka whakahua i nga ingoa o etahi wahi o taua whenua a ko aua wahi e ki ana ratou ka unuhia e ratou ki waho o te pukapuka tuku.

Kua whakahau ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Ko te Komiti e kore e whakapuaki kupu mo tenei pukapuka-inoi engari ki ta ratou mahara ma te Kawanatanga tenei mea e whakaaro.

Nowema 13, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of WIREMU PARATENE and OTHERS.

THE petitioners, Natives of Mangonui, express a desire that some of them should have seats in the Mangonui County Council, and pray that the House should give effect to their wish.

I am directed to report as follows:—

That the Committee do not think it necessary to report an opinion on the subject-matter of this petition, the election of members of County Councils being duly provided for by law.

13th November, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A WIREMU PARATENE ME ETAHI ATU. Ko nga kai-inoi he Maori no Mangonui e mea ana me whai nohoanga ratou i roto o te Kaunihera o te Kaute, a e inoi ana ratou kia whakamana ta ratou tono.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Ko te Komiti e mea ana e kore ratou e whakapuaki whakaaro mo tenei pukapuka-inoi no te mea kua oti te whakarite e te ture he ritenga e tu ai he mema mo te Kaunihera o te Kaute.

Nowema 13, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of KORAKO KARETAI and OTHERS.

PETITIONERS pray for increased Native representation for the South Island.

I am directed to report as follows:—

That the Committee recommend the prayer of the petitioners to the consideration of the House when the question of the readjustment of the representation of the colony is brought before it.

13th November, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA A KORAKO KARETAI ME ETAHI ATU.

Ko nga kai-inoi e inoi ana kia whaka-tokomahatia nga mema mo te Waipounamu.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

E mea ana te Komiti ma te Whare e whakaaro te inoi a nga kai-inoi, ana tae ki te wa e whiri-whiria ai nga mema mo te Koroni.

Nowema 13, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of RIHARI URUTEANGINA.

PETITIONER states that a piece of land named Pakaraka, in the District of Waitotara, near Whanganui, was sold to Europeans by one Piripi. He alleges that the block of land in question really belongs to himself and his hapu, and prays that means may be found of restoring it to them.

I am directed to report as follows:—

That it is evident from the statements of the petitioner and Major Kemp, who have been examined by the Committee, that the claim set forth in the petition involves a question of Native title to land, which, if reopened at all, ought to be inquired into by some legal tribunal capable of making a full inquiry. The Committee have no specific opinion to report.

14th November, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A RIHARI URUTEANGINA.

Ko te kai-inoi e mea ana ko tetahi wahi whenua, te ingoa ko Pakaraka, kei te Takiwa o Waitotara, e tata ana ki Whanganui i hokona ki te Pakeha e tetahi tangata ko Piripi te ingoa e mea ana te Kai-inoi ko taua whenua nona ake me tona hapu a e inoi ana ia kia kimihia he ritenga e taea ai te whakahoki ki a ratou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

I runga o te ahua o nga korero a te kai-inoi me Meiha Keepa, ki te aroaro o te Komiti, e whakaatu ana i te take o te tangata ki te whenua a ki te whakapuaretia ano ma tetahi Kooti e kimi e uiui. Kahore he kupu a te Komiti.

Nowema 14, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of WIREMU KARAKA.

PETITIONER prays for compensation for losses suffered by him during the war, stating that his claims were investigated by the Compensation Court, which sat on the 28th January, 1867.

I am directed to report as follows:—

That the question of the granting of compensation for losses suffered by individuals, whether Europeans or of the Native race, during the war, has been so often reported on by Select Committees

and considered by the House that the Committee do not deem it necessary to enter into the subject at any length. The Committee do, however, hold an opinion that many of these claims are founded on justice.

13th November, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A WIREMU KARAKA.

Ko te kai-inoi e inoi ana kia utua ia mo ana mea i ngaro i te wa o te whawhai e ki ana ia i kimihia ona tono e te Kooti whiriwhiri i nga mea ngaro i te 28 o Hanuere, 1867.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Ko taua tu tono mo nga mea i ngaro a te pakeha a te Maori ranei ka maha noatu ka tae mai ki te aroaro o te Komiti kua oti te whakatau me te tuku ki te Whare. Ko te Komiti e mea ana kahore he tikanga o ta ratou whiriwhiri engari ki ta ratou whakaaro he maha nga tono penei i tonoa i runga i te take tika.

Nowema 13, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of NGATIWHAKATERE and NGATITUTAIAROA TRIBES.

THE petition refers to five blocks of land near the District of Manawatu, and the petitioners complain that only the names of fifty persons are on the certificates under the law of 1873, asserting that there are 250 owners. They further object to the land-purchasing operations of Mr. Booth, a Government servant, and object to payments being made to the fifty persons whose names are on the certificate, as well as to the insufficiency of the price proposed to be paid.

I am directed to report as follows:—

That the statements of the petitioners refer to matters which should receive the attention of the Government.

13th November, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A NGATIWHAKATERE ME NGATITUTAIAROA. Ko taua pukapuka-inoi e mea ana mo nga poraka whenua e rima kei te Takiwa o Manawatu, e whakahe ana nga kai-inoi ki te meatanga kia rima te kau ano nga tangata mo roto i nga tiwhikete i raro o te ture 1873, me ta ratou whakaatu e 250 nga tangata no ratou. E whakahe ana hoki ratou ki nga hoko a Puutu he kai mahi na te Kawanatanga taua tangata e whakahe ana hoki ratou ki te hoatunga moni ki aua tangata e 50 kei roto nei o ratou ingoa i nga tiwhikete, ki te iti hoki o te utu kua kiia hei utu.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Ko nga whakaatu a nga kai-inoi e eke ana ki etahi mea e tika ana kia whakaarohia e te Kawana-tanga.

Nowema 13, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of HENARE TOMOANA and RENATA KAWEPO.

THE petitioners, Natives of Hawke's Bay, pray for compensation for services rendered by them against the rebel chief Te Kooti in the Taupo country and elsewhere.

I am directed to report as follows:—

That the evidence taken by the Committee is to the effect that the petitioners have no good claim against the Colony.

14th November, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A HENARE TOMOANA ME RENATA KAWEPO. Ko nga kai-inoi he Maori no Ahuriri e inoi ana kia utua raua mo nga mahi a raua ki te riri ki a te Kooti i Taupo me etahi atu wahi.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Ko nga whakaatu e korerotia ki te aroaro o te Komiti i penei na kahore i marama kia utua tenei mea e te Koroni.

Nowema 14, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of APERAHAMA POKAI and OTHERS.

THE petitioners, Natives of Hauraki, pray that balances alleged to be due to them on account of land purchases may be paid.

I am directed to report as follows:—

That the claim of the petitioners is a matter for the consideration of the Government.

16th November, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A APERAHAMA POKAI ME ETAHI ATU. Ko nga kai-inoi he Maori no Hauraki e inoi ana, ko nga toenga moni e kiia ana e tika ana kia puta kia ratou, mo etahi hoko whenua me utu kia ratou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Ko te tono a nga kai-inoi he mea hei whakaarohanga ma te Kawanatanga.

Nowema 16, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION OF HATEREA KOTUTEKORINUKU.

PETITIONER states that an island in Port Cooper called Ripapa was never purchased by the Europeans, and that, no matter what any one may say, he is the sole descendant of its real owner. He therefore prays either to be paid for the island or granted land elsewhere.

I am directed to report as follows:—

That, in the absence of evidence, the Committee have no opinion to offer.

16th November, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A HATEREA KOTUTEKORINUKU. Ko te kai-inoi e mea ana ko tetahi Moutere kei Te Whakaraupo, e karangatia ano ko Ripapa, kahore rawa i hokona ki te pakeha, ko ia anake te uri o te tangata nona ake taua Moutere ahakoa te ki a tetahi atu tangata, na konei ka inoi ia kia utua ia mo taua Moutere me hoatu ranei he whenua mana i tetahi atu wahi.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

I te mea kahore he korero mo taua pukapuka-inoi i whakapuakina ki te aroaro o te Komiti, kahore te Komiti e whai kupu.

Nowema 16, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION OF WIREMU POTIKI and ANOTHER.

PETITIONERS express wonder and disapproval that the Government should have reserved a piece of land near Kaiapoi for Matiaha and his people, because they had no right to it, the petitioners being the real owners. They allege that Matiaha and his people, although living at Moeraki, belong really to Kaiapoi, where their *mana* does exist. The petitioners pray that Moeraki may be restored to them.

I am directed to report as follows:—

That the claims set forth in this petition involve questions of Native title to land which have already been investigated by a competent tribunal. The Committee cannot recommend a reopening of the case.

16th November, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A WIREMU POTIKI ME TETAHI ATU. Ko nga kai-inoi e whakahe rawa ana ki te Kawanatanga mo te rahuitanga i tetahi wahi whenua e tata ana ki Kaiapoi mo Matiaha me tona iwi, notemea kahore o ratou panga ki taua whenua, ko nga kai-inoi ke nga tangata no ratou taua whenua. A e mea ana ano raua ahakoa e noho ana a Matiaha me tona iwi i Moeraki, no Kaiapoi ke ratou, kei reira ka whai mana ratou. E inoi ana nga kai-inoi me whakahoki a atu a Moeraki ki a raua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Ko te tono e whakaaturia ana i roto o tenei pukapuka-inoi e eke ana ki te take Maori ki te whenua, a kua oti tera te mahi e tetahi tikanga whakawa whai mana. A e kore e taea e te Komiti te whakapuare ano i taua mea.

Nowema 16, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION OF MEMBERS of the MUAUPOKO TRIBE.

PETITIONERS pray that Road Board and County laws should have no effect over land the Native title to which has not been extinguished, and object generally to laws affecting Native lands.

I am directed to report as follows:—

That the Committee do not think it necessary or desirable to recommend any alteration in the law in the direction of exempting Native lands from local rates, and do not think it necessary to offer any opinion upon the more general objection of the petitioners to all laws affecting Native lands.

16th November, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A NGA TANGATA O TE IWI O MUAUPOKO. Ko nga kai-inoi e inoi ana ko nga ture mo nga Bori Pooti me nga Kaute, me kua e eke ki nga whenua kahore ano i kore te mana Maori, a e whakahe ana ano hoki ki nga ture mo nga whenua Maori.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

E mahara ana te Komiti kahore he tikanga kahore he pai kia mea ratou kia whakarereakitia te ture kia kore ai nga whenua Maori e utu takowha i roto o nga takiwa. A e mahara ana ano hoki kahore he tika nga kia whakapuaki maharatanga ratou mo etahi atu o nga whakahe a nga kai-inoi mo nga ture katoa mo nga whenua Maori.

Nowema 16, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of UTIKU POTAKA.

THE petitioner sets forth at considerable length his claim to certain portions of the Rangitikei-Manawatu Block, asserting that, although the claim of his tribe to certain well-defined blocks of land has never been disputed, only one member thereof ever received any of the money paid for the Rangitikei-Manawatu land, and in this case only because the recipient was domiciled with another tribe. Petitioner prays for inquiry and redress.

I am directed to report as follows:—

That the claims set forth in the petition involve questions of Native title which, if reopened at all, ought to be inquired into by some competent tribunal capable of making a full inquiry. But, in the absence of evidence, the Committee are not prepared to say whether or not the case of the petitioner should be reopened.

19th November, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A UTIKU POTAKA.

Ko te kai-inoi e whakaatu ana i tona paanga ki etahi wahi o Rangitikei-Manawatu Poraka e mea ana ano hoki ia ahakoa kaore ano kia whakahengia te paanga o tona iwi ki etahi wahi o taua Poraka ko tahi ano te tangata o taua iwi i tango moni mo taua whenua mo Rangitikei-Manawatu. A i runga o tenei taua mea. Engari i te mea kahore he korero i homai ki te aroaro o te Komiti, kahore e taea e te Komiti, te ki mehemea e pai ana kia whakapuaretia ano te tono a nga kai-inoi.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Ko nga paanga e whakaaturia ana i roto i taua pukapuka-inoi e eke ana ki nga take Maori ki te whenua a ki te whakapuaretia ano ko te mea tika ma tetahi Kooti e kaha ana e mohio ana e kimi taua mea. Engari i te mea kahore he korero i homai ki te aroaro o te Komiti, kahore e taea e te Komiti, te ki mehemea e pai ana kia whakapuaretia ano te tono a nga kai-inoi.

Nowema 19, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of IHAIA TAINUI.

PETITIONER prays that the titles of himself and hapu to reserves in the South Island may be individualized. He alleges that under existing circumstances individual owners cannot devise their share by will on account of their inability to set forth in legal terms the piece of land to which they are entitled. The petitioner also objects to the Governor assuming the management of the reserves and the rents accruing from them, alleging that the Natives understood that the arrangement was only to last for a term of twenty-one years. And he further asserts that the administration of the rents is objectionable. Petitioner urges various objections to the Native Reserves Act of 1876, and particularly that it was drawn by Mr. Alexander Mackay. He concludes by praying that his people may be compensated for land taken for railway purposes.

I am directed to report as follows:—

That the Native Affairs Committee of last session inquired very fully into the merits of this case, and reported thereon as follows:—

“That in the opinion of the Committee the petitioners in this case do not appear to have any good ground for complaint, and that the reserve in question seems to be fairly and judiciously administered on behalf of the Natives concerned.

“The Committee is further of opinion that the law which enables the Governor to sell such reserves should be amended, so as to provide that no such sale should be effected without a special Act of the Legislature in such cases.”

No additional evidence having been submitted, the Committee have nothing to add to the report above quoted, except to recommend that the petition be referred to the Government for consideration.

November 19, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A IHAIA TAINUI.

Ko te kai-inoi e tono ana kia wehewehea nga paanga o ratou ko tona hapu ki nga whenua rahui i Poutini. E mea ana ia i runga o te ahua o naianei ko nga tangata no ratou kahore i te kaha ki te whakaatu i o ratou wahi ana tukua i runga i te pukapuka oha-aki i te mea kahore ratou e ahei ki te whakaatu i a nga wahi mo ratou. E whakahe ana hoki te kai-inoi ki te rironga ma te Kawana e whakahaere nga whenua rahui, me nga moni o nga reti e puta mai ana i aua whenua, e mea ana ano hoki ia i mahara nga Maori ko taua tikanga i whakaritea mo nga tau e 21 anake, a e ki ana ano i a i tua atu ko te whakahaere i nga reti kahore i te pai. He maha nga whakahe a te kai-inoi ki te Ture mo nga Whenua Rahui Maori, 1876, ko tona tino whakahe ko te rironga ma Ariki Make e hanga taua ture.

Ko nga kupu whakamutunga o taua pukapuka-inoi e inoi ana kia utua tona iwi mo nga wahi o to ratou whenua i riro mo nga rerewe.

Kua whakahau ahau kia ki penei atu ki te Whare :—

Ko te Komiti mo nga mea Maori o te Paremete i te tau kua pahemo nei i kimi nui i nga take o tenei mea a koia tenei ta ratou whakataunga :—

“Ki te whakaaro o te Komiti kahore he take tika a nga kai-inoi mo to ratou pouritanga a e maharatia ana e whakahaeretia tikatia ana hoki taua whenua porowhita mo nga Maori e whai tikanga ana ki reira.

“E whakaaro ana hoki te Komiti ko te Ture e whakamana nei i te Kawana ki te hoko i aua tu porowhita, me whakatikatika kia whakaritea ai kia kaua e taea he hoko pera engari me matua hanga e te Paremete tetahi Ture mo aua hoko.”

Notemea kahore kau he kupu hou i whakapuakina i te aroaro o te Komiti kahore he kupu ke ma ratou i tera kua whakaaturia i runga ake nei; heoti ano ia me tuku atu te pukapuka-inoi ki te Kawanatanga.

Nowema 19, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of PATOROMU WAITURI and OTHERS.

PETITIONERS state that their land, Titirangi, Poverty (?) Bay, has been stolen for reclamation purposes. They allege that they consented to stones being taken for the repair of a road, and that advantage was taken of that consent to steal the land. And they pray that this affliction, which was brought upon them in August last by Mr. Locke, may be redressed.

I am directed to report as follows :—

That the idea expressed by the petitioners that their land has been stolen for reclamation purposes seems to have arisen from a mere examination of the land by the engineer of the Borough of Gisborne; but the Committee are convinced that there is no intention on the part of the local authorities to take the land or stone referred to unlawfully.

20th November, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO BUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A PATOROMU WAITURI ME ETAHI ATU. E KI ana nga kai-inoi kua tahaetia to ratou whenua i Titirangi, Turanga, hei tanu. E ki ana ratou i whakaae ratou kia tangohia nga kowhatu hei whakapai i te rori, engari ko taua whakaaetanga i kiia he take tahaetanga i te whenua. A e inoi ana ratou kia whakaorangia ratou i runga i tenei mate i whakapangia ki a ratou e Raka i a Akuhata kua pahure ake nei.

Kua whakahau ahau kia ki penei atu ki te Whare :—

Ko te whakaaro a nga kai-inoi kua tahaetia to ratou whenua kua tupu ake pea i runga i te tirohanga kautanga o te whenua e te kai-ruri o te taone o Turanga. Engari e tuturu ana te mahara o te Komiti kahore he whakaaro a nga tangata whakahaere o reira ki te tango he i te whenua i nga kowhatu ranei.

Nowema 20, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of TUTA NIHONIHO and OTHERS.

THE petitioners in this case refer to a petition presented to the House during the present session impugning the conduct of the Resident Magistrate of Waiapu, such reference being made for the purpose of contradicting its material allegations.

I am directed to report as follows :—

That the Committee can only refer to their report on the former petition brought up on the 10th August last, and recommend the adoption of the course indicated therein.

20th November, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A TUTA NIHONIHO MA. E WHAKAHUA ana nga kai-inoi nei i tetahi pukapuka-inoi i tukua ki te Whare i tenei tau he whakahe i te mahi a te Kai-whakawa Tuturu o Waiapu, ko taua whakahuatanga ra he whakateka i nga tino kupu o tera pukapuka-inoi.

Kua whakahau ahau kia ki penei atu ki te Whare :—

Heoti ano ta te Komiti he ki kia tirohia ta ratou kupu mo runga i te pukapuka-inoi i hoatu ki te Whare i te a 10 o Akuhata kua pahure nei a e whakaaro ana ratou kia peratia me tera kupu te tikanga.

Nowema 20, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of MOROATI KIHAROA.

THIS petition refers to certain disputes between the petitioner and Mr. Booth, a Land Purchase Officer of the Government, and requests advice as to how he shall act.

I am directed to report as follows :—

That, as the petition seems to have been intended less as a petition to the House than as a letter

to the Native members, and moreover, as no evidence has been submitted, the Committee have no opinion to offer.

21st November, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A MOROATI KIHAROA.

Ko te tikanga o tenei pukapuka-inoi mo etahi raruraru a te kai-inoi raua ko Puutu he Kai-hoko Whenua na te Kawanatanga a e tono ana ia kia tohutohungia atu he huarahi mona.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Ehara tenei i te tino tikanga pukapuka-inoi ki te Whare engari he pukapuka kau ki nga Mema Maori, tetahi hoki kahore he korero hapai i whakapuakina i te aroaro o te Komiti, no reira ka kore te Komiti e whakapuaki atu i tetahi whakaaro ma ratou.

Nowema 21, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of HEKE, a MAORI CHIEFTAINNESS.

THE petitioner prays that certain land, described in the petition as being situated at Kaikoura, should be returned to her.

I am directed to report as follows:—

That the Committee have not been able to obtain any specific evidence in support of the petitioner's claim, and have therefore no opinion to report.

21st November, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A HEKE HE WAHINE MAORI RANGATIRA.

E TONO ana te kai-inoi kia whakahokia ki a ia etahi whenua e kiia ana kei Kaikoura.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Kahore i taea e te Komiti tetahi mohiotanga tuturu mo runga i te tono a te kai-inoi no reira i kore ai he whakaaro ma ratou.

Nowema 21, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of HORI KEREI TAIAROA.

THE petitioner requests that the Government will pay him the sum of £6,000, being the rent for the Princes Street Reserve, Dunedin, previous to the period at which the grant was made to the Superintendent of Otago; and also that interest be paid him for the time during which the said sum of £6,000 has been withheld.

I am directed to report as follows:—

That there appears to have been a misapprehension as to the full extent of the compromise effected by the payment of the sum of £5,000 to the Natives, and the two parties understood the agreement differently. That, under all the circumstances, it is highly desirable to remove all further grounds of complaint; and the Committee is of opinion that a further payment should be made to the Natives of the rents which had accrued prior to the issue of the Crown grant, or a reserve should be made of land to that value, for the benefit of the Natives interested.

22nd November, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A HORI KEREI TAIAROA.

E TONO ana te kai-inoi kia utua ki a ia te moni e £6,000 ko te reti tenei o te whenua porowhita i Otepoti i mua atu o te karaatitanga ki te Huperiteneti o Otakou, a e tono ana hoki kia utua ki a ia nga hua mo te wai puritia ai taua moni e £6,000.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

E whakaarohia ana e pohehetia ana te tino taunga o te whakariteritenga i whakaotia i runga i te utunga o te £5,000 ki nga Maori a i rere ke te mohiotanga o tetahi taha o tetahi taha ki nga tikanga o taua whakaaetanga. I runga i nga tikanga katoa he mea pai rawa kia whakakorea atu nga take pouritanga katoa a e whakaaro ana te Komiti me utu ano tetahi moni ki nga Maori ara nga reti i pukei i mua atu o te whakaputanga o te Karauna karaati, me whakatapu ranei tetahi porowhita whenua hei painga mo nga tangata Maori e whai tikanga ana ki taua wahi.

Nowema 22, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of HETA TIKI.

PETITIONER states that one Mr. John Harding holds a Crown grant for a portion of their land and *kainga*, and that judgment was given in his favour by the Supreme Court owing to an error in the grant. That Mr. Harding was induced to stay proceedings in order that some arrangement might be arrived at by the Government by which the ejection of the petitioner from their *kainga* might be

avoided. That, owing to the failure of the attempt at arrangement, Mr. Harding now threatens to put his judgment in force. The petitioners appeal to the House to give them some relief.

I am directed to report as follows:—

That it appears from the evidence of Mr. Clarke that a portion of the *kainga* of the petitioner was inadvertently included in a Crown grant to a European, and that in consequence the petitioner is suffering from a real grievance. That it appears to the Committee that the Government are responsible for the mistake made, and ought to take means to have the same rectified.

23rd November, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A HETA TIKI.

E KI ana te kai-inoi kei tetahi pakeha, ko John Harding te ingoa, te Karauna karaati o tetahi wahi o te ratou whenua o to ratou kainga a whakataua iho te tika ki taua pakeha i te Hupirimi Kooti te take he he i roto i te karaati. I whakamutua e John Harding te whakawakanga kia ahei ai tetahi whakariteritenga ma te Kawanatanga ekore ai e pana atu nga kai-inoi i to ratou kainga. Na te korenga i oti taua whakariteritenga e mea ana a Harding kia whakamana te whakataunga a te Kooti. E tono ana nga kai-inoi kia whakaorangia ratou e te Whare.

Kua whakahau ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

E kitea ana i runga i te korero a Te Karaka i pohehetia te whakaurunga o tetahi wahi o te kainga o nga kai-inoi ki roto ki tetahi Karauna karaati ki tetahi pakeha a no reira i pa ai tetahi tino mate ki te kai-inoi. E whakaaro ana te Komiti na te Kawanatanga taua pohehe a ma te Kawanatanga e whakarite tetahi tikanga e whakatikaia ai.

Nowema 23, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of HIKO PIATA.

PETITIONER prays that a piece of land in the Wairarapa may be restored to him, as the surveyors have deprived him of it by wrongfully running a line into his land. He alleges that Mr. Maunsell was sent by the Government to inquire into the matter, and that he reported that the line was in the wrong place. Petitioner complains that his grievance has not yet been redressed, and prays the House to look into the matter and have it settled at once, as his European neighbour wishes to fence, and he (the petitioner) does not agree, on account of the boundary line being wrong.

I am directed to report as follows:—

That in the opinion of the Committee the petitioner has established a grievance which ought to be inquired into by the Government without delay, in order that suitable redress may be afforded.

28th November, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A HIKO PIATA.

E TONO ana te kai-inoi kia whakahokia ki a ia tetahi pihhi whenua i Wairarapa ko te take kua murua e nga kai-ruri i runga i ta ratou whakatakotoranga hetanga i tetahi raina ki runga ki tona whenua. E ki ana ia i tukua atu a Mr. Maunsell e te Kawanatanga ki te uiui i nga tikanga o taua mea a ki ana ia i he te whakatakotoranga o taua raina. E ki ana te kai-inoi kahore ano kia ea noa tona mate a e tono ana ia kia tirohia e te Whare kia whakaotia inaianei notemea e hiahia ana tona hoa pakeha ki te whakatu taiepa a kahore te kai-inoi e whakaae (ko te take e he ana te rohe).

Kua whakahau ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

E whakaaro ana te Komiti he mate ano to te kai-inoi he mea tika kia tirohia e te Kawanatanga inaianei tonu kia taea ai te whakaae tika.

Nowema 28, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of RENATA KAWEPO and OTHERS.

THE petitioners object to the Native Lands Act Amendment (introduced by Mr. Rees) during the present session, alleging that its effect would be most unjust to principal men who have more than an equal share in land rented to Europeans.

I am directed to report as follows:—

That, the Bill referred to in this petition having been already reported on by this Committee, and withdrawn from the House, the Committee do not think it necessary to express a further opinion thereon.

28th November, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A RENATA KAWEPO MA.

E WHAKAHE ana nga kai-inoi ki te Ture i homai e Te Rihihi i tenei tau te take o te whakahe he he mo nga tino tangata i nui ake te wahi i retia ki te pakeha.

Kua whakahau ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Notemea kua whai kupu ano te Komiti mo runga i te Pire e whakahuatia ana i roto i tenei pukapuka-inoi, a kua unuhia taua Pire kahore te Komiti i whakaaro e whai tikanga ana ratou ki te whakapaaki kupu mo taua Pire.

Nowema 28, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of REWETI TE HIAKAI and OTHERS.

THIS is a petition from certain Native residents of Kaikoura. The petitioners allege that it is the intention of the Government to take a railway over their land without giving them any compensation; and they pray that a sum of £10,000 be granted them in payment for the injuries likely to be inflicted.

I am directed to report as follows:—

That it is evident to the Committee that this petition has been sent to the House under a misconception on the part of the petitioners. If the railway referred to is constructed, there is no doubt that compensation will be given in the usual way for any damage done to private property. The Committee cannot, therefore, recommend the payment of £10,000 to the petitioners.

29th November, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A REWETI TE HIAKAI ME ETAHI ATU. HE pukapuka-inoi tenei na etahi Maori e noho ana i Kaikoura. E ki ana nga kai-inoi ka kawea e te Kawanatanga te rerewe ma runga i to ratou whenua, a kahore e hoatu he utu kia ratou, e inoi ana ratou kia hoatu kia £10,000 hei utu mo te whakakinonga o to ratou whenua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Ko te whakaaro a te Komiti ko tenei pitihana i tukua pohehetia e nga kai-inoi. Notemea ki te hanga te rerewe e kiia nei tena ano e whai-ritengatia i runga i nga tikanga mo nga whenua o te tangata e kino ana. Na reira e kore te Komiti e mea me utu he £10,000 ki nga kai-inoi.

Nowema 29, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON NATIVE MARRIAGES VALIDATION BILL.

THE Committee, having fully considered the Native Marriages Validation Bill and taken the evidence of the Solicitor-General thereon, have arrived at the conclusion that the Bill is unnecessary and ought to be withdrawn.

30th November, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU MO TE PIRE WHAKAMANA I nga MARENA MAORI.

KUA tino oti i te Komiti te whiriwhiri te Pire Whakamana i nga Marena Maori, a kua uiuia hoki e ratou te Tino Roia o te Kawanatanga, ko te mutunga iho o ta ratou whiriwhiri koia tenei, kahore he tika nga o taua Pire, engari ko te mea tika me unu ki waho.

Nowema 30, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of MEIHA KEEPA TE RANGIHIWINUI and OTHERS.

PETITIONERS pray that the Maori Real Estate Management Bill and the Native Lands Act Amendment Bill be not proceeded with during the present session, so that the Maoris may have further opportunities of considering the effect those Bills are likely to have on the Native race.

I am directed to report as follows:—

That, the Bills in question having been disposed of by the House, the Committee do not think it necessary to express an opinion on the subject.

5th December, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A MEIHA KEEPA TE RANGIHIWINUI ME ETAHI ATU.

KO nga kai-inoi e mea ana ko te Pire whakahaere i nga Whenua Maori Tuturu, me te Pire Whakatikatika i te Ture mo nga Whenua Maori me kua e whakaotia i tenei nohoanga o te Paremete, kia ahei ai nga Maori te whiriwhiri i te mahi a aua ture mo te Iwi Maori.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

I te mea kua oti aua Pire i te Whare, e mahara ana te Komiti kahore he take e whakapuaki kupu ai ratou.

Tihema 5, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of TAREHA TE MOANANUI and OTHERS.

THE petitioners express approval of the Government of Sir George Grey.

I am directed to report as follows:—

That the Committee think it undesirable to express an opinion on the subject-matter of this petition.

5th December, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A TAREHA TE MOANANUI ME ETAHI ATU.
Ko nga kai-inoi e whakapai ana ki te Kawanatanga o Ta Hori Kerei.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Ko te Komiti e mahara ana kahore he tikanga e whakapuaki kupu ai ratou mo nga putake o tenei pukapuka-inoi.

Tihema 5, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of MAJOR KEEP A RANGIHIWINUI and OTHERS.

THE petitioners state that a block of land in the Wairarapa, called Moroa, was never sold to the Government; and pray that it may be restored to the rightful owners.

I am directed to report as follows:

That the block of land referred to in the petition appears to have been ceded by way of gift to the Crown in 1853, which was afterwards confirmed by deed in 1873 by the supposed owners, whose right to make the cession does not appear to have been called in question by the petitioners until now. The grievance stated by Mr. Jury, one of the petitioners, appears to consist not of any regret of the deed of gift or denial of it having been, but rather of money having been paid of late years to one or two individuals only partially interested as original owners of the Moroa Block. The Committee are of opinion that a question of this description, if reopened at all, can only be satisfactorily disposed of by some legal tribunal capable of making a full inquiry.

5th December, 1877.

JOHN BRYCE,
Chairman.

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A MEIHA KEEP A RANGIHIWINUI
ME ETAHI ATU.

E ki ana nga kai-inoi ko tetahi whenua kei Wairarapa e karangatia ana ko Moroa kaore rawa i hokona ki te Kawanatanga a e inoi ana kia whakahokia ki nga tangata ake no ratou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Ko te whenua e korerotia nei i roto o te pukapuka-inoi he mea hoatu noatu ki te Kawanatanga i te tau 1853, ko taua hoatutanga i whakatikaia e tetahi pukapuka i te tau 1873, he mea tuhi na nga tangata i maharatia no ratou. A no naianei ano katahi ka mahara nga kai-inoi ki te whakahe i taua tuku. I runga i nga korero a Te Whatahoro tetahi o nga kai-inoi, e hara ta ratou i te whakahe mo te tukunga, engari mo te utunga i roto o enei tau ka pahemo ake nei i etahi moni ki etahi tangata toru nei, e eke ana ki tetahi wahi o taua whenua ki Moroa. Ko te whakaaro a te Komiti, ki te whakapuaretia tenei mea, ma tetahi tino Kooti e taea ai te whakaoti.

Tihema 5, 1877.

JOHN BRYCE,
Tumuaki.

By Authority: GEORGE DIDSBURY, Government Printer, Wellington.—1877.